

AGS 60 LI / XGS 60 LI SGS 60 LI / MGS 60 LI

DE

Gebrauchsanweisung - Originalbetriebsanleitung
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen !

GB

Operating Instructions - Translation of the original Operating Instructions
Read operating instructions before use!

FR

Manuel d'utilisation - Traduction du mode d'emploi d'origine
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaquemise en service !

IT

Istruzioni per l'uso - Traduzione delle istruzioni per l'uso originali.
Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'utilizzo!

ES

Instrucciones de Manejo - Traducción de las instrucciones de servicio originales
¡Lea las instrucciones de manejo antes de efectuar la puesta en marcha!

DK

Brugsanvisning - Oversættelse af den originale driftsvejledning
Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ - Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας
Πριν από την έναρξη λειτουργίας διαβάσετε τις οδηγίες χειρισμού!

CZ

Návod k použití - Překlad původního návodu k použití
Před použitím je nutné si přečíst návod k použití !

SK

Návod na obsluhu - Preklad pôvodného návodu na použitie
Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

SI

Navodilo za uporabo - Prevod originalnega navodila za uporabo
Pred zagonom preberite navodilo za uporabo !

PL

Instrukcja Obsługi - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Pred použitím cosacky, travy pozorne precitajte návod k jej použitiu!

SE

Bruksanvisning - Translation of the original Operating Instructions
Läs bruksanvisningen före användning!

NO

Bruksanvisning - Oversettelse av den originale bruksanvisningen
Les bruksanvisningen før bruk!

FI

Käyttöohjeet - Käännös alkuperäisestä käyttöohjeet
Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!

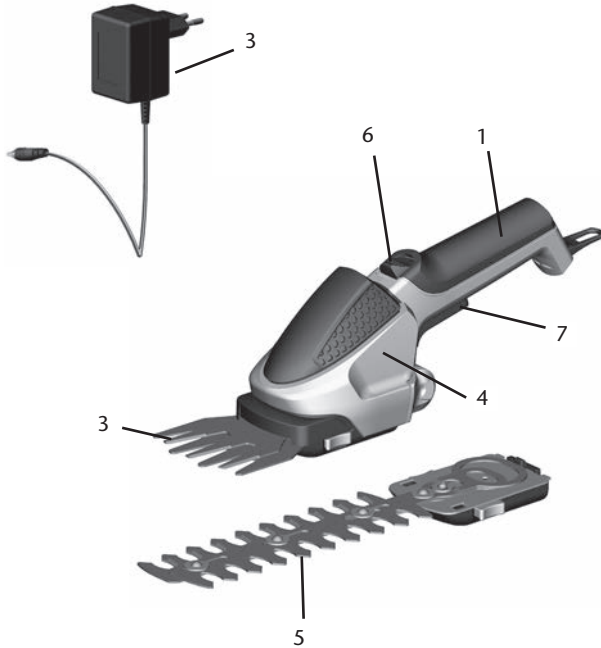
PT

Instruções de Serviço - Translation of the original Operating Instructions
Antes da colocação em funcionamento leia o manual de instruções!



CE

1



DE

- 1 Akku
- 2 Akku-Ladegerät
- 3 Grasschermesser
- 4 Gehäuse
- 5 Buschschermesser
- 6 Einschaltperre
- 7 Schalter

FR

- 1 Accu
- 2 Station de charge de l'accu
- 3 Lame d'équilibrage
- 4 Boîtier
- 5 Outil de cisaille
- 6 Bouton de sécurité
- 7 L'interrupteur

ES

- 1 Acumulador
- 2 Estación de carga
- 3 Cuchilla de la recortadora de arbustos
- 4 Armazón
- 5 Cuchilla de la recortadora de hierba
- 6 Bloqueo de conexión
- 7 Interruptor

GB

- 1 Accumulator
- 2 Charging device for accumulator
- 3 Grass cutting blade
- 4 Housing
- 5 Shrub cutting blade
- 6 Switch-on lock
- 7 Switch

IT

- 1 Accumulatore
- 2 Stazione di carica per l'accumulatore
- 3 Lama trimmer
- 4 Scatola
- 5 Lama cesoie
- 6 Pulsante di sicurezza
- 7 L'interruttore

DK

- 1 Batteri
- 2 Batteri ladeapparatets
- 3 Trimmerkniv
- 4 Huset
- 5 Skærekniv
- 6 Startspærren
- 7 Afbryder

GR

- 1 μπαταρία
- 2 συσκευή φόρτισης
- 3 μαχαίρι
- 4 χλοοκοπτικού ψαλιδιού
- 5 θάμοκοπτικό ψαλίδι μαχαίρια
- 6 ασφάλεια ενεργοποίησης
- 7 διακόπτη

SK

- 1 akumulátor
- 2 nabíjačka akumulátora
- 3 strihací nôž na trávu
- 4 skriňa
- 5 strihací nôž na krovie
- 6 blokovanie zapnutia
- 7 spínač

PL

- 1 Akumulator
- 2 Ładowarka akumulatora
- 3 Nóż do cięcia trawy
- 4 Obudowa
- 5 Nóż do przycinania krzewów
- 6 Blokada włączenia
- 7 Wylącznik

NO

- 1 Batteriet
- 2 Ladeapparatet
- 3 Gressaksens kniven
- 4 Hus
- 5 Busksaksen kniven
- 6 Sperrehåndtak
- 7 Bryter

PT

- 1 Bateria recarregável
- 2 Aparelho de carregamento da bateria
- 3 Lâmina da tesoura de grama
- 4 Carcaça
- 5 Lâmina corta-sebes
- 6 Trava de ligação
- 7 Interruptor

CZ

- 1 Akumulátor
- 2 Nabíjecí stanice akumulátoru
- 3 Sekací nůž
- 4 Plášť
- 5 Strihací nůž
- 6 Blokovací páka
- 7 Vypínač

SI

- 1 Akumulator
- 2 Polnilna postaja za polnjenje akumulatorja
- 3 Strižni nož
- 4 Ohišje
- 5 Strižno rezilo
- 6 Blokirni gumb
- 7 Stikalo

SE

- 1 Laddningsbart batteri
- 2 Batteriladdare
- 3 Trimmerkniv
- 4 Kåpa
- 5 Skärkniv
- 6 Spärrarm
- 7 Brytare

FI

- 1 Akku
- 2 Akunlatausasema
- 3 Trimmerauserä
- 4 Kotelo
- 5 Leikkuuterät
- 6 Sulkuvipu
- 7 Kytkimellä

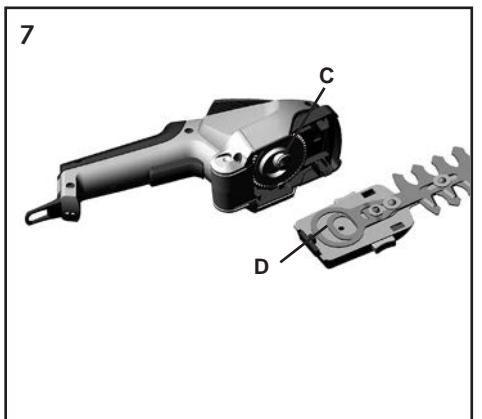
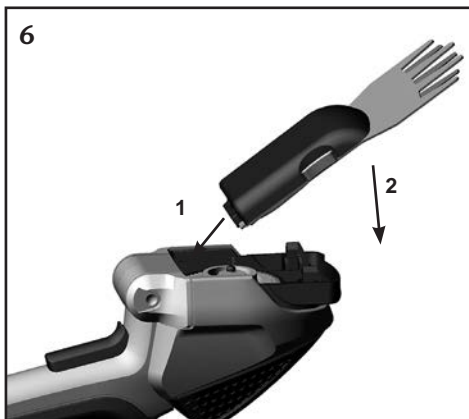
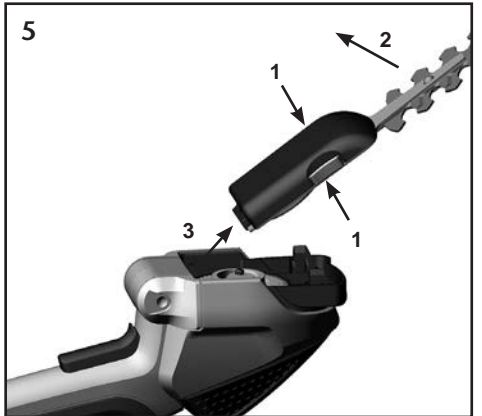
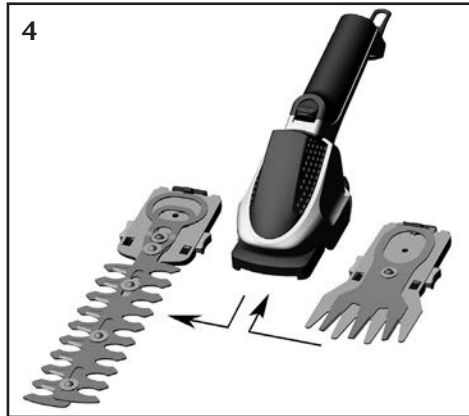
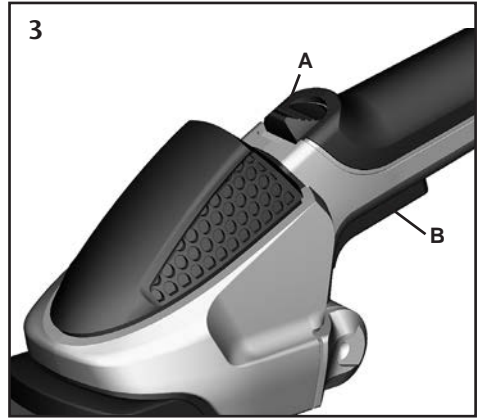
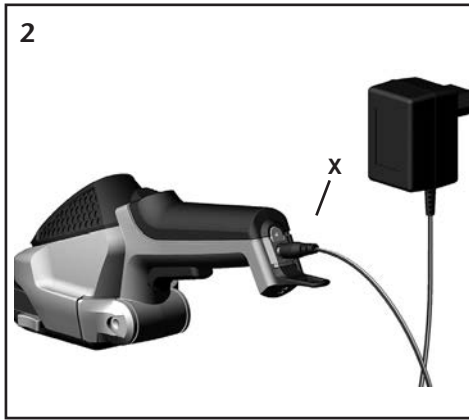
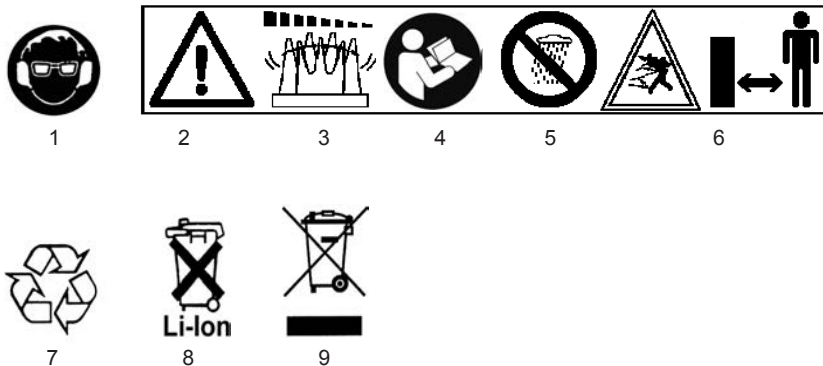


Abbildung und Erklärung der Piktogramme
 Représentation et explication des pictogrammes
 Símbolos y su significado
 Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων
 Vybrazenie a vysvetlivky k typovýmú štítku
 Ilustracja i objaśnienia piktogramów
 Illustration och förklaring av symboler
 Imagens e Explicações dos Pictogramas

Pictogram illustration and explanation
 Illustrazione e spiegazione dei simboli
 Piktogramillustration og forklaring
 Informační piktogramy umístěné na sekačce
 Razlaga opozorilnih znakov na napravi
 Illustration och förklaring av piktogrammen
 Symbolien selitykset



- DE**
- 1 Augen- und Gehörschutz tragen!
 - 2 Warnung!
 - 3 Gefahr! Werkzeug läuft nach!
 - 4 Gebrauchsanweisung lesen!
 - 5 Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen!
 - 6 Dritte aus dem Gefahrenbereich halten
 - 7 Defekte Akku dem Recycling zuführen!
 - 8 Akku enthält Lithium! Nicht in der Mülltonne entsorgen!
 - 9 Achtung Umweltschutz! Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.

- FR**
- 1 Porter des protections des yeux et des oreilles!
 - 2 Attention!
 - 3 Outil avec marche à vide!
 - 4 Lisez l'instruction de service!
 - 5 Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!
 - 6 Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!
 - 7 Les accus défectueux doivent toujours être mis au recyclage!
 - 8 Un accus contient du lithium! Ne pas le jeter aux ordures ménagères!
 - 9 Attention! Protection de l'environnement! Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.

- GB**
- 1 Use protective means for eyes and ears!
 - 2 Warning!
 - 3 Read the operation instructions
 - 4 Keep third persons out of the danger zone
 - 5 After-running of the appliance!
 - 5 Do not use tool in wet weather conditions
 - 7 Defective accumulators should be recycled!
 - 8 Battery contains lithium! Do not dispose of as household refuse!
 - 9 Attention: Environmental Protection! This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.

- IT**
- 1 Portare dispositivi per proteggere l'udito e gli occhi!
 - 2 Avvertimento!
 - 3 L'attrezzo prosegue il movimento anche dopo l'interruzione!
 - 4 Leggere le istruzioni sull'uso!
 - 5 Non esporre questo utensile elettrico alla pioggia!
 - 6 Tenere lontano terze persone dall'area di lavoro!
 - 7 Portare l'accumulatore difettoso al riciclaggio!
 - 8 L'accumulatore contiene lithium! Non smaltire nei rifiuti di casa
 - 9 Attenzione protezione dell'ambiente! Questo apparecchio non può essere smaltito con la spazzatura domestica/con rifiuti non riciclabili. Consegnare l'apparecchio vecchio esclusivamente in un punto di raccolta pubblico.

ES

- 1 Utilicen protectores de ojos y oídos!
- 2 Cuidado!
- 4 Lea las instrucciones de manejo!
- 6 Mantener alejado terceros de la zona peligrosa!
- 3 Cuchillas no se paran inmediatamente después de parar el motor!
- 5 No exponga esta herramienta eléctrica a la lluvia!
- 7 Retorne el acumulador defectuoso al reciclaje!
- 8 El acumulador contiene litio. ¡No lo tire al cubo de basura casera!
- 9 Atención: protección del medio ambiente. Este aparato no debe evacuarse junto a la basura doméstica ni el rechazo. El aparato, una vez desechado, deberá entregarse en un puesto de recolección colectivo.

GR

- 1 Χρησιμοποιείτε μέσα ασφάλειας ματιών και ακοής!
- 2 Προσοχή
- 4 Πριν την χρησιμοποίηση διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως
- 6 Κρατάτε μακριά τα σύρματα από την επικίνδυνη περιοχή
- 3 Λειτουργία και μετά την αποσύνδεση απ το ρεύμα
- 5 Αυτό το μηχάνημα να μην εκτείθετε στην βροχή
- 7 Οδηγείτε την κατεστραμμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην ανακύκλωση !
- 8 Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία περιέχει λίθιο ! Μην την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα !
- 9 Προσοχή προστασία περιβάλλοντος! Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να πεταχτεί στα οικιακά απορρίμματα. Την παλιά συσκευή την παραδίδετε μόνο σε ένα δημόσιο κέντρο περισυλλογής.

SK

- 1 Používajte ochranu zraku a sluchu!
- 2 Pozor!
- 3 Po vypnutí zariadenia pokračuje rezný nástroj v rotácii!
- 4 Preštudujte si návod na použitie!
- 5 Zariadenie nepoužívajte vo vlhku!
- 6 Držte odstup k iným osobám
- 7 Poškodený akumulátor odovzdajte do zberne!
- 8 Akumulátor obsahuje lítium ! Akumulátor nevyhadzujte do smetnej nádoby!
- 9 Pozor Ochrana životného prostredia ! Tento prístroj sa nesmie likvidovať spoločne s domovým/komunálnym odpadom. Vyslúžilý prístroj je potrebné odovzdať do zberných surovín.

DK

- 1 Benyt øje- og ørebeskyttelse!
- 2 Advarsel!
- 4 Læs instruktionerne, inden maskinen tages i brug!
- 6 Hold øje med andre personer i klippezonen!
- 3 Efter-løb på maskinen!
- 5 Brug ikke dette elektriske apparat i fugtigt vejr!
- 7 Aflever defekte akkumulatorer til passende affaldsbehandling!
- 8 Batteriet indeholder lithium! Må ikke bortskaffes
- 9 NB! Miljøbeskyttelse! Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald/restaffald. Aflever det gamle apparat kun på en kommunal modtagestation.

CZ

- 1 Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu!
- 2 Pozor!
- 3 Vyzinací hlavice po vypnutí přístroje ještě chvíli rotuje - zachovávejte bezpečnou vzdálenost!
- 4 Prostudujte si návod k použití!
- 5 Tento elektrický přístroj chraňte před vlhkem!
- 6 Dodržujte odstup od okolostojících osob
- 7 Vadné akumulátory nechte recyklovat
- 8 Akumulátor obsahuje litium ! Nelikvidujte je proto společně s domovním odpadem!
- 9 Pozor! Ochrana životního prostředí ! Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním/komunálním odpadem. Vysloužilý přístroj je zapotřebí odevzdat firmě zabývající se ekologickou likvidací odpadu.

SI

- 1 Obvezna zaščita za oči in sluh!
- 2 Pozor!
- 3 Nevarnost! Naprava še teče!
- 4 Preberite navodilo za uporabo!
- 5 Te električne naprave ne izpostavljajte dežju!
- 6 Poskrbite, da se na področju nevarnosti ne nahajajo tretje osebe!
- 7 Pokvarjen akumulator oddajte v reciklažo!
- 8 Akumulator vsebuje nikelj – kadmij! Ne vrzite ga vposodo za odpadke!
- 9 Pozor, varstvo okolja! Te naprave se ne sme zavreči skupaj s hišnimi/ostalimi odpadki. Odsluženo napravo oddajte le na javnem zbirnem mestu.

PL

- 1 Prosimy stosować okulary ochronne i ochronę słuchu
- 2 Uwaga!
- 3 Glowica obraca się przez chwilę po wylczeniu silnika
- 4 Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi.
- 5 Nie dopuszczaj do kontaktu z wilgocią.
- 6 Odsunąć druty z niebezpiecznego obszaru!
- 7 Zużyte akumulatory usuwać przez obieg recyklingu!
- 8 Akumulator zawiera lit ! Nie wolno wyrzucić baterii wraz z odpadami gospodarstwa domowego.
- 9 Uwaga Ochrona środowiska naturalnego!
Niniejsze urządzenie nie może zostać usuwane wraz z odpadami gospodarstwa domowego/odpadami pozostałymi. Zużyte urządzenie należy oddać w publicznym miejscu zbiorczym.

NO

- 1 Benytt beskyttelse av øyne og ører!
- 2 Advarsel!
- 3 Skjæververktøyet roterer ennå en stund etter at motoren er slått av.
- 4 Les bruksanvisningen før bruk!
- 5 Ikke bruk dette elektriske redskapet i fuktig vær!
- 6 Ingen andre enn operatøren må oppholde seg innenfor en omkrets på 15 m!
- 7 Defekt akkumulator skal leveres inn til resirkulering!
- 8 Det oppladbare batteriet inneholder litium! Skal ikke kastes i bosskassen !
- 9 OBS miljøvern ! Denne maskinen skal ikke kastes i husholdningsavfallet/restavfallet. Den gamle maskinen skal bare leveres inn til et offentlig deponi.

PT

- 1 Sempre trajar protecção para os olhos e ouvidos
- 2 Atenção!
- 3 O fio continua a rodar depois de desligar o aparelho!
- 4 Ler as instruções de serviço!
- 5 Não expor esta ferramenta eléctrica à chuva!
- 6 Verifique sempre que na área de trabalho não se encontrem terceiros!
- 7 Enviar os acumuladores defeituosos para reciclagem!
- 8 A bateria recarregável contém lítio ! Não descartar na lata de lixo !
- 9 Atenção protecção do meio ambiente! Este aparelho não deverá ser descartado no lixo doméstico/lixo residual. O aparelho usado deverá ser entregue a um posto de colecta público.

SE

- 1 Bär alltid ögon- och hörselskydd!
- 2 Varning!
- 3 När motorn stängs av fortsätter skär verktyget att rotera en stund.
- 4 Läs bruksanvisningen före användning!
- 5 Använd inte detta eldrivna redskap i fuktig väderlek!
- 6 Inom en omkrets av 15 m från klipptal let får varken personer.
- 7 Det defekta batteriet ska lämnas in för återvinning!
- 8 Batteriet innehåller nickel-kadmium! Släng det inte i hushållssoporna!
- 9 Observera miljöskydd! Denna apparat får inte slängas i hushållsopor/restsopor. Den kasserade apparaten får endast lämnas till en allmän återvinningsstation.

FI

- 1 Käytä aina allmä- ja kuulosuojaimia!
- 2 Varoitust!
- 3 Terä pyörii vielä, kun moottori on sammutettu.
- 4 Lue käyttöohjeet ennen käyttöä!
- 5 Älä käytä tätä sähkökäyttöisistä työvälineistä määrällä ilmalla!
- 6 Pidä muut ihmiset ja kotieläimet vähintään 15 m turvaetäisyydellä trimmerillä työskennellessäsi.
- 7 Vie viallinen akku kierrätykseen !
- 8 Akku sisältää nikkeli-kadmiumia ! Älä heitä sitä roskakoriin !
- 9 Huomioitava ympäristönsuojelu ! Tätä laitetta ei saa heittää tavalliseen jätesankoon/kuivajätessäiliöön. Käytöstä poistettu laite on toimitettava sille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Akku- Gras- und Buschschere

Verehrter Kunde,

um eine zuverlässige Inbetriebnahme zu gewährleisten, haben wir diese Gebrauchsanweisung geschaffen. Wenn Sie die folgenden Hinweise beachten, wird ihr Gerät stets zu Ihrer Zufriedenheit arbeiten und eine lange Lebensdauer besitzen.

Unsere Geräte werden vor der Serienherstellung unter härtesten Bedingungen erprobt und während der Fertigung ständigen Kontrollen unterzogen. Dies gibt uns die Sicherheit und Ihnen die Gewähr, stets ein ausgereiftes Produkt zu erhalten.

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- und Ausführungsänderungen vorbehalten.

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Abbildungen	I 1 - 3
Abbildung und Erklärung der Piktogramme	I 4
Technische Daten	1
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Allgemeine Sicherheitshinweise	2
Laden des Akkus	3
Ein – und Ausschalten	4
Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Schersysteme	4
Hinweise zum Arbeiten	4
Wartung	4
Lagerung	4
Umweltschutz	4
Konformitätserklärung	II
Gewährleistung- und Garantiebedingungen	III

Technische Daten

Modell	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Akku-/Betriebsspannung	V/DC	3,6
Akkutyp	Lithium-Ionen	1,1HAh; 4,1 Wh
Ladestrom	mA/DC	350
Ladedauer	h	4 Std.
Betriebsdauer	min.	ca. 45
Betriebsleistung	W	6
Schnittbewegungen	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Schnittbreite *	mm	80
Schnittlänge **	mm	160
Schnittstärke **	mm	8
Schalldruckpegel (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Das Geräte entspricht der Schutzklasse III.

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

* Akku-Grasschere ** Akku-Buschschere

! Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.

Beachten Sie zusätzlich auch die landesrechtlichen Vorschriften zum Lärmschutz!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

! Anwendungshinweis :
Die Buschschere kann und soll keine Heckenschere ersetzen.

Sie ist ausschließlich zum Trimmen und Schneiden von Ziersträuchern und Gebüsch von geringer Stärke bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller/ Lieferant nicht.

Bei Bedarf kann diese Buschschere durch leichtes Auswechseln des mitgelieferten Schermessers in eine Grasschere umgerüstet werden.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Sämtliche Anweisungen sind zu lesen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand- und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. *Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.*
- Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. *Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.*

1) Arbeitsplatz

- a) Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper*

geerdet ist.

- b) Halten Sie das Gerät von Regen fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
- b) Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

4) Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Elektrowerkzeugen

- a) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
- b) Erlauben Sie nie Personen die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind oder Kindern, die Maschine zu benutzen. *Regionale Regelungen können das Alter des Benutzers einschränken.*
- c) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefahren gegenüber anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

5. Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten

- a) Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen. *Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.*
- b) Laden Sie die Akku nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- c) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- d) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- e) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus

dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

Sicherheitshinweise für Gras- und Buschscheren

- Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen. Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisung zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum sachgemäßen Gebrauch der Busch - und Grasschere. Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit der Maschine vertraut und lassen Sie sich auch praktisch einweisen.
- Werkzeug läuft nach.
- Vor dem Säubern ist das Gerät auszuschalten.
- Achtung ! Finger und Füße aus dem Schnittbereich fernhalten!
- Motor erst einschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
- Vor dem Einsatz des Gerätes Arbeitsfläche von Fremdkörpern befreien und während des Arbeitens auf Fremdkörper achten!
- Zum Transport immer erst das Gerät abschalten und Stillstand der Messer abwarten. Wartungs- und Reinigungsarbeiten immer nur bei ausgeschaltetem Gerät vornehmen
- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.
- Beachten Sie Ihre Verantwortlichkeit gegenüber Dritten im Arbeitsbereich.
- Der Gebrauch der Schere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- Busch - und Grasschere nur bei Tageslicht oder ausreichender künstlicher Beleuchtung verwenden.
- Die Schere ist sachgemäß zu warten und zu überprüfen. Das Messer darf bei Beschädigung nur komplett ausgewechselt werden. Bei Beschädigung durch Stoß ist fachmännische Überprüfung unumgänglich.
- Die Schere sollte regelmäßig überprüft werden und zwar nur von einem zuständigen Reparaturdienst.
- Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie Schutzbrille, Gehörschutz, rutschfeste geschlossene Schuhe und Arbeitshandschuhe. Vermeiden Sie das Tragen von weiter Kleidung, da sie von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann.
- Nach Ablegen der Schere und vor Reinigungsarbeiten ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann, z.B. durch Betätigen der Einschaltsperrle.
- Das Messer ist regelmäßig auf Beschädigungen zu überprüfen.
- Halten Sie die Schere in keinem Fall an den Messern, Verletzungsgefahr selbst bei Stillstand der Messer.
- Greifen Sie niemals in die laufenden Messer, um

Fremdkörper zu entfernen oder wenn die Messer einmal blockieren sollten. Schalten Sie immer erst das Gerät aus.

- Vor sämtlichen Arbeiten wie Wartung und Pflege das Gerät ausschalten.
- Das Gerät an einem kindersicheren Ort aufbewahren.
- Nehmen Sie stets einen sicheren Stand ein während der Arbeit mit der Busch - und Grasschere, besonders wenn Sie Tritte oder eine Leiter benutzen.
- Benutzen Sie die Busch - und Grasschere nicht mit beschädigter oder übermäßig abgenutzter Schneideinrichtung.
- Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Maschine in Betrieb zu nehmen.
- Verwenden Sie stets den Messerschutz zum Transport oder bei Lagerung der Busch - und Grasschere.
- Machen Sie sich vor Arbeitsbeginn vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinenlärms vielleicht nicht hören können.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz - und Zubehörteile verwenden.

Vor der Inbetriebnahme

Laden des Akkus

Sicherheitshinweise:

Das Gerät wird bereits mit vorgeladenem Lithium-Ionen Akku ausgeliefert. Wir empfehlen jedoch vor der ersten Inbetriebnahme den Akku nochmals zu laden.

- Verwenden Sie dazu nur das mitgelieferte Ladegerät. Es ist speziell auf diesen Akku abgestimmt.
- Niemals andere Ladegeräte verwenden. Dadurch besteht Brand – oder Explosionsgefahr !
- Ladegerät stets von Regen oder Feuchtigkeit fernhalten. Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Niemals ungeschützt im Freien laden, sondern an trockenem geschützten Ort.
- Niemals Fremdkakus mit diesem Ladegerät laden. Gefahr von Brand oder Explosion.
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigung überprüfen. Nicht benutzen, wenn eine Beschädigung vorliegt.
- Ladegerät nicht gewaltsam öffnen. Bei einem Defekt muss das Ladegerät ausgetauscht werden.
- Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbarem Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben. Brandgefahr.
- Akkuzellen niemals öffnen. Kurzschlussgefahr.
- Bei Beschädigung des Akkus können schädliche Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen und sofort Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verätzungen verursachen.
- Akku vor Hitze, starker Sonnenbestrahlung und Feuer schützen. Explosionsgefahr.

Ladevorgang:

Zum Laden des Akkus das Steckerladegerät in eine

Steckdose stecken. Anschließend den Stecker des Ladekabels in die Ladebuchse der Gras – und Strauchschere stecken (Abb. 2)

Der beginnende Ladevorgang wird durch die grüne Kontrollleuchte (X) Abb. 2 am Ende des Griffes angezeigt. Bei leerem Akku beträgt die Ladedauer ca. 4 Stunden. Nach erfolgter Ladung schaltet die elektronische Überwachung den Ladevorgang automatisch ab. Die grüne Kontrollleuchte erlischt dann und signalisiert damit das Ende des Ladevorgangs. Es ist nicht notwendig, die Ladezeit zu überwachen.

Ladegerät und Handgriff des Gerätes erwärmen sich beim Ladevorgang. Dies ist normal.

Bei Nichtgebrauch das Ladegerät aus der Steckdose entfernen.

Während des Ladevorgangs darf das Gerät nicht benutzt werden.

Der Akku sollte nachgeladen werden, wenn Sie ein deutliches Nachlassen der Leistung beim Schneiden bemerken. Zusätzlich ist ein elektronischer Tiefentladungsschutz integriert, der eine Beschädigung des Akkus verhindert. Dieser schaltet bei den Akku bei Erreichen der Entladegrenze ab. Schalten Sie danach das Gerät nicht mehr ein, sondern laden Sie zunächst den Akku.

Ein – und Ausschalten

Einschaltsperr A (Abb. 3) nach vorn schieben und Schalter B drücken. Nach dem Einschalten muss die Einschaltsperr A nicht mehr gehalten werden.

Zum Ausschalten Schalter B loslassen.



Vorsicht ! Messer läuft nach.

Umrüstung des Gerätes/ Wechsel der Scherensysteme

Zum Schutz vor Verletzungen schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz über das Messer und benutzen Sie Schutzhandschuhe.

Die beiden seitlichen Drucktasten gleichzeitig drücken und Schermesser abnehmen (Abb. 5)

Entfernen Sie evtl eingedrungenen Schmutz aus dem Getrieberaum.

Vor Einsetzen des Austauschmessers bitte den Antriebsbereich (C) leicht einfetten mit handelsüblichem Universalfett, wie auch unter Abschnitt Wartung beschrieben (Abb. 7).

Anschließend Schermesser mit der hinteren Haltenase in das Grasschergehäuse einführen, wie in Abb. 6 gezeigt, und durch kräftigen Druck auf die Messergrundplatte das Click- System einrasten.

Die Position des Excenterantriebes muss bei Messerwechsel nicht beachtet werden. Beim Einschalten rückt der Getriebeexcenter selbsttätig in die entsprechende Aussparung des Schermessers ein.

Das Gerät ist nun wieder betriebsbereit.

Hinweise zum Arbeiten

Mit der Buschschere lassen sich Ziersträucher und leicht

tes Gebüsch schneiden. Auch für Formschnitte z.B. bei der Grabpflege ist dieses Gerät gut geeignet.

Mit der Grasschere lassen sich Rasenkanten bzw. Grasflächen an unzugänglichen Stellen sauber schneiden.



Da das Gerät mit einer Hand geführt wird, bringen Sie bitte auf keinen Fall die freie andere Hand in die Nähe des laufenden Messers.

Wartung (Abb. 7)

Die Messer von Pflanzensäften und Schmutz sauberhalten. Das Messerpaar sollte je Saison mindestens einmal abgenommen werden. Pflanzenreste und Fremdkörper sind dabei zu entfernen. Die Ritzel C und den Messerrücken D vorsichtig mit dünnem Fett schmieren. Den Motor und andere Teile nicht schmieren.

Achtung! Die Gleitflächen der Messer müssen geölt werden, um die Gleitfähigkeit zu erhalten. Ungeölte Gleitflächen können die Standzeit negativ beeinflussen. Wenn die Messer nach langem Gebrauch stumpf geworden sind, ersetzen Sie diese bitte nur durch original Ersatzmesser.

Reinigen Sie die Schere nur mit Bürste oder Lappen. Niemals Gerät mit Wasser abspritzen oder in Wasser eintauchen.

Messer nach jedem Gebrauch mit Pflegespray behandeln.

Abgenutzte stumpfe Messer ersetzen.

Nach Gebrauch immer Messerschutz aufziehen.

Gerät auf offensichtliche Mängel überprüfen und gegebenenfalls in einer autorisierten Servicestelle reparieren lassen.

Lagerung

Gerät immer an einem trockenen, sauberen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Frostfrei lagern.

Umweltschutz



Bitte beachten Sie folgende Hinweise zur Akku-Entsorgung:

Ausgediente Akkus oder Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien bzw. Akkus zurückzugeben. Am Ende der Lebensdauer Ihres Gerätes müssen die Batterien bzw. Akkus aus dem Gerät entnommen und gesondert entsorgt werden. Vor Rückgabe sind die Altakkus zu entladen und gegen Kurzschluss zu sichern. Sie können Ihre alten Akkus an den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder bei Ihrem Händler bzw. der Verkaufsstelle abgeben.

Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Geben Sie das Gerät bitte in einer Verwertungsstelle ab. Kunststoff- und Metallteile können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Accu- Grass- und Shrub shear

Dear customer,

We have created this instruction manual for you in order to ensure the reliable operation of your clippers. By following the instructions, your machine will always work to your satisfaction and we can guarantee its long lifetime.

Our machines were tested under extremely severe conditions prior to production. They were also subjected to continuous testing during production. This series of tests guarantees the consumer a high quality product.

Design and performance are subject to change, without prior notice, due to improvements.

CONTENT	Page
Illustrations	I 1 - 3
Pictogram illustration and explanation	I 4
Technical Specifications	1
Intended use	2
General safety instructions	2
Charging the battery	3
Switching the tool on/off	4
Refitting the tool / Changing the shear systems	4
Hints for your work with the tool	4
Maintenance	4
Storage	4
Waste disposal and environmental protection	4
Declaration of Conformity	II
Warranty	III


Technical Specifications

Model	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Battery voltage/operation voltage	V/DC	3,6
Battery type	lithium-ion	FEIN® Li-Ion @
Charging current	mA	350
Charging time	h	4 hours
Operating time	min.	ca. 45
Operation output	W	6
Cutting movements	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Cutting width *	mm	80
Cutting length **	mm	160
Cutting thickness **	mm	8
Noise pressure level as per (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrations (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²


The machines comply with the safety class III.

Technical changes are reserved.

* Grass trimmer ** Shrub trimmer

 **Attention: Noise protection !** Please observe the local regulations when operating your device

Intended use

 **Application note:**
The battery-powered grass and shrub shear can not and should not replace your hedge shears.

They are exclusively designed to trim and cut back ornamental shrubs and brush-wood with a low wood thickness. Any other use is not deemed appropriate and the manufacturer/ supplier is not liable for damages resulting from such use.

If required, the shrub trimmer may be easily turned into a grass trimmer by replacing the assembled shearing blade with the one provided with your package.

General safety instructions

Attention! Read all instructions contained herein. Failure to observe the following instructions may result in electric shock, burns and/or severe injury. The term 'power tool' used in the following includes both mains-operated tools (with mains supply) and battery-operated tools (without mains supply).

KEEP THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY!

Safety instructions for hedge trimmers:

- **Keep all parts of your body away from the cutting blades. Do not try to remove cut-off matter with the tool running. Do not try to hold material to be cut off with your hand. Remove cut-off matter that is stuck between the blades only with the tool being switched off!** *When working with hedge trimmers even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- **Carry the hedge trimmer at the handle with the cutting blades standing still. Always put on the protection cover when transporting or storing the hedge trimmer. Careful handling reduces the risk of injury through the cutting blades.**

1) Working area

- a) **Do not operate the tool in potentially explosive environments containing combustible fluids, gases or dusts.** *Power tools generate sparks that may ignite dusts or fumes.*

2) Electrical safety

- a) **Avoid physical contact with earthed surfaces as pipes, heaters, ovens and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body earthed.*
- b) **Keep the tool out of the rain.** *The penetration of water into a power tool increases the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Always pay attention to what you do and apply reasonable care when working with a power tool. Do not use the tool when you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.** *When working with power tools even a short moment of inattentiveness may result in severe injury.*
- b) **Do not overestimate your abilities. Take care of a safe footing and keep your balance at all times.** *This will allow you to better control the tool in unexpected situations.*

4) Careful handling and use of power tools

- a) **Do not use a power tool with a damaged switch.** *A power tool that cannot be switched on or off any more is dangerous and must be repaired.*
- b) **Never allow people unfamiliar with these instructions or children to use the machine.** *Local regulations can restrict the age of the operator.*
- c) **Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.**
- d) **Store power tools out of the reach of children. Do not allow persons to use the tool if they are not familiar with the tool or these instructions.** *Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.*

5) Appropriate handling and use of battery-operated power tools

- a) **Make sure that the device has been switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a switched-on power tool may lead to accidents!
- b) **Only use charging devices recommended by the manufacturer to charge the batteries.** Charging units are usually designed for certain types of batteries; if used with other types there is a risk of fire!
- c) **Only use batteries designed for your power tool.** The use of other batteries may lead to injury and risk of fire!
- d) **Keep unused batteries clear of paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may bridge the contacts.** A short circuit between the battery contacts may lead to burns or fire!
- e) **Improper use may result in fluid leaking out of the battery. Avoid any contact with battery fluid. Flush with water in case of contact. If battery fluid should get into your eyes seek medical advice additionally.** Leaking battery fluid may lead to irritations of the skin or burns!

Grass shears safety warning

- **This machine may cause serious injuries. Please read the instruction manual carefully as to the correct handling, the preparations, the maintenance and the proper use of the hedgetrimmer. Familiarize yourself with the machine before the first use**

and also have yourself introduced to practical use of the machine.

- The instrument does not cease movement after being turned off.
- Turn off power before cleaning.
- Beware! Keep your fingers away from the cutting area !
- Only switch on the device if your hands and feet are away from the cutting tools.
- Remove all debris from the working area before use and pay attention to such debris while working!
- Turn the machine off before transporting and wait until the blade stops moving. Maintenance and cleaning should be performed only when the machine is turned off.
- Children and teenagers under 16 years of age must never use this device!
- Be aware of third persons in the work area.
- Do not use the shears if other persons, children or domestic animals are found nearby.
- Only use the shear in daylight or sufficiently bright artificial illumination.
- The clippers must be subjected to regular maintenance and checks. Damaged blades must be replaced as a pair. Professional repair is required if damage occurs due to impact.
- The trimmer should be regularly maintained by an accordingly authorised service point.
- Wear suitable working clothes, i.e. protective glasses, protective means for ears, non-slippery shoes and working gloves. Do not wear broad clothes which could be caught by the moving parts.
- After you finish using the clippers and before cleaning them, it is necessary to ensure that the machine cannot be accidentally turned on, such as by unlocking the switch.
- Check the cutting unit regularly for damage
- Never hold the clippers by the blades, you may run the risk of injury even when the clippers are not moving!
- Never touch moving blades in an attempt to remove debris or if the blades are blocked. Always switch off the device.
- Keep the machine away from children and store it in a safe place.
- When working with the shears, always take a stable standing position, particularly when you are using steps or a ladder.
- Do not use shears with a damaged or excessively worn-out cutting part
- Ensure that all protective devices and handles are installed on the machine. Never try to put an incomplete machine in operation.
- Always use the protective part designed for the blade when transporting and storing the shears.
- Before starting the work, make yourself familiar with the surroundings and possible dangers which you may not hear because of the noise.
- Only use the spare parts and accessories recommended by the manufacturer.

Before starting

Charging the battery

Safety Instructions

The tool is delivered with the lithium-ion battery charged. However, we recommend recharging the battery before the tool is operated for the first time.

- Use the included charging unit for charging the battery only. It is specially designed to match the tool's battery.
- Never use other charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Always keep the charging unit clear of rain or moisture. Hazard of electric shock! - Never charge the battery in the open without protection, always choose a dry, protected place.
- Never try to charge third-party batteries with this charging unit. This will result in fire and/or explosion hazard!
- Check the housing, plug and cable for damage before each use of the charging unit. Do not use the unit if you detect damage.
- Do not open the charging unit by force. In case of a defect, the charging unit must be replaced.
- The charging unit heats up during the charging process. Do not place the unit on a flammable surface or operate it in a flammable environment. Fire hazard!
- Never open the battery cells. Hazard of short circuits!
- In case of damage to the battery, hazardous vapours or fluids may escape. In case of incidental contact flush with water and seek medical advice immediately. The fluid may have irritating or caustic effects on the skin.
- Protect the battery from heat, intense insolation and fire. Explosion hazard!

Charging process:

To charge the battery connect the charging unit to an electrical socket. Then connect the plug of the charging cable to the charging socket of the grass and shrub shears or trimmer (fig. 2)

The start of the charging process is indicated by the green control light (X) fig. 2 at the end of the handle. If the battery is completely empty the charging time is about 6 hours. After the charging process has been completed, the electronic control automatically switches off the charging process. The green control light extinguishes thereby indicating the end of the charging process. It is not required to monitor the charging time.

The charging unit and the handle of the tool heat up during the charging process. This is nothing unusual.

Pull the plug of the charging unit if it is not in use.

The tool must never be switched on during the charging process!

Recharge the battery every time you realise a considerable decrease of the tool's cutting performance. The battery additionally features an electronic total discharge protection that protects the battery from damage. This feature switches the battery off if the discharging thresh-

old is reached. Do not switch the tool on afterwards and make sure to recharge the battery first.

Switching the tool on/off

Slide the switch-on lock A (fig. 3) forward and push switch B. After the tool has been switched on, you do not have to hold the switch-on lock A any longer.

To switch off just let go of the switch B.



Attention! The blades will coast for a certain time after switch-off!

Refitting the tool / Changing the shear systems

Put the included blade guard into the blade(s) and use protective gloves to protect yourself from injury.

Push both lateral push buttons concurrently and re-move the shearing blades (Fig. 5).

Remove any dirt from the gear area (if necessary).

Please slightly grease the drive area using commercial universal grease as described in the Maintenance section before putting the replacement shears in place (Fig.7).

Lead the cutting blades with the rear holding toe into the housing of the grass shears as shown in fig. 6 and lock the click system in place by strongly pushing on the blade base plate.

The position of the eccentric drive does not have to be considered when changing the blades. When the device is switched on, the gear eccentric unit automatically engages into the appropriate relief in the shearing blade.

The device is now ready for operation.

Hints for your work with the tool

The shrub trimmer cuts ornamental shrubs and light undergrowth or bushes. The device is also well-suited for ornamental cuts as, for example, for the care of graves.

The grass shears allow for clean cuts of lawn edges or hardly accessible lawn areas.



As the device is operated with one hand please be careful not to move the other hand near the running cutting tools.

Maintenance (Fig.7)

Clean the blade from any crushed plants and dirt. The blades should be detached at least once a season for the removal of debris. Lubricate the C pinion and the D back of the blade with a light oil. Do not lubricate the motor and other parts. Should the blade become dull after a long period of use, a spare part can be ordered.

Warning! The leading edges of the blades must be oiled to ensure proper lubrication. If the leading edges are not oiled, blade durability may be adversely affected.

If the cutting tools have become dull after long use please replace them with original spare parts.

Clean the device using only a brush or cloth. Do never wash down the device with water and do never dip the device into water.

Apply protective spray to the blades after each use.

Replace blunt blades.

Always put on the blade guard after use.

Examine the tool for obvious defects and have it repaired in an authorised service shop if required.

Storage

Always store the tool in a dry, clean place outside the reach of children. Make sure that the place of storage is frost-free.

Waste disposal and environmental protection



Please observe the following directions for the disposal of your accumulator/battery.

Batteries are not to be put into the rubbish. As a consumer you are legally obliged to return used batteries and accumulators. At the end of the duration of your apparatus, the batteries or accumulators have to be taken from the apparatus, disposing of them separately. You have the possibility of delivering your old batteries and accumulators to the local collecting points of your municipality or to your dealer or to the distribution centers.

If your device should become useless somewhere in the future or you do not need it any longer, do not dispose of the device together with your domestic refuse, but dispose of it in an environmentally friendly manner.

Please dispose of the device itself at an according collecting/recycling point. By doing so, plastic and metal parts can be separated and recycled. Information concerning the disposal of materials and devices are available from your local administration.

Cisaille et débroussailleuse à accu

Cher client,

Le présent mode d'emploi a été préparé afin d'assurer le fonctionnement optimal de votre appareil. Si vous observez scrupuleusement les instructions cidessous, votre appareil vous donnera entière satisfaction pendant longtemps. Nos appareils doivent répondre aux plus hautes exigences vnt leur production en série et sont soumis aux contrôles de qualités très sévères, même pendant la fabrication. Ceci nous donne la sécurité et vous offre la garantie de disposer toujours d'un produit de haute fiabilité. En vue de l'amélioration du produit nous réservons le droit d'apporter des modifications de conception et d'exécution.

SOMMAIRE	Page
Illustrations	I 1 - 3
Représentation et explication des pictogrammes	I 4
Données techniques	1
Application	2
Consignes générales de sécurité	2
Chargement de l'accu	3
Mise en marche et arrêt	4
Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe	4
Remarques concernant l'utilisation	4
Maintenance	4
Stockage	4
Recyclage et protection de l'environnement	4
Déclaration de Conformité	II
Conditions de garantie	III

Données techniques

Modèle	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Tension de l'accu, tension de service	V/DC	3,6
Type d'accu	ions lithium	1,3 Ah; 4,7 Wh
Courant de charge	mA	350
Durée de chargement	h	4 heures
Durée de service	min.	ca. 45
Puissance	W	6
Mouvements de coupe	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Largeur de coupe	mm	80
Longueur de coupe	mm	160
Epaisseur de coupe	mm	8
Niveau de pression acoustique (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibration (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

La débroussailleuse est conforme à la classe de protection III.

Sous réserve de modifications techniques.

* Cisaille à accu ** Débroussailleuse à accu



Attention: protection contre le bruit ! Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.

Application



Conseil d'utilisation:

La cisaille et taille-haie avec accu ne peut nîne doit remplacer un taille-haie.

Elle est uniquement conçue pour écourter et dégager les arbustes décoratifs et les buissons de petite taille. Une utilisation autre ou dépassant ce but est considérée comme inadéquate. Le fabricant / fournisseur n'assume en aucun cas la responsabilité des dommages pouvant en résulter.

En cas de nécessité, le taille-haie peut être transformé en cisaille, il suffit de remplacer la lame livrée avec l'appareil.

Consignes générales de sécurité

Attention! Veuillez lire la totalité des consignes. Tout manquement à l'observation des consignes énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. Le terme « outil électrique » employé ci-après se rapporte à des outils électriques fonctionnant sur secteur (équipés d'un câble secteur) et à des outils électriques fonctionnant sur accumulateur (non équipés d'un câble secteur).

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES CONSIGNES.

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de la lame. N'essayez pas d'éloigner les branches coupées pendant la marche de la lame ni de vous tenir à une partie que vous vous apprêtez à tailler. Ôtez les éléments coupés restés coincés dans l'appareil seulement lorsque celui-ci est éteint. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies peut causer de graves blessures.*
- Prenez le taille-haies en main lorsque la lame est à l'arrêt. Veillez toujours à mettre le revêtement de protection pendant le transport ou la maintenance du taille-haies. *Une manipulation soigneuse de l'appareil réduit le risque de blessure lié à la lame.*

1) Lieu de travail

- a) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques produisent des étincelles pouvant enflammer les poussières et vapeurs.*

2) Sécurité électrique

- a) Évitez tout contact physique avec les surfaces reliées à la terre comme tuyauteries, chauffages, cuisinières et réfrigérateurs. *Si votre corps est relié à la terre, le risque d'électrocution est plus important.*

- b) Tenez l'appareil éloigné de la pluie. *La pénétration d'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'électrocution.*

3) Sécurité des personnes

- a) Soyez concentré, prêtez attention à ce que vous faites et soyez prudent en utilisant votre outil électrique. N'employez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut causer de sérieuses blessures.*
- b) Ne vous surestimez pas. Veillez à adopter une position sûre et à toujours garder votre équilibre. *Vous pourriez ainsi mîie contrôler l'appareil en cas de situations inattendues.*

4) Manipulation et utilisation appropriées des outils électriques

- a) N'utilisez pas d'outil électrique dont le commutateur est défectueux. *Un outil électrique ne pouvant plus s'allumer ni s'éteindre est dangereux et doit être réparé.*
- b) Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants, des adolescents en dessous de 16 ans ou d'autres personnes qui ne sont pas familiarisées avec le présent mode d'emploi.
- c) L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels seraient exposés des tiers ou leur propriété.
- d) Tenez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants. Empêcher toute personne qui ne se sentirait pas à l'aise ou qui n'aurait pas lu ces instructions d'utiliser l'appareil. *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non expérimentées.*

5) Manipulation et utilisation correctes des accumulateurs

- a) Assurez-vous que l'appareil soit éteint avant d'installer l'accumulateur. *L'installation d'un accumulateur dans un appareil électrique en activité peut entraîner des accidents.*
- b) Ne chargez l'accumulateur qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant. *Risque d'incendie en cas d'utilisation d'un chargeur sur un autre type d'accumulateur.*
- c) N'utilisez que les accumulateurs prévus à cet usage dans les appareils électriques. *L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures et risquer un incendie.*
- d) Entrez un accumulateur désactivé loin des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets métalliques pouvant entraîner un court-circuit. *Un court-circuit entre les contacts de l'accumulateur peut entraîner des brûlures, voire un grave incendie.*
- e) En cas d'utilisation non conforme, du liquide

peut s'échapper de l'accumulateur. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter également un médecin. *L'écoulement du liquide de l'accumulateur peut entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.*

Avis de sécurité

- Cette machine peut provoquer des blessures graves. Lisez soigneusement les instructions concernant le maniement correct, à la maintenance et à l'utilisation adéquate du taille-haie. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine
- Lames en mouvement.
- Avant de nettoyer l'appareil, il faut le débrancher.
- Attention! Doigts et pieds doivent être tenus à bonne distance du rayon d'action.
- Ne mettre le moteur en marche que si les mains et les pieds sont suffisamment éloignés des instruments de coupe.
- Avant la mise en service de l'appareil, il faut enlever les corps étrangers et faites-y attention pendant sa mise en service!
- Pour transporter l'appareil prendre soin de toujours le débrancher et attendez l'arrêt complet des lames. L'appareil doit toujours être débranché lors des opérations de contrôle et de nettoyage.
- L'appareil ne sera jamais utilisé par des enfants et/ou des adolescents de moins de 16 ans!
- Pendant l'utilisation de l'appareil pensez à votre responsabilité envers les tiers.
- Ne vous servez pas de la cisaille en cas où il y a d'autres personnes, des enfants ou des animaux domestiques à proximité.
- N'utiliser la cisaille qu'à la lumière du jour ou si un éclairage suffisant est assuré.
- Contrôlez régulièrement les lames. En cas de détérioration il faut les remplacer obligatoirement par paires. En cas d'endommagement par chocs il est indispensable de les faire contrôler.
- Les lames doivent être régulièrement vérifiées et ce, uniquement par un service de réparation compétent.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.
- Portez un vêtement propice, des lunettes de protection, une protection de l'ouïe, une paire de chaussures solides et non glissantes et des gants de travail. Ne portez jamais un vêtement ample qui puisse être accroché avec des pièces mobiles.
- A la fin du travail et avant le nettoyage, assurez que l'appareil ne puisse être mis en marche par inadvertance, en actionnant p.e. le bouton de verrouillage.
- Ne jamais saisir l'appareil par les lames qui sont tranchantes même à l'arrêt complet.

- N'avancez jamais vos doigts vers l'appareil en marche pour essayer d'enlever d'éventuels objets étrangers ou tenter éventuellement de débloquer les lames.
- Mettez l'appareil en sûreté et le tenir hors de portée des enfants.
- Pendant le travail avec la cisaille, prenez la position ferme et surtout si vous vous servez d'un escabeau ou d'une échelle.
- N'utilisez jamais la cisaille avec le dispositif de cisaillement excessivement usé mais faites remplacer ce dernier dans une station de service.
- Faites le nécessaire pour que tous les dispositifs de protection et des manches soient montés à l'appareil. N'essayez jamais de mettre en marche un dispositif incomplet.
- En cas de transport ou de stockage de la cisaille, utilisez toujours une protection du couteau.
- Avant de commencer à travailler, familiarisez-vous avec des environs et des dangers possibles qui puissent être inaudibles à cause du bruit de l'appareil.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires recommandés par le fabricant.

Avant la mise en service

Chargement de l'accu

Consignes de sécurité

L'accu à ions lithium de cet appareil est déjà chargé lors de la livraison. Il est cependant conseillé de charger de nouveau l'accu avant la première mise en service.

- Pour ce faire, utiliser uniquement la station de charge fournie, conçue spécialement pour cet accu.
- Ne jamais utiliser d'autres stations de charge, ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'explosion !
- Ne jamais exposer la station de charge à la pluie et à l'humidité. Risque de décharge électrique.
- Ne jamais charger en plein air mais toujours dans un endroit sec et abrité.
- Ne jamais utiliser cette station de charge pour charger des accus d'autres marques. Risque d'incendie ou d'explosion.
- Contrôler le boîtier, la fiche et le cordon de la station de charge avant chaque utilisation pour détecter d'éventuelles détériorations. Ne pas utiliser la station de charge si elle est endommagée.
- Ne pas ouvrir la station de charge. Remplacer toute station de charge défectueuse.
- La station de charge chauffe lorsqu'elle fonctionne. Ne pas l'utiliser sur un support facilement inflammable ou dans un environnement exposé aux incendies. Risque d'incendie.
- Ne jamais ouvrir les accus. Risque de court-circuit.
- Un accu endommagé peut libérer des vapeurs ou des liquides nocifs. En cas de contact fortuit, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. Le liquide peut provoquer des irritations cutanées ou des brûlures.

- Tenir l'accu à l'écart de la chaleur, de l'ensoleillement direct et du feu. Risque d'explosion.

Chargement

Pour charger l'accu, introduire la fiche de la station de charge dans une prise de courant ensuite la fiche du câble d'alimentation dans la douille de chargement de la cisaille (fig. 2)

Le voyant lumineux vert(X), fig. 2, situé à l'extrémité de la poignée indique que le chargement est en cours. La durée de chargement est d'environ 4 heures lorsque l'accu est vide. Le dispositif de contrôle électronique arrête le chargement automatiquement lorsqu'il est terminé. Le voyant lumineux vert s'éteint, indiquant que le chargement est terminé. Aucune surveillance n'est nécessaire pendant le chargement.

La station de charge et la poignée de l'appareil chauffent pendant le chargement. Ce phénomène est normal.

Retirer la station de charge de la prise de courant lorsque l'on ne l'utilise pas.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le chargement.

Recharger l'accu lorsque l'on constate une baisse de puissance significative pendant la coupe. Le dispositif électronique de protection intégré empêche toute décharge totale, ce qui endommagerait l'accu. Ce dispositif déconnecte l'accu lorsque la limite de décharge est atteinte. Recharger d'abord l'accu avant de pouvoir remettre l'appareil en marche.

Mise en marche et arrêt

Pousser le bouton de sécurité A (fig. 3) vers l'avant et appuyer sur l'interrupteur B. Relâcher le bouton de sécurité A dès que l'appareil tourne.

Relâcher l'interrupteur B pour arrêter l'appareil.



Attention! La lame continue de tourner par inertie.

Adaptation de l'appareil / Changement du dispositif de coupe

Pour éviter toute blessure, placer le protège-lame fourni sur la lame et porter des gants de protection.

Exercez une pression simultanée sur les deux boutons-poussoirs et retirez les lames (III. 5).

Enlevez les salissures pouvant s'être logées dans l'engrenage.

Avant de placer le nouvel outil de coupe, graissez légèrement les éléments de l'entraînement (C) avec de la graisse universelle d'usage courant, comme le décrit le paragraphe « entretien » (III. 7).

Introduire la lame dans le boîtier de la cisaille en présentant d'abord le taquet de retenue arrière, comme le montre la fig. 6, ensuite exercer une forte pression sur le socle de la lame pour enclencher le dispositif d'encliquetage.

La position de la commande à excentrique ne doit pas être prise en compte lors du changement de lames.

Lors du démarrage, l'excentrique de l'engrenage se replace automatiquement dans l'encoche correspondante de la lame.

L'appareil est de nouveau prêt à l'emploi.

Remarques concernant l'utilisation

Le taille-haie permet de couper des arbustes d'agrément et des petits buissons. Cet appareil convient aussi parfaitement pour la coupe en forme, pour l'entretien des tombes, par exemple.

Cette cisaille permet de tailler proprement les bordures de gazon et les pelouses difficilement accessibles.



L'appareil étant guidé d'une main, n'approchez en aucun cas l'autre main libre des lames en fonctionnement.

Maintenance (fig. 7)

Débarrassez les lames de toutes traces de sève et saleté. Une fois par saison au moins il faut démonter les lames. Enlevez à cette occasion l'herbe et autres particules. Lubrifiez les galets d'entraînement C et la lame D avec un peu de graisse fluide. Ne graissez jamais ni le moteur ni aucune autre pièce. Lorsqu'au bout d'un certain temps les lames se sont émoussées, il vous suffit de commander les lames de rechange.

Attention! Lubrifier les surfaces de glissements en vue d'entretenir leur parfait fonctionnement. Les surfaces non huilées pourraient avoir un impact négatif.

Si les lames sont émoussées suite à une longue utilisation, ne les remplacez que par des lames de rechange originales.

Ne nettoyez la cisaille qu'avec une brosse ou un chiffon. Ne jamais laver l'appareil avec de l'eau ou l'immerger.

Vaporiser un produit d'entretien sur la lame après chaque utilisation.

Remplacer les lames usées et émoussées.

Toujours replacer le protège-lame après avoir utilisé l'appareil.

Contrôler l'appareil pour déceler les défauts manifestes et le faire réparer par un spécialiste agréé si nécessaire.

Stockage

Toujours entreposer cet appareil dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel. Le tenir hors de portée des enfants.

Recyclage et protection de l'environnement



Veillez tenir compte des conseils suivants pour le recyclage de l'accu:

Des accus ou piles vides ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères. En tant que consommateur, vous êtes tenu par la loi de restituer les piles ou accus usagés. Les piles ou accus doivent, à la fin de la vie de votre appareil, être retirés de celui-ci et éliminés en bonne et due forme. Avant de recycler les accus usagés, ceux-ci doivent être déchargés et sécurisés contre les courts-circuits. Vous pouvez déposer vos accus usagés dans les centres de recyclage locaux de votre commune, chez votre revendeur ou au point de vente.

Au cas où votre appareil devenait un jour inutilisable ou si vous n'en aviez plus l'usage, ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers, mais veillez à un recyclage conforme aux principes écologiques.

Allez déposer l'appareil dans un centre de recyclage. Les éléments en matière synthétique et en métal seront séparés et réutilisés. Votre commune ou l'administration urbaine vous fourniront tous les renseignements à ce sujet.

Cesoie per erba e cespugli con accumulatore

Spettabile cliente,

per poter garantire la messa in funzionamento affidabile, abbiamo preparato per Voi queste istruzioni per l'uso. Se manterrete i seguenti consigli, la macchina lavorerà sempre alla Vostra soddisfazione e noi garantiamo per la sua lunga durata.

Le nostre macchine sono state provate, prima della messa in produzione di serie, alle condizioni più difficili e durante la produzione sono sottoposti ad un permanente controllo. Questo a noi dà la sicurezza e a Voi la garanzia, che avete acquistato il prodotto maturo.

Nell'interesse dell'altro sviluppo tecnico sono riservati i cambiamenti della costruzione e della esecuzione.

Contenuto	Pagina
Illustrazioni	I 1 - 3
Illustrazione e spiegazione dei simboli	I 4
Dati tecnici	1
Possibilità di utilizzazione	2
Avvertenze generali sulla sicurezza	2
Carica dell'accumulatore	3
Accensione e spegnimento	4
Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio	4
Avvertenze per il lavoro	4
Manutenzione	4
Rimessaggio	4
Smaltimento e protezione dell'ambiente	4
Dichiarazione CE di Conformità	II
Garanzia	III

Dati tecnici

Modello	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Tensione di esercizio dell'accumulatore	V/CC	3,6
Accumulatore di tipo	agli ioni di litio	1,3 Ah; 4,7 Wh
Corrente di carica	mA/CC	350
Tempo di carica	Ore	4
Tempo di funzionamento	min.	ca. 45
Potenza d'esercizio	W	6
Moti di taglio	min ⁻¹	1000* / 2000**
Larghezza di taglio *	mm	80
Lunghezza delle lame **	mm	160
Profondità di taglio **	mm	8
Livello di pressione acustica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrazione(DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Le cesoie per cespugli corrispondono alla classe di protezione III.

La casa produttrice si riserva la facoltà di apportare modifiche tecniche alle presenti istruzioni.

* Cesoa ad accumulatore per prato

** Cesoie per cespugli



Attenzione: inquinamento acustico! Prima dell'impiego prendere conoscenza delle norme regionali.

Possibilità di utilizzazione



Avvertenza per l'uso:

Queste cesoie per cespugli non possono né debbono essere usate in sostituzione delle cesoie da siepe.

Esse servono esclusivamente per sfoltire e tagliare arbusti ornamentali e cespugli di piccolo spessore. Pertanto qualsiasi altro tipo d'impiego è considerato non conforme alle norme. Il produttore/fornitore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni risultanti dall'uso improprio dell'attrezzo.

In caso di necessità, queste cesoie possono essere trasformate in cesoie per erba mediante la semplice sostituzione della lama fornita in dotazione.

Avvertenze generali sulla sicurezza

Attenzione! E' necessario leggere tutte le istruzioni. Il mancato o inadeguato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può essere causa di scosse elettriche, ustioni e/o gravi lesioni. L'espressione "utensile elettrico" di seguito utilizzata si riferisce ad attrezzature elettriche alimentate dalla rete elettrica (con cavo di rete) ed apparecchiature elettriche alimentate da accumulatore (senza cavo di rete).

CONSERVARE CON CURA LE PRESENTI ISTRUZIONI.

Istruzioni per la sicurezza di cesoie per siepi:

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle lame di taglio. Non tentare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare quando la lama gira. Rimuovere il materiale eventualmente inceppato soltanto con l'attrezzo spento. *Un momento di distrazione durante l'utilizzo delle cesoie per siepi può essere causa di gravi lesioni.*
- Reggere le cesoie per siepi per l'impugnatura con la lama ferma. Quando le cesoie vengono trasportate o riposte occorre posizionare l'apposita protezione. *Un'attenta manipolazione dell'attrezzo riduce il pericolo di lesioni causate dalla lama.*

1) Luogo di lavoro

- a) Non lavorare con l'attrezzo in ambiente a rischio di esplosione dove siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli utensili elettrici sviluppano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.*

2) Sicurezza elettrica

- a) Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra quali tubi, impianti di riscaldamento, fornelli e frigoriferi. *Quando il corpo dell'utilizzatore è collegato a terra è molto elevato il rischio di scosse elettriche.*

- b) Tenere l'attrezzo lontano dalla pioggia. *La penetrazione di acqua all'interno dell'utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza delle persone

- a) Agire con cautela e con giudizio prestando attenzione a quello che si fa nel lavorare con un attrezzo elettrico. Non utilizzare mai l'attrezzo quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o farmaci. *Un momento di distrazione durante l'uso dell'attrezzo può causare gravi lesioni.*
- b) Non sopravvalutare le proprie capacità. Accertarsi di assumere una posizione stabile e mantenersi sempre bene in equilibrio. *In questo modo sarà possibile controllare meglio l'attrezzo in situazioni impreviste.*

4) Manipolazione ed utilizzo accurati di utensili elettrici

- a) Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi. *Un utensile elettrico che non si accende o spegne più è pericoloso e pertanto deve essere riparato.*
- b) Per ragioni di sicurezza non è consentito l'uso dell'attrezzo a bambini, ragazzi di età inferiore ai 16 anni o ad altre persone che non abbiano la necessaria conoscenza delle presenti istruzioni di sicurezza.
- c) L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o rischi ai danni di terzi o di proprietà altrui.
- d) Conservare gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'attrezzo a persone prive della necessaria domestichezza o che non abbiano letto le presenti istruzioni. *Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

5) Manipolazione ed utilizzo accurati di apparecchi elettrici a batteria

- a) Accertarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria. *Il montaggio di una batteria in un apparecchio elettrico acceso può provocare incidenti.*
- b) Per caricare le batterie utilizzare solo caricabatterie raccomandati dal produttore. *Un caricabatterie indicato per un determinato tipo di batteria, in caso di utilizzo di batterie di altro genere, rischia di incendiarsi.*
- c) Utilizzare per gli apparecchi elettrici soltanto le batterie specifiche previste. *L'uso di altre batterie può provocare lesioni e determinare il rischio di incendio.*
- d) Tenere la batteria non utilizzata lontana da clip o fermagli per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti di metallo che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti. *Un eventuale cortocircuito fra i contatti della batteria può comportare combustioni o incendi.*
- e) In caso di utilizzo errato il liquido può fuoriuscire dalla batteria. Evitare il contatto con tale

liquido. In caso di contatto accidentale risciacquare con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni cutanee o ustioni.*

Avvisi sulla sicurezza

- Questo utensile può causare delle serie ferite. Leggete con attenzione le istruzioni sull'uso del taglisiepi, per usarlo in modo corretto nell'ambito in cui opererete, per la sua preparazione, manutenzione e per un uso appropriato. Prima di metterlo in funzione, familiarizzate con l'utensile lasciatevi eventualmente consigliare da chi ha esperienza con questi utensili.
- La macchina ha la fase di coda.
- Prima della pulizia della macchina spegnete la macchina.
- Le dita e i piedi tenete fuori zona di taglio!
- Accendere il motore soltanto se le mani e i piedi sono lontani dagli utensili da taglio.
- Prima di utilizzare la macchina, eliminate dalla superficie di lavoro i corpi estranei e durante lavoro state attenti a tali oggetti!
- Per il trasporto la macchina spegnete sempre e aspettate, quando la lama si ferma. La manutenzione e la pulizia è possibile eseguire solo con la macchina spenta.
- I giovani fino a 16 anni di età non possono usare la macchina.
- State attenti alle terze persone nella zona di lavoro.
- Non usate la cesoia, se nella vicinanza si trovano altre persone, i bambini o animali.
- Utilizzare le cesoie solo alla luce del giorno o con sufficiente illuminazione artificiale.
- La cesoia è necessario mantenere e controllare regolarmente. Il coltello è necessario, quando è difettoso, solo come il paio completo. Quando è stato danneggiato da un urto, serve farlo controllare dal personale esperto.
- Le cesoie debbono essere sottoposte a periodiche revisioni che dovranno essere effettuate esclusivamente da un servizio di riparazione specializzato.
- Usate opportuni vestiti per lavoro, vuol dire gli occhiali, dispositivi per la difesa dell'udito, le scarpe antidrucciolo chiuse e i guanti da lavoro. Non portate i vestiti larghi, che potrebbero essere affermati dagli elementi mobili.
- Quando appoggiate la cesoia e quando volete pulirla, è necessario assicurare, che la cesoia non può essere accesa per sbaglio, per es. sbloccando l'interruttore.
- La lama di taglio deve essere ispezionata ad un regolarità per identificare eventuali danni.
- Non mantenete in nessun caso la cesoia per i coltelli, c'è pericolo del ferimento anche con la cesoia ferma.
- Non toccate mai i coltelli in movimento, se volete togliere i corpi estranei o quando la cesoia si blocca.

- La macchina conservate in un posto sicuro, fuori portata dei bambini.
- Durante il lavoro con la cesoia prendete la posizione sicura, prima di tutto se durante lavoro usate la scala o i gradini.
- Non usate la cesoia con il strumento di taglio troppo consumato o difettoso.
- Non cercate di mettere in funzione la macchina non completa.
- Per il trasporto e stoccaggio della cesoia usate sempre il dispositivo per la difesa della lama.
- Prima dell'inizio di lavoro guardate il luogo di lavoro e possibile pericolo, che per causa del rumore della macchina potreste non sentire.
- Utilizzare soltanto gli accessori ed i ricambi raccomandati dal produttore.

Prima della messa in funzione

Carica dell'accumulatore

Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio viene consegnato con la batteria agli ioni di litio già carica. Si raccomanda, tuttavia, prima di mettere in funzione il dispositivo per la prima volta, di ricaricare l'accumulatore.

- A tal fine utilizzare il dispositivo caricabatterie fornito in dotazione. Esso è specifico per questo accumulatore.
- Non utilizzare mai altri caricabatterie. Ciò comporterebbe il rischio di incendio o di esplosione!
- Tenere sempre il caricabatterie lontano dalla pioggia e dall'umidità. Pericolo di scossa elettrica. - Non caricare mai il dispositivo all'aperto in luoghi non protetti, ma sempre in ambienti asciutti e protetti.
- Non caricare mai accumulatori di altro tipo con questo caricabatterie. Pericolo d'incendio o esplosione.
- Prima di utilizzare il caricabatterie controllare sempre che scatola, spina e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare il dispositivo in presenza di danneggiamenti.
- Non forzare il caricabatterie per aprirlo. In presenza di un difetto occorre sostituire il caricabatterie.
- Il caricabatterie durante il caricamento si riscalda. Non azionare il dispositivo su basi infiammabili né azionare in ambienti infiammabili. Pericolo d'incendio.
- Non aprire mai gli elementi dell'accumulatore. Pericolo di cortocircuito.
- In caso di danneggiamento dell'accumulatore possono fuoriuscire vapori o liquidi nocivi. In caso di inavvertito contatto, risciacquare con acqua e consultare subito un medico. Il liquido può provocare irritazioni cutanee o corrosioni.
- Proteggere l'accumulatore dal calore, dall'irradiazione solare intensa o dal fuoco. Pericolo d'esplosione.

Caricamento

per caricare l'accumulatore inserire il caricatore a spina in una presa di corrente. Quindi inserire la spina del cavo di carica nella presa di carica delle cesoie per erba e cespugli (fig. 2).

L'inizio del caricamento è segnalato dalla spia verde (X)

fig. 2 situata all'estremità dell'impugnatura. Se l'accumulatore è scarico l'operazione di carica dura circa 4 ore. Al termine del caricamento il controllo elettronico dell'operazione di carica si disattiva automaticamente. La spina verde si spegne segnalando così la fine del caricamento. Non è necessario controllare il tempo di carica.

Il caricabatterie e l'impugnatura dell'attrezzo si riscalda durante il caricamento. Ciò è normale.

In caso di inutilizzo del caricabatterie, staccarlo dalla presa di corrente.

Durante il caricamento l'attrezzo non può essere utilizzato.

Quando la potenza di taglio cala notevolmente durante l'uso dell'attrezzo, significa che l'accumulatore deve essere ricaricato. Nel dispositivo è inoltre integrata una protezione che ne impedisce lo scaricamento eccessivo prevenendo così il danneggiamento dell'accumulatore. Essa determina lo spegnimento dell'accumulatore al raggiungimento del limite di scaricamento. In questo caso l'accumulatore deve essere ricaricato prima di poter riaccendere l'attrezzo.

Accensione e spegnimento

Spostare il blocco dell'accensione A (fig. 3) in avanti e premere l'interruttore B. Dopo l'accensione il blocco A non deve essere più trattenuto.

Per spegnere l'attrezzo, rilasciare l'interruttore B.



Attenzione! La lama continua a girare.

Conversione dell'attrezzo/sostituzione dei sistemi di taglio

Per proteggersi contro il rischio di ferimento, spostare la protezione fornita in dotazione sopra alla lama ed utilizzare i guanti protettivi.

Premere contemporaneamente i due pulsanti laterali e smontare la lama (fig. 5)

Rimuovere lo sporco eventualmente penetrato all'interno del vano degli ingranaggi.

Prima di montare la lama di sostituzione, ingrassare leggermente l'area del motore (C) con un grasso universale di quelli disponibili in commercio nel modo descritto anche nella sezione Manutenzione (fig. 7).

Inserire la lama con il dente di fermo posteriore nel corpo delle cesoie nel modo illustrato in fig. 6, ed esercitando una forte pressione sul basamento della lama fare scattare in posizione il sistema a click.

Della posizione del sistema eccentrico non si deve tener conto nel cambio della lama. All'accensione l'eccentrico del meccanismo si innesta automaticamente nel relativo incavo della lama.

A questo punto l'attrezzo è di nuovo pronto al funzionamento.

Avvertenze per il lavoro

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri.

Con le cesoie per erba si possono tagliare e pulire bordi e superfici prative in punti difficilmente accessibili.



Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento.

Manutenzione (fig. 7)

Con le cesoie per cespugli si possono tagliare arbusti ornamentali e leggera boscaglia. Quest'attrezzo è molto indicato anche per tagli sagomati, ad esempio per le piante ornamentali utilizzate nei cimiteri. Dato che l'apparecchio è comandato da una sola mano, non avvicinare in nessun caso la mano libera alla lama in movimento. Applicare un apposito spray sulle lame dopo ogni utilizzo dell'attrezzo.

Sostituire le lame usurate.

Riposizionare sempre la protezione sulle lame dopo avere utilizzato l'attrezzo.

Controllare che l'attrezzo non presenti difetti evidenti ed eventualmente rivolgersi ad un'officina autorizzata per la riparazione.

Rimessaggio

Conservare sempre l'attrezzo in un luogo asciutto, pulito e lontano dalla portata dei bambini. Conservare in un luogo protetto dal gelo.

Smaltimento e protezione dell'ambiente



Osservare le seguenti avvertenze per lo smaltimento dell'accumulatore:

Gli accumulatori non più utilizzabili non si possono gettare nella spazzatura domestica. L'utilizzatore è tenuto, per legge, a restituire le batterie e/o gli accumulatori usati. Al termine della vita utile dell'attrezzo le batterie e/o gli accumulatori debbono essere smontati dall'attrezzo stesso e smaltiti in modo differenziato. Prima della restituzione, gli accumulatori esauriti debbono essere scaricati e resi sicuri contro eventuali cortocircuiti. Gli accumulatori esauriti possono essere consegnati ai punti di raccolta locali del proprio comune o presso il proprio rivenditore e/o punto vendita.

Una volta divenuto inutilizzabile o non più necessario l'attrezzo non potrà essere gettato in nessun caso nella spazzatura di casa, ma dovrà essere smaltito in modo ecologico.

L'attrezzo dovrà essere consegnato ad un centro di raccolta e recupero. I componenti di plastica e metallo qui potranno essere separati e destinati al riciclo. Informazioni al riguardo sono disponibili anche presso gli enti pubblici comunali e municipali.

Cortadora de hierba y arbustos, con acumulador

Estimado cliente:

Escribimos estas instrucciones para empleo para asegurar una puesta en servicio fiable de su cortacésped. Si Uds. observan las instrucciones siguientes, el dispositivo trabajará siempre a su entera satisfacción y garantizamos su larga vida útil.

Nuestros dispositivos fueron ensayados bajo las condiciones más duras antes de la producción en serie y son sometidos a los controles constantes. Durante la producción Todo eso nos asegura y es garantía de que se trata de un producto de alta calidad.

En consideración del otro desarrollo técnico reservamos las modificaciones de construcción y de presentación.

CONTENIDO	Página
Ilustraciones	I 1 - 3
Símbolos y su significado	I 4
Datos técnicos	1
Uso según las normas	2
Instrucciones generales de seguridad	2
Cargar el acumulador	3
Conexión y desconexión	4
Reequipamiento del aparato, cambio del sistema de la cizalla	4
Mantenimiento	4
Almacenamiento	4
Protección del medio ambiente	4
Declaración de Conformidad	II
Condiciones de garantía	III

Datos técnicos

Modell	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Tensión de acumulador /de funcionamiento	V/DC	3,6
Tipo de acumulador	iones de litio	1,3 Ah; 4,7 Wh
Intensidad de carga	mA	350
Duración de la carga	h	4 horas
Vida útil	min.	ca. 45
Potencia de funcionamiento	W	6
Movimientos de corte	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Anchura de corte *	mm	80
Longitud del cuchillo **	mm	160
Capacidad de corte **	mm	8
Nivel de presión acústica (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibraciones (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Los aparatos corresponden a III. clase de protección.

Cambios técnicos reservados.

* Cortadora de hierba** Cortadora de arbustos



Atención: ¡ Protección contra el ruido ! Al poner en marcha, observar las disposiciones regionales pertinentes.

Uso según las normas



Instrucciones de uso:

La cizalla para cortar arbustos no debe ni reemplazará ninguna cizalla para cortar setos.

Sólo está destinada a recortar y talar arbustos decorativos y bajo bosque de poco grosor. Cualquier otra utilización se considerará contraria a las normas. Ni el fabricante ni el proveedor son responsables de los daños que ello pueda ocasionar.

En caso necesario puede reequiparse este cortarbustos y convertirse en un cortahierbas, simplemente cambiando la cuchilla cortante incluida.

Instrucciones generales de seguridad

Atención: Deben leerse todas las instrucciones. Si no se cumplen las siguientes instrucciones, puede sufrirse una descarga eléctrica, quemaduras u otras graves lesiones. El concepto usado a continuación "herramienta eléctrica" se refiere a las que funcionan con electricidad de red (con cable eléctrico) y a las que llevan acumulador (sin cable eléctrico).

GUARDE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES.

Instrucciones de seguridad para cizallas para cortar setos:

- Mantener todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla cortante. No intente eliminar material cortado ni de sujetar el material a ser cortado, estando la cizalla en marcha. Extraiga el material cortado atascado solamente cuando el aparato esté desconectado. *Un momento de descuido al utilizar la cizalla para cortar setos puede producir graves lesiones.*
- Lleve la cizalla para cortar setos por el mango, estando la cuchilla detenida. Al transportar o guardar la cizalla para cortar setos, aplicar siempre la cobertura protectora. *Si se maneja el aparato con cuidado, disminuye el peligro de accidentarse debido a la cuchilla.*

1) Lugar de trabajo

- a) No trabaje con este aparato en ambientes bajo peligro de explosión, donde haya líquidos, gases o polvos combustibles. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.*

2) Seguridad eléctrica

- a) Evite el contacto físico con superficies con puesta a tierra, como tuberías, calefacciones, hornos y neveras. *Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- b) Mantener el aparato alejado de la lluvia. *Si penetra agua en un aparato eléctrico, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

3) Seguridad de personas

- a) Esté atento, observe lo que hace y proceda razonadamente para trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice este aparato cuando esté cansado o se encuentre bajo los efectos de medicamentos, drogas o alcohol. *Un momento de descuido al utilizar el aparato puede producir graves lesiones.*
- b) No se sobreestime. Procure estar en una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio. *De esta forma podrá controlar el aparato mejor en situaciones inesperadas.*

4) Manejo y utilización cuidadosa de herramientas eléctricas

- a) No utilice ninguna herramienta eléctrica que tenga un interruptor defectuoso. *Las herramientas eléctricas que ya no se pueden conectar o desconectar son peligrosas y tienen que repararse.*
- b) Por motivos de seguridad, este aparato no debería ser utilizado por niños, jóvenes menores de 16 años u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad aquí citadas.
- c) El usuario es responsable de accidentes y riesgos a los cuales estén expuestos terceros o sus propiedades.
- d) Guardar los aparatos eléctricos que no se utilicen fuera del alcance de los niños. No deje que personas utilicen este aparato si no están familiarizados con él o no han leído estas instrucciones. *Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas que no tienen experiencia.*

5) Manejo y utilización cuidadosa de aparatos con batería recargable

- a) Asegure que el aparato esté desconectado antes de insertar la batería recargable. *Si se introduce la batería recargable en una herramienta eléctrica que esté conectada, pueden producirse accidentes.*
- b) Cargue las baterías solamente con los cargadores recomendados por el fabricante. *Existe peligro de incendio si se usa el cargador para tipos extraños de baterías, que no sean adecuadas para el mismo.*
- c) Utilice por ello sólo las baterías recargables previstas para cada herramienta eléctrica concreta. *Si se usan otras baterías recargables, pueden sufrirse lesiones y producirse incendios.*
- d) Mantenga la batería recargable alejada de clips de oficina, monedas, llaves, clavos, tornillos y demás pequeños objetos metálicos, que pudieran producir un puenteo de los contactos de la misma. *Un cortocircuito en los contactos de la batería recargable puede causar quemaduras o incendios.*
- e) Si se usa la batería recargable de una forma equivocada, puede emanar líquido. Evite el

contacto con ese líquido. En caso de contacto casual, enjuagar con agua. Si el líquido entrase en contacto con los ojos, deberá solicitar además ayuda médica. *El líquido emanado de las baterías recargables puede producir irritaciones o quemaduras cutáneas.*

Advertencias de seguridad

- Esta máquina puede causar heridas importantes. Leer cuidadosamente las instrucciones de manejo con respecto al manejo correcto, a la preparación, al mantenimiento y al uso conforme al escrito en el libro de instrucciones de la máquina. Antes del primer uso es necesario de familiarizarse con la máquina y de hacerse instruir prácticamente.
- La herramienta tiene su fase de marcha por inercia.
- Antes de limpiarla hay que desconectar la máquina.
- Cuidado. ¡Tengan los dedos y los pies fuera de la área de corte!
- Poner en marcha el motor, sólo si se han sacado las manos y los pies de las cuchillas cortantes.
- ¡Antes de emplear el dispositivo levanten objetos ajenos de la superficie de trabajo y al trabajar pongan cuidado en tales objetos ajenos!
- Para transportar el dispositivo hace falta siempre desconectarlo y esperar hasta que la cuchilla se pare. El dispositivo se puede mantener y limpiar solamente si está desconectado.
- Los jóvenes menores de 16 años no pueden operar con el dispositivo.
- Cuidéense de su responsabilidad con respecto a las terceras personas en la zona de trabajo.
- No usen el cortasetos si en su alrededor se encuentran otras personas, niños o animales domésticos.
- Utilizar las tijeras sólo a la luz del día o con iluminación artificial suficiente.
- Es necesario mantener y controlar regularmente el cortacésped. Se puede cambiar solamente todo el par de las cuchillas dañadas. Si las cuchillas están dañadas por un choque, hay que pedir un dictamen profesional.
- Las tijeras deberían comprobarse periódicamente y sólo de parte de un servicio de reparaciones competente.
- Lleven puesta ropa de trabajo adecuada, gafas protectoras, protectores de oídos, zapatos cerrados antirresbalosos y guantes de trabajo. No lleven ropa ancha que pudiera ser atrapada por piezas móviles.
- Antes de abandonar el cortacésped o antes de limpiarlo hay que asegurar que el dispositivo no pueda estar conectado a causa de un error, por ejemplo por medio del desbloqueo del interruptor.
- Controle periódicamente si el dispositivo cortador está dañado.
- ¡Jamás tengan el cortacésped por las cuchillas, corre peligro de una herida también en el estado de reposo del cortacésped!
- Jamás toquen las cuchillas que mueven si Uds quieren levantar objetos ajenos o si el corta-

césped sufre un bloqueo. Desconectar siempre primero el aparato.

- Hay que poner el dispositivo a buen recaudo al abrigo de los niños.
- Durante el trabajo con el cizalla para cortar arbustos mantengan una posición firme, sobre todo si utilizan escalera.
- No usen cizalla para cortar arbustos con el dispositivo de corte dañado o desgastado.
- Para transportar y almacenar cizalla para cortar arbustos siempre utilicen el protector de cuchilla.
- Antes de empezar el trabajo revisen los alrededores para conocer los posibles peligros que pudieran dejar de oír por el ruido.
- Utilizar sólo las piezas de recambio y los accesorios recomendados por el concesionario.

Antes de la puesta en marcha

Cargar el acumulador

Indicaciones de seguridad:

el aparato ya viene de fábrica con un acumulador de iones de litio precargado. De todos modos recomendamos volver a cargar el acumulador antes de la primera puesta en marcha.

- Utilizar para ello solamente el cargador suministrado, que está adaptado especialmente para este acumulador.
- No utilizar nunca otros cargadores, ya que existiría peligro de incendio o de explosión.
- Mantener el acumulador alejado de la lluvia y la humedad, ya que sino existe peligro de descarga eléctrica.
 - No cargarlo nunca al aire libre sin cubierta alguna, sino siempre en un lugar seco y protegido.
- No cargar nunca acumuladores ajenos con este cargador, ya que existe sino peligro de incendio o explosión.
- Antes de utilizar el cargador, comprobar que el armazón, el enchufe y el cable no estén dañados. No utilizarlo cuando esté visiblemente dañado.
- No abrir el cargador a la fuerza. En caso de estar defectuoso, deberá cambiarse el cargador.
- El cargador se caliente durante la carga. No hacerlo funcionar sobre un fondo fácilmente inflamable ni en un entorno que se pueda inflamar, pues existiría peligro de incendio.
- No abrir nunca las células del acumulador, pues existe peligro de cortocircuito.
- Si el acumulador resultase dañado, podrían emanar de él vapores o líquidos dañinos. En caso de contacto accidental, lavar con agua y acudir inmediatamente al médico. Ese líquido puede irritar o incluso abrasar la piel.
- Proteger el acumulador del calor, la radiación solar intensa y el fuego, pues sino existe peligro de explosión.

Proceso de carga:

Para cargar el acumulador, enchufar el cargador en una toma de corriente. A continuación, colocar el enchufe del cable de carga en el casquillo de la cizalla de hierba y arbustos (fig. 2).

Cuando empieza la carga del acumulador, se ilumina la lámpara de control verde (X) fig. 2 al final del asa. La duración de la carga es de aprox. 6 horas si el acumulador está descargado. Después de haber finalizado la carga, el sistema electrónico de control desactiva automáticamente la carga. entonces se apaga la lámpara de aviso verde, señalizando de este modo el final del proceso de carga. No es necesario controlar además el tiempo de carga.

El cargador y el asa del aparato se calientan durante el proceso de carga, siendo esto un hecho normal.

Extraer el cargador de la caja de empalme cuando no se utilice.

Durante el proceso de carga no debe utilizarse el aparato. Debería recargarse el acumulador cuando se observe una marcada disminución de la potencia de corte. Adicionalmente hay incorporado un sistema electrónico contra descargas en profundidad, que evita que se dañe el acumulador, de forma que, al alcanzarse el límite de descarga, se desconecta el acumulador. Después no debe volver a conectar el aparato, sino que primero tiene que recargar el acumulador.

Conexión y desconexión

Deslizar el bloqueo de conexión A (fig. 3) hacia delante y presionar el conmutador B. Después de conectar, ya no tiene que volver a sujetarse el bloqueo de conexión A. Para desconectar, soltar el interruptor B.

 **Cuidado: La cuchilla todavía gira.**

Reequipamiento del aparato, cambio del sistema de la cizalla

Para protegerse de accidentes, embutir la protección suministrado sobre la cuchilla y utilizar guantes protectores.

Pulsar los dos botones laterales al mismo tiempo y extraer la cuchilla de la cizalla (fig. 5).

Extraer la suciedad, que pueda haber penetrado en la cámara de engranajes.

Antes de colocar la nueva cizalla, engrasar ligeramente el sector accionador con grasa universal convencional, de la forma descrita bajo el apartado de Mantenimiento (fig. 7).

Introducir la cizalla recortadora por la punta de sujeción trasera en el armazón de la cizalla de hierba, tal y como se muestra en la fig. 6 y hacer enclavar el sistema, presionando fuertemente sobre la placa base de la cizalla.

La posición del accionamiento excéntrico no tiene que tenerse en cuenta al cambiar de cuchilla. Al conectar, la excéntrica del engranaje se introduce automáticamente al hueco correspondiente de la cuchilla de la cizalla.

Al aparato queda así de nuevo listo para funcionar.

Instrucciones para el trabajo

Con las tijeras cortaarbustos pueden cortarse arbustos decorativos y setos ligeros. Este aparato también es

adecuado para moldear, p.ej. para cuidar sepulturas.

Con la cizalla cortahierbas puede cortarse limpiamente el borde de la hierba o superficies de hierba que se encuentran en lugares inaccesibles.



Al ser el aparato manejado con la mano, no acercarse en ningún caso la mano libre cerca de las cuchillas cortantes en marcha.

Mantenimiento (fig. 9)

Hay que separar limpiando savias e impurezas de las cuchillas. Haría falta quitar el par de cuchillas al mínimo una vez por temporada. Hay que poner aceite aguado con cuidado al piñón C y a la parte trasera de la cuchilla D. No engrasar el motor y las otras partes.

¡Cuidado! Las superficies guidoras tienen que estar untadas de aceite para poder bien deslizar. Las superficies guidoras sin aceite pueden influir de una manera negativa en la vida útil del dispositivo.

Si las cuchillas se vuelven romas después de un prolongado tiempo, cambiarlas sólo con cuchillas originales.

Limpiar las tijeras sólo con el cepillo o un paño. No rociárselas nunca con agua ni sumergirlas.

Tratar las cuchillas con spray de mantenimiento después de cada uso.

Cambiar las cuchillas desgastadas romas.

Después del trabajo, colocar siempre la protección de las cuchillas.

Comprobar que el aparato no presente ningún daño obvio y hacerlo reparar en su caso en un centro de asistencia autorizado.

Almacenamiento

Guardar el aparato en un lugar seco y limpio, fuera del alcance de los niños. Guardar en un lugar donde no hiele.

Protección del medio ambiente



Por favor, observe las advertencias siguientes respecto a la eliminación de baterías / acumuladores :

Baterías no son destinadas para las basuras domésticas. Como consumidor Vd. está obligado en virtud de la ley, a devolver las baterías y/o los acumuladores. Al fin de la vida útil de su aparato, las baterías y/o los acumuladores deben ser retirados del aparato y eliminados separadamente. Vd. puede entregar sus baterías y acumuladores en los puntos locales de colección de su municipio o a su vendedor y/o al centro de venta.

Si alguna vez la cizalla para setos estuviese tan gastada que se deba cambiar o ya no se tenga ninguna aplicación para ella, pensar en la protección del medio ambiente. Los aparatos eléctricos, los accesorios y los embalajes no corresponden a la basura normal, sino que deberían llevarse a ser reutilizados de forma ecológica y según las disposiciones locales.

Batteridreven græs- til kratsaks

Kære kunde,

for at sikre en pålidelig igangsætning, har vi sammensat denne brugsanvisning for dig. Hvis du vil respektere følgende henvisninger, vil apparatet arbejde til din fuld tilfredshed og vi garanterer dets langvarig levetid.

Vore apparater blev undersøgt i de mest hårde vilkår før der startedes med deres serielle fremstilling og de blev uafbrudt undersøgt også under fremstillingen. Denne kendsgerning giver os sikkerhed og garanterer dig, at du fik et modent produkt.

Der forbeholdes ændringer i henhold til apparatets konstruktion og udførelse på grund af avancerede teknisk udvikling.

INDHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrationer	I 1 - 3
Piktogramillustration og forklaring	I 4
Tekniske data	1
Föreskriven anvendning	2
Generelle sikkerhedshenvisninger	2
Opladning af batteri	3
Ind- og udkobling	3
Ekstraudstyr / Udsiftning af klippesystemer	3
Anvendelsesformål	3
Vedligeholdelse	4
Opbevaring	4
Miljøbeskyttelse	4
EF-overensstemmelseserklæring	II
Garantibevis	III

Tekniske data

Model	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Akkumulatorens spænding/ driftsspænding	V/DC	3,6
Batteritype	litium-ion	1,3 Ah; 4,7 Wh
Ladestrøm	mA	350
Ladetid	h	4 timer
Driftstid	min.	ca. 45
Driftsydelse	W	6
Skærebevægelse	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Snitbredde *	mm	80
Knivlængde **	mm	160
Skæretykkelse **	mm	8
Støjtrykkniveau (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrationer (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Apparater tilsvarende sikringsklasse III.

Tekniske ændringer forbeholdes.

* Akku-græssaks

** Akku-kratsaks



Pas på: Støjbeskyttelse! Vær ved monteringen opmærksom på de regionale forskrifter!

Föreskriven användning



Anvendelsehenviisning:

Saksen for buske og buskvækster kan og skal ikke erstatte en hækkesaks.

Den er udelukkende beregnet til trimning og skæring af prydbuske og tynde buskadser. Enhver anden eller derudover gående anvendelse gælder som ikke at være formålsbestemt. For heraf resulterende skader overtager producenten/leverandøren intet ansvar.

Efter behov kan denne kratsaks laves om til en græs-saks gennem nem udskiftning af den medfølgende skærekniv.

Generelle sikkerhedshenviisninger

OBS! Samtlige anvisninger skal læses. Fejl ved overholdelse af de efterfølgende anførte anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Det følgende anvendte udtryk "elværktøj" vedrører nedrevne elværktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne elværktøjer (uden forsyningskabel).

OPBEVAR DISSE ANVISNINGER GODT

Sikkerhedshenviisninger til hækkesakse

- Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører. Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket. *Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.*
- Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille. Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring. *Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.*

1) Arbejdsplads

- a) Arbejd ikke med apparatet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gasser eller støv. *Elværktøjer frembringer gnister, der kan antænde støvet eller dampen.*

2) Elektrisk sikkerhed

- a) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Der er større risiko for et elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.*
- b) Hold apparatet væk fra regn. *Indtrængning af vand i et elapparat forøger risikoen for et elektrisk stød.*

3) Personers sikkerhed

- a) Vær opmærksom, pas på, hvad du gør, og udfør arbejdet med et elværktøj med fornøft. Benyt ikke apparatet, hvis du er påvirket af

narkotika, alkohol eller medikamenter. *Et øjeblikks uopmærksomhed ved brug af apparatet, kan medføre alvorlige kvæstelser.*

- b) Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen. *Derved kan du bedre kontrollere apparatet i uventede situationer.*

4) Omhyggelig håndtering og brug af elværktøjer

- a) Benyt ikke et elværktøj, hvis afbryder er defekt. *Et elværktøj, der ikke mere lader sig tænde eller slukke, er farligt og skal repareres.*
- b) Af sikkerhedsårsager må saksen ikke bruges af børn, unge under 16 år eller andre personer, som ikke kender de foreliggende sikkerhedsregler.
- c) Brugeren bærer ansvaret for uheld eller risici, som andre personer eller disses ejendele udsættes for.
- d) Opbevar ikke benyttede elværktøjer utilgængeligt for børn. Lad ikke personer benytte apparatet, der ikke er fortrolig med dette eller der ikke har læst disse anvisninger. *Elværktøjer er farlige, hvis de benyttes af uerfarne personer.*

Sikkerhedsforholdsregler

- Redskabet kan forårsage alvorlige kvæstelser. Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem med hensyn til korrekt anvendelse, til forberedelse, vedligeholdelse og sagkyndig brug af akslen. Bliv kendt med redskabet inden de tager det i brug og få en praktisk introduktion.
- Redskab løber i en vis tid videre, når apparatet har været slået fra.
- Apparatet skal slås fra før rensning.
- Pas på. Hold fingrene og ben uden for snitområde!
- Motoren må først startes, når hænder og fødder ikke er i nærheden af skæreværktøjet.
- Fjern fremmede objekter fra arbejdsflade før benyttelse af apparatet og hold øje med sådanne fremmede genstande under arbejdet.
- Før transporten slås apparatet altid fra og der afventes til kniv bliver stående. Vedligeholdelse og rensning kan gennemføres kun, hvis apparatet er slået fra.
- De unge til 16 år må ikke arbejde med apparatet.
- Tag hensyn til dit ansvar i henhold til tredje personer i arbejdsområde.
- Saksen skal ikke benyttes, hvis der er andre personer, børn eller husdyr i nærheden.
- Anvend apparatet kun ved dagslys eller med tilstrækkeligt kunstigt lys.
- Saksen bør regelmæssigt rengøres og vedligeholdes. Beskadigede knive udskiftes kun som et helt par. Hvis der kom til skade som følge af stød, er der nødvendigvis en faglig bedømmelse.
- Saksen bør regelmæssigt kontrolleres og det kun af et autoriseret serviceværksted.
- Hav egnede arbejdsdragt på, dvs. beskyttelsesbriller, ørebeskyttere, ugidelige lukkede sko og arbejdshandsker. Tag ingen bred beklædning på, som kunne blive ramt af dele, der bevæges.

- Hvis du ikke arbejder mere med saksen eller hvis saksen skal renses, er der nødvendig at sikre apparatet mod uvilkarlig igangsætning, f. eks. afblokering af afbryderen.
- Kontroller regelmæssigt skæreudstyret med hensyn til slitage.
- Saksen må aldrig holdes ved knive, der er fare for kvæstelse også når saksen er i roligt tilstand!
- Man må aldrig berøre knive, når de bevæger sig, hvis du vil fjerne fremmede genstande eller hvis saksen blokeredes.
- Opbevar apparat bort fra børn på et sikkert sted.
- Der er nødvendig at stå stabil, hvis du arbejder med saksen, især hvis der bruges stige eller trappestige.
- Brug aldrig saks med beskadiget eller meget slidt snitudstyr.
- Sæt aldrig i gang et ufuldkomment apparat.
- Under transport og opbevaring skal altid bruges knivbeskytteren.
- Før du starter på arbejde, vær bekendt med omegn og mulige farer, der kunne overhøres ifølge apparatets støj.
- Anvend kun reserve- og tilbehørsdele, som producenten har anbefalet.

Før ibrugtagning

Opladning af batteri

Sikkerhedsanvisninger:

Græsklipperen leveres med opladet litium-ion batteri. Det anbefales dog at oplade batteriet igen inden det tages i brug.

- Til opladning af batteriet benyttes medfølgende oplader, der kun er beregnet til denne batteritype.
- Der må ikke benyttes andre opladere. Fare for brand eller eksplosion!
- Opladeren beskyttes mod regn eller fugtighed. Fare for elektrisk stød. - - Må ikke oplades udendørs på udsatte steder, kun på et tørt og beskyttet sted.
- Opladeren må ikke benyttes til opladning af andre batterityper end den nævnte. Fare for brand eller eksplosion.
- Før brug af opladeren undersøges hus, stik og kabel for evt. skader. Må ikke benyttes i tilfælde af beskadigelse.
- Opladeren må ikke åbnes med magt. Skal udskiftes, hvis den har en defekt.
- Opladeren bliver varm i forbindelse med opladning. Må ikke stilles på let antændelige materialer eller i brændbare områder. Brandfare.
- Battericellerne må ikke åbnes. Fare for kortslutning.
- Hvis batteriet er beskadiget, er der fare for udslip af farlig damp eller væske. Ved kontakt skylles straks med vand, hvorefter lægen konsulteres. Batterivæsken kan forårsage hudirritationer eller ætsning.
- Batteri beskyttes mod stor varme, direkte solstråler og åben ild. Fare for eksplosion.

Opladning:

Stikket fra opladeren sættes i almindelig stikkontakt til opladning af batteri. Sæt herefter ladekabel-stikket i græs- og buskklipperens ladebøsning (fig. 2)

Den grønne kontrollampe (X) for enden af håndtaget fig. 2 begynder at lyse, når opladningen starter. Opladningstiden svarer til ca. 4 timer for tomme batterier. Når batteriet er opladet, sørger den elektroniske overvågning for automatisk udkobling. Den grønne kontrollampe går ud, så man kan se, at batteriet nu er fuldt opladet. Det er ikke nødvendigt at holde øje med opladningstiden.

Det er normalt, at opladeren og græsklipperens håndtag bliver varme i forbindelse med opladningen.

Træk stikket ud, når opladeren ikke benyttes.

Under opladningen må græsklipperen ikke benyttes.

Hvis du kan mærke, at græsklipperens ydelse er aftagende, er det på tide at oplade batteriet. Den indbyggede elektroniske dybdeafledningsbeskyttelse forhindrer, at batteriet tager skade, idet det automatisk slås fra, når afladningsgrænsen er nået. Herefter må græsklipperen først benyttes igen, når batteriet er blevet opladet.

Ind- og udkobling

Startspærren A (fig. 3) skydes frem og der trykkes på afbryder B. Efter indkobling slippes startspærre A.

Udkobling: Slip afbryder B.



Pas på! Kniven har efterløb.

Ekstraudstyr / Udskiftning af klippesystemer

Som ekstra sikkerhedsforanstaltning skubbes medfølgende knivbeskyttelse ind over kniven, og der benyttes beskyttelseshandsker.

De to trykknapper på siden trykkes samtidigt og kniven afmonteres (ill. 5).

Evt. snavs, som er trængt ind i gearkassen, skal fjernes.

Før montering af reservekniven skal området omkring drevet smøres led med normal universalfedt, som beskrevet i afsnittet 'Vedligeholdelse' (ill. 7).

Skærekniven føres ind i græsklipperhuset med det bagerste fremspring først fig. 6. Få kliksystemet til at gå i hak med et kraftigt tryk på knivpladen.

Ekcentriksystemets position skal der ikke tages højde for ved udskiftningen af kniven. Ved indkobling bevæger gearcenteren sig automatisk ind i knivens tilsvarende udsparring.

Nu er saksen igen klar til brug.

Anvendelsesformål

Med kratsaksen kan prydbuske og små krat skæres. Dette apparat egner sig også godt til formsnit, f.eks. i forbindelse med gravpleje.

Med græsklipperen kan du klippe græskanter samt græsflader på vanskeligt tilgængelige steder.



Da apparatet styres med en enkelt hånd, må den anden hånd under ingen omstændigheder komme i nærheden af den løbende kniv.

Vedligeholdelse (bld. 7)

Kniv skal renses af planternes safter og snavs. Kniveparret skulle tages ud mindst en gang om sæsonen. Spidshjul C og knivens bagdel D smøres forsigtig med tyndflydende olie. Der smøres hverken motor og andre dele.

Pas på! Førende kniveflader skal olieres for at de kunne glide godt. Hvis førende flader ikke er olierede kunne det negativt påvirke apparatets levetid.

Hvis knivene bliver sløve efter længere brug, må disse kun udskiftes med originalreservknive.

Saksen må kun rengøres med en børste eller klud. Apparatet må aldrig spules med vand eller dykkes ned i vand.

Kniv behandles med plejende spray efter hver brug.

Slidte og sløve knive udskiftes.

Efter brug anbringes knivbeskyttelse.

Græsklipperen kontrolleres for synlige skader. I tilfælde af skader sendes den til reparation på et autoriseret serviceværksted.

Opbevaring

Græsklipperen opbevares et tørt og rent sted utilgængeligt for børn. Beskyttes mod frost.

Miljøbeskyttelse



I forbindelse med bortskaffelse af batterier/akkumulatorer bedes følgende iagttaget:

Batterier er ikke normalt husholdningsaffald. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjente batterier resp. akkumulatorer. Efter udløbet af apparatets levetid skal batterierne resp. akkumulatorerne tages ud af apparatet og bortskaffes separat. Udtjente batterier og akkumulatorer kan afleveres på kommunale indsamlingssteder eller hos forhandleren resp. salgsafdelingen.

Hvis hækkesaksen på et tidspunkt skulle være så slidt, at den skal udskiftes eller De ikke mere har brug for den, bedes De tage højde for miljøbeskyttelse. Elapparater, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes med normal husholdningsaffald, men bør afleveres til miljøvenlig genanvendelse i henhold til de lokale forskrifter.

Ψαλιδα γκαζόν και θάμνων

Αξιότιμε πελάτη,

Για να εξασφαλίσουμε ασφαλή εισαγωγή στη λειτουργία, συνεισέξαμε για σας αυτές τις οδηγίες χειρισμού. Εάν θα τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες, θα είστε πάντα ευχαριστημένοι με τη λειτουργία της μηχανής και σας εγγυόμαστε τη μακρία ζωή του.

Οι μηχανές μας, πριν την παραγωγή τους σε σειρά, δοκιμάστηκαν στις πιο σκληρές συνθήκες και κατά την παραγωγή τους ήταν υπό συνεχή έλεγχο. Αυτό σημαίνει για μας σιγουριά και για σας βεβαίωση, ότι παραλάβατε προϊόν αρκετά εξελιγμένο.

Για να διευκολύνουμε την τεχνική εξέλιξη επιφυλάτουμε αλλαγές κατασκευής και επεξεργασίας,θαμνοκόπτη.

Περιεχόμενα

Περιεχόμενα	Πλευρά
Εικόνες	I 1 - 4
Απεικόνιση και επεξήγηση των συμβόλων	I 5
Τεχνικά στοιχεία	1
Κανονική χρησιμοποίηση σύμφωνα με τον προορισμό	2
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	2
Φόρτιση της μπαταρίας	3
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση	4
Αλλαγή εξοπλισμού της συσκευής/ αλλαγή των συστημάτων μαχαιριών	4
Υποδείξεις για την εργασία	4
Συντήρηση	4
Αποθήκευση	
Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος	
Δήλωση της ΕΚ για τη συμμόρφωση	II
Όροι εγγύησης	III

Τεχνικά στοιχεία


Μοντέλο	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Τάση συσσωρευτή/τάση λειτουργίας	V/DC	3,6
Τύπος μπαταρίας	Ιόντων λιθίου	1,3 Ah; 4,7 Wh
Ρεύμα φόρτισης	mA	350
Διάρκεια φόρτισης	h	4 ώρες
Διάρκεια λειτουργίας	min.	ca. 45
Απόδοση λειτουργίας	W	6
Κοπτικές κινήσεις	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Πλάτος τομής *	mm	80
Πλάτος τομής **	mm	160
Ισχύς κλαδέματος **	mm	8
Στάθμη ακουστικής πίεσης (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Δονήσεις (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Οι μηχανές ανταποκρίνονται στη τάξη προφύλαξης III.


Τεχνικές αλλαγές είναι πιθανές.

* Συσσωρευτικά ψαλιδα για το γρασιδι

** Ψαλιδα γκαζόν και θάμνων

 **Προσοχή:** Προστασία θορύβου ! Κατά τη χρήση του προσέχετε τις ισχύουσες τοπικές διατάξεις.

Κανονική χρησιμοποίηση σύμφωνα με τον προορισμό

 **Οδηγία χρήσης :**
Το θαμνοκοπτικό ψαλίδι δεν μπορεί και δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί στη θέση ενός θαμνοκόπτη.

Αυτό προορίζεται αποκλειστικά για το κούρεμα και το κόψιμο διακοσμητικών θάμνων με μικρό πάχος κλαδιών. Μια διαφορετική ή μια περαιτέρω χρήση ισχύει ως αντικανονική χρήση. Για ζημιές που μπορούν να προκύψουν από μια αντικανονική χρήση ο κατασκευαστής/ προμηθευτής δεν φέρει καμιά ευθύνη.

Όταν απαιτηθεί μπορεί αυτή η θαμνοκοπτική ψαλίδα με την εύκολη αλλαγή του προμηθευμένου μαχαίριου κοπής να μεταβληθεί σε μια ψαλίδα γκαζόν.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες. Σφάλματα κατά την τήρηση των ακολούθως αναφερομένων οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, εγκαύματα και/ή σοβαρούς τραυματισμούς. Ο ακολούθως χρησιμοποιημένος όρος „ηλεκτρικό εργαλείο“ αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) και σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενη μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΚΑΛΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Υποδείξεις ασφαλείας για θαμνοκόπτες:

- Κρατάτε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το κοπτικό μαχαίρι. Μην προσπαθήσετε ποτέ, όταν το μαχαίρι βρίσκεται σε λειτουργία να απομακρύνετε κλαδιά ή να κρατήσετε με τα χέρια σας το αντικείμενο κοπής. Αφαιρείτε τα σφηνωμένα κλαδιά μόνο με απενεργοποιημένο το εργαλείο. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του θαμνοκόπτη μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- Μεταφέρετε το θαμνοκόπτη από τη λαβή με ακινητοποιημένο το μαχαίρι. Κατά τη μεταφορά ή τη φύλαξη του θαμνοκόπτη τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό κάλυμμα. Ο προσεκτικός χειρισμός με το εργαλείο μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από το μαχαίρι.

1) Θέση εργασίας

- a) Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε επικίνδυνο ή έκρηξη περιβάλλον, στο οποίο βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εύφλεκτες σκόνες. Ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι

οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμάστρες, φούρνοι και ψυγεία. Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- b) Κρατάτε το εργαλείο μακριά από βροχή. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια προσώπων

- a) Να είστε προσεκτικοί, να εστιάζετε την προσοχή σας σε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε με σύνεση το ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όταν είστε κουρασμένοι ή εάν βρίσκεστε κάτω από την επιρροή ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Μην υπερτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση εργασίας και κρατάτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία σας. Με τον τρόπο αυτό σε απρόβλεπτες καταστάσεις μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο.

4) Προσεκτικός χειρισμός και προσεκτική χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων

- a) Μην χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι χαλασμένος. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορείτε να το ενεργοποιήσετε ή να το απενεργοποιήσετε, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- b) Για λόγους ασφαλείας το εργαλείο οφείλει να μη χρησιμοποιείται από παιδιά, νέους κάτω των 16ων ή άλλα άτομα, τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες ασφαλείας.
- c) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους, στους οποίους εκτίθενται τρίτα πρόσωπα ή η παρουσία αυτών.
- d) Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε ένα μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Μην αφήνετε σε άτομα να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο, όταν αυτά δεν είναι εξοικειωμένα με τη χρήση του ή όταν αυτά δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

5) Προσεκτικός χειρισμός και προσεκτική χρήση των εργαλείων μπαταρίας

- a) Βεβαιωθείτε, ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, πριν τοποθετήσετε τη μπαταρία. Η τοποθέτηση μιας μπαταρίας σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- b) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές,

οι οποίοι συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Για ένα φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με διαφορετικές μπαταρίες.

- c) Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτά επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Η χρήση διαφορετικών επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και να προκαλέσει πυρκαγιά.
- d) Κρατάτε τη μη χρησιμοποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδέτηρες γραφείου, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα των επαφών. Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- e) Σε λανθασμένη χρήση μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια. Εξερχόμενο υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.

Υποδείξεις ασφάλειας

- Αυτή η μηχανή μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, για την προετοιμασία, την ορθή χρήση και την διατήρηση του κλαδευτηρίου θάμνων. Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά την μηχανή μηθείτε στον τρόπο χρησιμοποιήσης της.
- Η μηχανή έχει φάση εξασθένισης.
- Πριν το καθάρισμα σταματήστε τη μηχανή.
- Προσοχή! Κρατάτε τα δάχτυλα και τα πόδια εκτός της περιοχής της τομής.
- Ενεργοποιείτε τον κινητήρα, μόνο αφού πρώτα έχετε απομακρύνει χέρια και πόδια από τα κοπτικά εργαλεία.
- Πριν τη χρήση της μηχανής απομακρύνετε από την εργασία έκταση τα ξένα σώματα /π.χ. πέτρες/ και όταν εργάζεστε προσέξτε αυτά τα ξένα σώματα!
- Για τη μεταφορά πάντα σταματάτε τη μηχανή και περιμένετε μέχρι να σταματήσει το μαχαίρι. Η συντήρηση και το καθάρισμα επιτρέπεται μόνο σε σταματημένη μηχανή.
- Απαγορεύεται οι ανήλικοι έως τα 16 χρόνια να διαχειρίζονται τη μηχανή.
- Προσέξτε ιδιαίτερα την ευθύνη σας για τα τριτά άτομα στην εργασιακή περιοχή.
- Μη χρησιμοποιείτε τα ψαλιδία εάν βρίσκονται κοντά σας άλλα άτομα, παιδιά ή οικιακά ζώα.
- Χρησιμοποιείτε το ψαλίδι μόνο στο φως της ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό.
- Είναι απαραίτητο να συντηρείτε και να ελέγχετε

τακτικά τα ψαλιδία. Σε περίπτωση βλάβης γίνεται να αλλάξετε μόνο ολόκληρο ζευγάρι μαχαριών. Εάν η βλάβη προκύπτει από πρόσκρουση, χρειάζεται ειδική κρίση.

- Το ψαλίδι οφείλει να ελέγχεται σε τακτικά διαστήματα και μάλιστα από την αρμόδια τεχνική υποστήριξη.
- Φοράτε κατάλληλο φόρεμα εργασίας, δηλ. προφυλακτικά γυαλιά, προφύλαξη ακοής, μη ολισθηρά κλειστά υποδήματα και γάντια εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά φορέματα, που μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέλη.
- Μετά την απόθεση των ψαλιδιών και πριν το καθάρισμα είναι απαραίτητο να εξασφαλίσετε να μην ανάψει κατά λάθος η μηχανή, πχ.
- το ξεμπλοκάρισμα του διακόπτη.
- Σε καμία περίπτωση μη κρατάτε τα ψαλιδία για τα μαχαίρια, κίνδυνος τραυματισμού και όταν τα ψαλιδία δε λειτουργούν!
- Ποτέ μην αγγίζετε τα κινούμενα μαχαίρια, όταν θέλετε να παραμερίσετε ξένα σώματα ή όταν τα ψαλιδία μπλοκαρίστηκαν.
- Τοποθετήστε τη μηχανή σε ασφαλές μέρος, μη προσιτό για τα παιδιά.
- Όταν εργάζεστε με τα ψαλιδία να στέκεστε πάντα σταθερά, ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε βαθμίδες ή σκάλα.
- Μη χρησιμοποιείτε ψαλιδία με κόπτη που έχει βλάβη ή είναι φθορισμένος.
- Ποτέ μη δοκιμάζετε να εισάξετε στη λειτουργία λειψή μηχανή.
- Για τη μεταφορά και αποθήκευση των ψαλιδιών χρησιμοποιείτε πάντα προφύλαξη μαχαριού.
- Πριν την έναρξη δουλειάς γνωρίστε το περιβάλλον και πιθανούς κινδύνους, τους οποίους εξαιτίας του θορύβου της μηχανής μπορεί να μην ακούσετε.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα από τον κατασκευαστή ανταλλακτικά και πρόσθετα εξαρτήματα.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας

Φόρτιση της μπαταρίας

Υποδείξεις ασφάλειας

Η συσκευή προμηθεύεται με ήδη φορτισμένη τη μπαταρία (όντων λιθίου). Συνιστούμε όμως πριν από την πρώτη έναρξη λειτουργίας να φορτίσετε ακόμα μια φορά τη μπαταρία.

- Χρησιμοποιείτε για το σκοπό αυτό μόνο την προμηθευόμενη συσκευή φόρτισης. Αυτή είναι ειδικά προσαρμοσμένη σε αυτήν τη μπαταρία.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ άλλες συσκευές φόρτισης. Από αυτό θα μπορούσε να προκληθεί κίνδυνος πυρκαγιάς – ή έκρηξης!
- Κρατάτε τη συσκευή φόρτισης πάντα μακριά από βροχή ή υγρασία. Κίνδυνος μιας ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην εκτελείτε τη φόρτιση σε απροστάτευτους υπαίθριους χώρους, αλλά σε στεγνό προστατευμένο χώρο.

- Ποτέ μην φορτίζετε Ξένες μπαταρίες με αυτή τη συσκευή φόρτισης. Κίνδυνος της πυρκαγιάς ή της έκρηξης.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής φόρτισης ελέγχετε περιβλήμα, βύσμα και καλώδιο για πιθανές ζημιές. Μην χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ζημιές.
- Μην ανοίγετε με τη βία τη συσκευή φόρτισης. Σε περίπτωση μιας βλάβης πρέπει να αντικατασταθεί η συσκευή φόρτισης.
- Η συσκευή φόρτισης θερμαίνεται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα ή σε εύφλεκτο περιβάλλον. Κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ποτέ μην ανοίγετε τα στοιχεία της μπαταρίας. Κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Σε ζημιά της μπαταρίας μπορούν να διαρρεύσουν βλαβεροί ατμοί ή υγρά. Σε ακούσια επαφή ξεπλένετε με νερό και αναζητάτε αμέσως ένα γιατρό. Το υγρό μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς στο δέρμα ή εγκαύματα.
- Προστατεύετε τη μπαταρία από θερμότητα, ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία και φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης.

Διαδικασία φόρτισης

Για τη φόρτιση της μπαταρίας τοποθετείτε το φιλς της συσκευής φόρτισης σε μια πρίζα. Στη συνέχεια τοποθετείτε το βύσμα του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης από το χλοοκοπτικό και θαμνοκοπτικό ψαλίδι (Εικ. 2)

Η διαδικασία φόρτισης που ξεκινά τώρα απεικονίζεται με την πράσινη λυχνία ελέγχου Εικ. 2 στο άκρο της λαβής. Όταν η μπαταρία είναι άδεια η διάρκεια φόρτισης ανέρχεται σε περ. 4 ώρες. Μετά την πραγματοποίηση της φόρτισης ο ηλεκτρονικός έλεγχος διακόπτει αυτόματα τη διαδικασία φόρτισης. Η πράσινη λυχνία ελέγχου σβήνει τότε και σηματοδοτεί με τον τρόπο αυτό το τέλος της διαδικασίας φόρτισης. Δεν είναι αναγκαίο να ελέγχετε τη διάρκεια της φόρτισης.

Η συσκευή φόρτισης και η χειρολαβή της συσκευής ζεσταίνονται κατά τη διαδικασία φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Σε περίπτωση μη χρήσης αφαιρείτε τη συσκευή φόρτισης από την πρίζα.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται.

Η μπαταρία οφείλει να φορτιστεί πάλι, όταν γίνεται εμφανής μια σημαντική μείωση της απόδοσης κατά το κόψιμο. Πρόσθετα είναι ενσωματωμένη μια προστασία βαθιάς εκφόρτισης, η οποία αποτρέπει την πρόκληση βλάβης στη μπαταρία. Αυτή απενεργοποιεί τη μπαταρία κατά την επίτευξη του ορίου εκφόρτισης. Μην ενεργοποιείτε στη συνέχεια πλέον τη συσκευή, αλλά φορτίζετε κατ' αρχήν τη μπαταρία.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Σπρώχνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης A (Εικ. 3) προς τα εμπρός και πιέζετε το διακόπτη B. Μετά την ενεργοποίηση δεν χρειάζεται πλέον να κρατηθεί η

ασφάλεια ενεργοποίησης A.

Για την απενεργοποίηση αφήνετε πάλι ελεύθερο το διακόπτη B.

Προσοχή! Το μαχαίρι συνεχίζει να κινείται.

Αλλαγή εξοπλισμού της συσκευής/ αλλαγής των συστημάτων μαχαιριών

Για προστασία από τραυματισμούς σπρώχνετε την προμηθευόμενη προστασία μαχαιριών πάνω από τα μαχαίρια και χρησιμοποιείτε προστατευτικά γάντια.

Πιέζετε ταυτόχρονα τα δύο πλευρικά πλήκτρα πίεσης και αφαιρείτε το μαχαίρι κοπής (Εικ. 5).

Αφαιρείτε πιθανές βρομίες, που έχουν εισχωρήσει στο χώρο του μηχανισμού μετάδοσης.

Πριν από την τοποθέτηση του μαχαιριού αντικατάστασης παρακαλείσθε να γρασάρετε ελαφρώς την περιοχή κίνησης με ένα γνωστό στο εμπόριο γράσο γενικής χρήσης, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο συντήρησης (Εικ. 7).

Εισάγετε τα μαχαίρια κοπής με την πίσω μύτη στήριξης στο περιβλήμα του χλοοκοπτικού μαχαιριού, όπως απεικονίζεται στην Εικ. 6, και ασφαλίστε με δυνατή πίεση επάνω στην πλάκα βάσης μαχαιριών το σύστημα κλικ.

Η θέση της κίνησης έκκεντρο δεν πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά την αλλαγή μαχαιριού. Κατά την ενεργοποίηση το έκκεντρο μηχανισμού μετάδοσης εισέρχεται αυτόματα στην αντίστοιχη εσοχή του μαχαιριού κοπής.

Η συσκευή είναι τώρα πάλι έτοιμη για λειτουργία.

Υποδείξεις για την εργασία

Με το θαμνοκοπτικό ψαλίδι μπορείτε να κόψετε διακοσμητικά θαμνώδη φυτά και μικρούς θάμνους. Η συσκευή αυτή είναι επίσης κατάλληλη για διακοσμητικό κόψιμο π. χ. στη φροντίδα του μνήματος. Επειδή η συσκευή χειρίζεται μόνο με το ένα χέρι, σε καμιά περίπτωση δεν φέρνετε το ελεύθερο χέρι σας κοντά στο κινούμενο μαχαίρι.

Με το χλοοκοπτικό ψαλίδι μπορούν να κοπούν καλά τα άκρα του γραζόν και οι επιφάνειες χόρτου σε σημεία με δύσκολη πρόσβαση.

Συντήρηση (Εικ. 7.)

Καθαρίστε τα μαχαίρια από το ζουμί των φυτών και τις ακαθαρσίες. Είναι κατάλληλο να βγάλετε το ζευγάρι μαχαιριών από τα ψαλίδια το λιγότερο μία φορά το χρόνο. Λαδώστε προσεκτικά το οδοντοτό τροχό E και το πίσω μέρος του μαχαιριού D με υδαρές λάδι. Μη λαδώνετε τον κινητήρα και τα άλλα εξαρτήματα.

Προσοχή! Οι οδηγητικές επιφάνειες των μαχαιριών πρέπει να είναι λαδωμένες, για να γλιστράνε καλά. Οι μη λαδωμένες οδηγητικές επιφάνειες μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά μάκρος ζωής των ψαλιδιών.



Όταν το μαχαίρι μετά από μακρά χρήση δεν είναι πλέον κοφτερό, παρακαλείσθε να το αντικαταστήσετε μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό μαχαίρι.

Μετά από κάθε χρήση περιποιείστε τα μαχαίρια με σπρέι φροντίδας.

Αντικαθιστάτε τα φθαρμένα κοφτερά μαχαίρια.

Μετά τη χρήση τοποθετείτε πάντα την προστασία μαχαιριών.

Ελέγχετε τη συσκευή για εμφανή ελαττώματα και φροντίζετε κατά περίπτωση για την επισκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο επισκευών.

Αποθήκευση

Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σ' ένα στενό, καθαρό χώρο όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση. Αποθηκεύετε με προστασία από παγετό.

Απορριμματική διαχείριση και προστασία περιβάλλοντος



Παρακαλείσθε να προσέξετε τις ακόλουθες υποδείξεις για την απόσυρση μιας απλής ή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Οι μπαταρίες δεν πετούνται στα οικιακά απορρίμματα. Ως καταναλωτής είστε υποχρεωμένος από το νόμο να επιστρέψετε τις παλιές, απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Στο τέλος της διάρκειας ζωής μιας συσκευής πρέπει να αφαιρεθούν οι απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από τη συσκευή και να αποσυρθούν ξεχωριστά από τη συσκευή. Μπορείτε να παραδώσετε τις παλιές απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στους ειδικούς χώρους περισυλλογής του δήμου ή της κοινότητάς σας ή στο κατάστημα πώλησης.

Όταν η συσκευή σας μετά από πολύ καιρό είναι πλέον άχρηστη ή εσείς δεν τη χρειάζεστε πλέον, σε καμιά περίπτωση δεν την πετάτε στα οικιακά απορρίμματα, αλλά φροντίζετε για μια φιλική προς το περιβάλλον απορριμματική διαχείριση. Παρακαλείσθε να παραδώσετε και τη συσκευή σε ένα κέντρο αξιοποίησης απορριμμάτων. Συνθετικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν εδώ να διαχωριστούν και να οδηγηθούν στην ανακύκλωση. Πληροφορίες περί αυτού θα λάβετε επίσης από τις τοπικές υπηρεσίες του δήμου.

Akumulátorové nůžky na stříhání trávy a keřů

Vážený zákazníku,

abychom zaručili spolehlivé uvedení do provozu, sestavili jsme pro Vás tento návod k použití. Budete-li dbát následujících pokynů, bude přístroj pracovat vždy k Vaší spokojenosti a ručíme za jeho dlouhou životnost.

Naše přístroje byly před sériovou výrobou vyzkoušeny v nejtvrdějších podmínkách a během výroby podrobovány stálým kontrolám. To nám dává jistotu a Vám záruku, že jste obdrželi kvalitní výrobek.

V zájmu dalšího technického vývoje jsou vyhrazeny změny konstrukce a provedení.

Obsah	Strana
Obrázky	1 - 3
Vyobrazení a vysvětlivky k piktogramům	4
Technická data	1
Účel použití	2
Všeobecné bezpečnostní pokyny	2
Nabití akumulátoru	3
Zapnutí a vypnutí	4
Přestavba přístroje / výměna stříhacích systémů	4
Pokyny k práci	4
Údržba	4
Skladování	4
Likvidace a ochrana životního prostředí	4
ES Prohlášení o shodě	II
Záruční podmínky	III

Technická data


Modell	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Napětí akumulátoru/provozní napětí	V/DC	3,6
Typ akumulátoru	litiové ionty	1,3 Ah; 4,7 Wh
Nabíjecí proud	mA	350
Doba nabíjení	h	4 hod.
Doba provozu	min.	ca. 45
Provozní výkon	W	6
Počet stříhů za minutu	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Řezná šířka *	mm	80
Délka nože **	mm	160
Zubová mezera**	mm	8
Hladina hlukového tlaku (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrace (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Přístroje odpovídají třídě jištění III.


Technické změny jsou vyhrazeny.

* Nůžky na trávník

** Sekačka na keře

 **Pozor: Ochrana proti hluku ! Dodržujte při uvádění do provozu regionální předpisy.**

Účel použití

 **Upozornění k použití :**
Nůžky na keře by neměly a ani nenahrazují nůžky na živé ploty.

Slouží jen k zarovnávaní a k zastříhávání ozdobných rostlin a keřů se slabšími větvemi. Jiné, nebo širší použití neplatí jako použití odpovídající účelu. Za škody vzniklé takovým použitím nepřebírá výrobce ani dodavatel žádnou záruku.

V případě potřeby se tyto nůžky na stříhání keřů mohou snadnou výměnou dodaného nože změnit v nůžky na stříhání trávy.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek elektrický úder, požár a / nebo těžké zranění. Níže uváděný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (se síťovým kabelem) a elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE USCHOVEJTE.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živé ploty:

- Všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od stříhacího nože. Nepokoušejte se odstraňovat ostříhaný materiál při běžícím noži nebo stříhání materiál pevně držet. Zachycený stříhaný materiál odstraňujte pouze při vypnutém přístroji. *Malý okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může mít za následek těžké zranění.*
- Při stojícím noži noste nůžky na živý plot za rukojeť. Při transportě nebo odkládání vždy nasuňte ochranný kryt. *Pozorné zacházení s přístrojem snižuje riziko poranění od nože.*

1) Pracovní prostor

- a) S přístrojem nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. *Elektrické nářadí vytváří jiskry, které by takový prach nebo páry mohli zapálit.*

2) Elektrická bezpečnost

- a) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako rourami, topením, kamny a lednicemi. *Zvýšené riziko elektrického úderu v případě uzemnění Vašeho těla.*
- b) Přístroj nevystavujte dešti. *Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko elektrického úderu.*

3) Bezpečnost osob

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte

a k práci s elektrickými přístroji přistupujte s rozmyslem. Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. *Malý okamžik nepozornosti při používání přístroje může mít za následek vážná zranění.*

- b) **Nepřeceňujte se. Dbejte vždy na stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu. Tak budete moci přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.**
- 4) **Starostlivé zacházení a používání elektrického nářadí**
 - a) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, u kterého je poškozený vypínač. Elektrický přístroj, který nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opravený.**
 - b) **Z bezpečnostních důvodů by přístroj neměly obsluhovat děti, osoby mladší 16 let nebo jiné osoby, které nejsou seznámené s předloženými bezpečnostními pokyny.**
 - c) **Obsluha je zodpovědná za nehody nebo rizika, kterému jsou vystavené třetí osoby nebo majetek.**
 - d) **Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, držte ho mimo dosah dětí. Nenechte pracovat s přístrojem osoby, které s ním nejsou seznámené nebo které nečetly tyto pokyny. Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušení osoby.**
- 5. **Pečlivé nakládání s přístroji a používání akumulátorových přístrojů**
 - a) **Zajistěte, aby byl přístroj vypnut ještě předtím, než nasadíte akumulátor. Nasazování (připojování) akumulátoru k elektrickému přístroji, který je zapnutý, může vést k úrazům.**
 - b) **Akumulátory nabíjejte pouze v takových nabíjecích přístrojích, které jsou doporučeny výrobcem. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý typ akumulátorů, hrozí požár, pokud je používán k nabíjení jiných akumulátorů.**
 - c) **V elektrických přístrojích používejte vždy pouze k nim určené akumulátory. Používání jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.**
 - d) **Nepoužívané akumulátory uchovávejte mimo dosah kancelářských sponek, mincí, klíčů, šroubů nebo jiných kovových předmětů, které by mohly způsobit propojení kontaktů akumulátoru. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.**
 - e) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s akumulátorovou kapalinou. Při náhodném kontaktu s akumulátorovou kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Jestliže se akumulátorová kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc také lékařskou pomoc. Unikající akumulátorová kapalina může způsobovat podrážení kůže nebo popáleniny.**

Bezpečnostní pokyny

- Tento přístroj může způsobit vážná zranění, proto si pečlivě přečtěte návod k použití, abyste se seznámili se správným zacházením, přípravou, údržbou a používáním elektrických nůžek. Před prvním použitím se s nůžkami řádně seznáme a nechte si je též prakticky předvést.
- Nože mají dobřehovou fázi.
- Před čištěním přístroj vypněte.
- Pozor. Prsty a nohy držte mimo řeznou oblast!
- Motor zapněte teprve poté, co se ruce a nohy nebudou nacházet v blízkosti řezných částí.
- Před použitím přístroje odstraňte z pracovní plochy cizí tělesa a při práci dávejte na taková cizí tělesa pozor!
- Pro přepravu přístroj vždy vypněte a počkejte, až se nůž zastaví. Údržbu a čištění je možno provádět pouze na vypnutém přístroji.
- Mladiství do 16 let nesmí přístroj obsluhovat.
- Dbejte na Vaši odpovědnost vůči třetím osobám v pracovní oblasti.
- Nepoužívejte nůžky, pokud se v blízkosti nacházejí jiné osoby, děti nebo domácí zvířata.
- Používejte přístroj jen za denního světla, nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nůžky je nutno pravidelně udržovat a kontrolovat. Nože se při poškození smí měnit pouze jako celý pár. Při poškození nárazem je nutné odborné posouzení.
- Nůžky by se měly podrobit pravidelné kontrole. Kontrolu by mělo provádět pouze autorizované servisní středisko.
- Noste vhodný pracovní oděv, tzn. ochranné brýle, ochranu sluchu, nekouzavé uzavřené boty a pracovní rukavice. Nenoste volný oděv, který by mohl být zachycen pohyblivými se díly.
- Po odložení nůžek a před čištěním je nutno zajistit, aby přístroj nemohl být omylem zapnut, např. odoblování spinače.
- Pravidelně kontrolujte stříhací nože.
- Nedržte nůžky v žádném případě za nože, nebezpečí poranění také v klidovém stavu nůžek!
- Nikdy nesahejte na pohyblivé se nože, pokud chcete odstranit cizí tělesa, nebo pokud se nůžky zablokovaly.
- Přístroj uschovejte před dětmi na bezpečném místě.
- Při práci s nůžkami vždy zaujímejte stabilní postoj, zvláště když používáte schůdky nebo žebřík.
- Nepoužívejte nůžky s poškozeným nebo nadměrně opotřebovaným stříhacím zařízením, ale nechte jej v servisu vyměnit.
- Nikdy nezkoušejte uvést do provozu neúplný přístroj.
- Pro přepravu a skladování nůžek vždy používejte ochranu nožů.
- Seznáme se před začátkem práce s okolím a možnými nebezpečími, které kvůli hluku přístroje nemusíte slyšet.
- Používejte pouze náhradní díly a díly příslušenství doporučené výrobcem.

Před uvedením do provozu

Nabití akumulátoru

Bezpečnostní pokyny

- Přístroj je expedován s předem nabitým lithiovým akumulátorem. Doporučujeme však před prvním uvedením do provozu akumulátor ještě jednou nabít.
- K tomu použijte pouze dodaný nabíjecí adaptér. Tento je speciálně přizpůsobený tomuto akumulátoru.
 - Nikdy nepoužívejte jiné nabíjecí adaptéry. Tyto by mohly způsobit požár – nebo explozi !
 - Nabíjecí adaptér vždy chraňte před deštěm a nebo vlhkostí. Nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
 - Nikdy nenabíjeje nechráněný akumulátor na volném prostranství, nýbrž na suchém chráněném místě.
 - Nikdy nenabíjejte pomocí tohoto nabíjecího adaptéru jiné akumulátory. Nebezpečí požáru a nebo výbuchu.
 - Před každým použitím nabíjecího adaptéru zkontrolujte plášť, vidlici a kabel na poškození. V případě poškození nabíječku nepoužívejte.
 - Nabíjecí adaptér nikdy neotvírejte násilím. V případě zjištění závady je zapotřebí nabíjecí adaptér vyměnit.
 - Nabíjecí adaptér se v průběhu nabíjení zahřívá. Neprovazujte jej na hořlavém podkladu nebo v hořlavém prostředí. Nebezpečí požáru.
 - Nikdy neotvírejte články akumulátoru.
 - V případě poškození akumulátoru se mohou uvolňovat škodlivé páry nebo kapaliny. Při náhodném kontaktu omyjte postižené místo vodou a okamžitě vyhledejte lékaře. Kapalina může způsobit podráždění pokožky nebo poleptání.
 - Akumulátor chraňte před horkem, silným slunečním zářením a ohněm. Nebezpečí výbuchu.

Nabíjecí postup

K nabíjení akumulátoru zastrčte vidlici nabíjecího adaptéru do zásuvky. Potom připojte konektor nabíjecího kabelu do nabíjecí zásuvky nůžek na trávu a keře (obr. 2).

Začínající nabíjecí proces indikuje zelená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukojeti. U prázdného akumulátoru je doba nabíjení cca 4 hodiny. Po nabití ukončí nabíjecí proces automaticky elektronická kontrola. Zelená kontrolka potom zhasne a tím signalizuje konec nabíjení. Čas nabíjení není zapotřebí kontrolovat.

V průběhu nabíjení se nabíjecí adaptér a rukojeť přístroje zahřívají. To je normální jev.

V případě nepoužívání nabíjecího adaptéru odpojte ze zásuvky.

V průběhu nabíjení se přístroj nesmí používat.

Akumulátor by se měl dobít, jakmile zjistíte citelný pokles výkonu při stříhání. V přístroji je integrovaná elektronická ochrana proti úplnému vybití, které by mohlo vést k poškození akumulátoru. Tato ochrana přístroj při dosažení meze vybití přístroj vypíná. Potom přístroj znovu nezapíná a nejdříve akumulátor nabíje.

Zapnutí a vypnutí

Pojistku proti zapnutí A (obr. 3) posuňte dopředu a stlačte spínač B. Po zapnutí už není zapotřebí pojistku proti zapnutí A držet.

Pro vypnutí spínač B uvolněte.



POZOR ! Nůž ještě dobíhá.

Přestavba přístroje / výměna stříhacích systémů

Na ochranu před zraněním nasuňte dodanou ochranu na nůž a pracujte v rukavicích.

Stiskněte obě boční tlačítka současně a vyjměte stříhací nůž (obr. 5).

Odstraňte event. nečistoty z převodového prostoru.

Před nasazením výměnného nože místo pohonu lehce namažte obvyklým univerzálním mazadlem, jak je popsáno také v odstavci Údržba (obr. 7).

Stříhací nůž zaveďte zadním přídržovacím výstupkem do pláště nůžek na trávu tak, jako ukazuje obr. 6 a silným tlakem na základní desku nože nechte systém s kliknutím zapadnout.

Při výměně nože není nutno dbát na polohu pohonového výstředníku. Při zapnutí zaskočí pohonový výstředník automaticky do odpovídajícího vybrání stříhacího nože.

Přístroj je nyní opět provozuschopný.

Pokyny k práci

Tento přístroj je vhodný také pro tvarové řezy, např. při udržování hrobů. Pomocí nůžek na trávu se dají začistit hrany trávníku resp. travnaté plochy na nepřístupných místech.

Nůžky na stříhání keřů jsou určeny pro zastřihávání ozdobných keřů a slabého křoví.



Protože se přístroj ovládá jednou rukou, nedávejte, prosím, druhou volnou ruku v žádném případě do blízkosti běžícího nože.

Údržba (obr. 7)

Nůž očistěte od mízy rostlin a nečistot. Pár nožů by se měl minimálně jednou za sezónu sejmut. Pastorek C a zadní část nože D opatrně namažte řídkým olejem. Motor a ostatní díly namažte.

Pozor! Vodicí plochy nožů musí být naolejovány, aby dobře klouzaly. Nenaolejované vodicí plochy mohou negativně ovlivnit životnost.

Když se nože po dlouhém používání ztupí, nahradte je, prosím, pouze originálním náhradním nožem.

Nůžky čistěte pouze kartáčem nebo hadrem. Na přístroj nikdy nestříkejte vodu, ani jej neponořujte do vody.

Nože po každém použití ošetřete údržbovým sprejem.

Opotřeбенé tupé nože vyměňte.

Po použití vždy nasuňte nožovou ochranu.

Zkontrolujte, zda přístroj nemá zjevné vady a v případě potřeby nechte přístroj opravit v autorizovaném servisu.

Skladování

Přístroj skladujte vždy na suchém, čistém místě mimo dosah dětí. Skladujte v prostoru chráněném před mrazem.

Likvidace a ochrana životního prostředí



Při likvidaci baterii/akumulátoru se prosím řiďte následujícími pokyny:

Baterie nepatří do domovního odpadu. Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdávat staré baterie příp. akumulátory. Když Váš přístroj dosloužil musíte něj vyjmout baterie nebo akumulátor a nechat je odborně zlikvidovat. Staré baterie a akumulátory můžete odevzdat v příslušné sběrně ve své obci nebo u prodejce či v prodejně.

Když Váš přístroj jednoho dne doslouží, nebo jej již nebudete potřebovat, v žádném případě přístroj neodhazujte do domovního odpadu, nýbrž jej zlikvidujte ekologicky. Odevzdejte přístroj ve sběrně, zabývající se ekologickou likvidací. Zde je možné separovat plastové a kovové díly a postoupit je k opětovnému zpracování. Informace k tomuto tématu obdržíte na správe Vaší obce nebo města.

Akumulátorové nožnice na trávnu a húštie

Vážený zákazník,

aby sa zabezpečilo spoľahlivé uvedenie do prevádzky, vypracovali sme tento návod na použitie. Ak budete postupovať podľa nižšie uvádzaných pokynov, bude prístroj pracovať vždy k Vašej spokojnosti a bude mať dlhú životnosť.

Naše prístroje sa pred spustením sériovej výroby skúšajú za najtvrdších podmienok a v priebehu výroby sú podrobené nepretržitej kontrole. To je pre nás istota a pre Vás záruka, že obdržíte zrelý výrobok.

V záujme ďalšieho technického vývoja si vyhradujeme právo zmien konštrukcie a celkového prevedenia prístroja.

Obsah	Strana
OBRAZKY	I 1 - 3
Vyobrazenie a vysvetlivky k typovému štítku	I 4
Technické údaje	1
Použitie podľa určenia	2
Všeobecné bezpečnostné pokyny	2
Nabíjanie akumulátora	3
Zapnutie a vypnutie	4
Prestavenie prístroja/ výmena strihacích systémov	4
Pokyny pre prácu	4
Prevádzková údržba	4
Skladovanie	4
Likvidácia a ochrana životného prostredia	4
ES VYHLÁSENIE O ZHODE	II
ZÁRUČNÉ PODMIENKY	III

Technické údaje

Model	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Napätie akumulátora/prevádzkové napätie	V/DC	3,6
Typ akumulátora	lítiové ióny	1,3 Ah; 4,7 Wh
Nabíjací prúd	mA/DC	350
Doba nabíjania	h	4 hod.
Doba prevádzky	min.	cca 45
Prevádzkový výkon	W	6
Počet sekacích pohybov	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Sekacia šírka *	mm	80
Dĺžka čepelí **	mm	160
Hrúbka sekania **	mm	8
Hladina hluku podľa (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrácie podľa (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²

Nožnice na trávnu a húštie spĺňajú požiadavky triedy III


Technické zmeny zostávajú vyhradené

* Akumulátor pre nožnice na trávnu

** Akumulátor pre nožnice na húštie

 **Pozor: Ochrana proti hluku!** Pri spustení do prevádzky dodržujte regionálne predpisy

Použitie podľa určenia

 **Pokyn pre použitie**
 Nožnice na kriky nemôžu a nemajú nahradzovať nožnice na strihanie živých plotov.

Tieto nožnice sú určené na zastrihávanie a strihanie jemných krikov alebo hustých porastov s tenkou hrúbkou konárikov a stoniek. Iné alebo nad tento rámec presahujúce použitie sa rozumie ako použitie mimo určenia a za škody, ktoré na základe toho vzniknú, výrobca/dodávateľ neručí.

V prípade potreby je možné tieto nožnice na kriky jednoduchou výmenou dodaných strihacích nožov prerobiť na nožnice na trávu.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

POZOR! Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok elektrický úder, požiar a / alebo ťažké poranenie. Nižšie používaný pojem „elektrické nástroje“ sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (pomocou sieťového kábla) a elektrické nástroje napájané z akumulátorov (bez sieťového kábla).

TIETO POKYNY SI DOBRE USCHOVAJTE.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živé ploty:

- Všetky časti svojho tela držte v bezpečnej vzdialenosti od strihacieho noža. Nepokúšajte sa odstraňovať zostrihávaný materiál pri bežiacom noži alebo zostrihávaný materiál pevne držať. Zachytený zostrihávaný materiál odstraňujte až pri vypnutom prístroji. *Malý okamžik nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže mať za následok ťažké poranenie.*
- Pri stojacom noži prenášajte nožnice na živý plot za rukoväť. Pri transporte alebo odkladaní vždy nasuňte na nože ochranný kryt. *Pozorné zaobchádzanie s prístrojom znižuje nebezpečenstvo poranení nožom.*

1) Pracovný priestor

- a) S prístrojom nepracujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. *V elektrických nástrojoch vznikajú iskry, ktoré by takýto prach alebo pary mohli zapáliť.*

2) Elektrická bezpečnosť

- a) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovanie, kachle a chladničky. *Zvýšené riziko elektrického úderu v prípade, že dôjde uzemneniu Vášho tela.*
- b) Prístroj nevystavujte dažďu. *Preniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje nebezpečenstvo elektrického úderu.*

3) Bezpečnosť osôb

- a) Buďte sústredení, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickými prístrojmi pristupujte premyslene. Prístroj nepoužívajte, pokiaľ ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo medikamentov. *Malý okamžik nepozornosti pri používaní prístroja môže mať za následok vážne poranenia.*
- b) Nepreceňujte sa. Dbajte vždy na stabilnú postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. *Tak budete môcť prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.*

4) Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrických nástrojov

- a) Nepoužívajte nijaké elektrické nástroje, ktoré majú poškodené vypínače. *Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa dať opraviť.*
- b) Z bezpečnostných dôvodov prístroj nemajú obsluhovať deti, osoby mladšie ako 16 rokov alebo iné osoby, ktoré nie sú oboznámené s predloženými bezpečnostnými pokynmi.
- c) Obsluha je zodpovedná za nehody alebo riziká, ktorým budú vystavené tretie osoby alebo majetok.
- d) **Pokiaľ elektrické nástroje nepoužívate, držte ich mimo dosahu detí. Nenechajte pracovať s prístrojom osoby, ktoré s ním nie sú zoznamené alebo ktoré nečítali tieto pokyny.** *Elektrické nástroje sú nebezpečné, pokiaľ ich používajú neskúsené osoby.*

Bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môže spôsobiť vážne poranenia. Pre správne zaobchádzanie s ním, pre prípravu, prevádzkovú údržbu a správne používanie si preto pozorne prečítajte tento návod na použitie. Pred prvým použitím sa s prístrojom zoznámte a nechajte sa aj prakticky zausiť v používaní.
- Po zastavení nástroj ešte určitý čas dobieha.
- Pred čistením prístroj vypnite.
- **Pozor!** Prsty a nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od pracovnej oblasti prístroja!
- Motor zapínajte až vtedy, keď máte prsty a nohy v bezpečnej vzdialenosti od strihacích nástrojov.
- Pred použitím prístroja vyčistite pracovnú plochu od cudzích predmetov a počas práce dávajte na výskyt cudzích predmetov pozor!
- Pri prenášaní prístroj vždy najskôr vypnite a počkajte na úplné zastavenie strihacích nožov. Údržbu a čistenie vždy vykonávajte iba na vypnutom prístroji.
- Deti a osoby mladšie ako 16 rokov nesmú prístroj obsluhovať.
- Nezabúdajte na zodpovednosť v rámci pracovnej oblasti prístroja voči tretím osobám.
- Prístroj nikdy nepoužívajte, pokiaľ sa v blízkosti pracovnej plochy nachádzajú osoby, predovšetkým deti, prípadne zvieratá.
- Prístroj používajte iba pri dennom svetle alebo dostatočnom umelom osvetlení.

- Nožnice je potrebné odborné udržiavať a kontrolovať. Strihacie nože je potrebné v prípade poškodenia vymieňať iba kompletne. V prípade poškodenia vplyvom nárazu je nevyhnutná odborná kontrola.
- Nožnice je potrebné kontrolovať pravidelne, u autorizovaného servisného strediska.
- Pri práci používajte vhodný pracovný odev ako aj ochranné rukavice, ochranu sluchu, uzatvorené pracovné topánky s protišmykovou podrážkou. Nenoste voľné odevy, ktoré by mohli zachytiť do pohyblivých častí prístroja.
- Pred odložením nožníc a pred ich čistením je potrebné zabezpečiť, aby nedošlo k ich neúmyselnému zapnutiu, napr. pri odblokovaní spínača.
- Pravidelne kontrolujte strihacie nože.
- Nožnice nikdy nechytajte za nože, riziko poranenia hrozí aj v prípade, že je prístroj vypnutý.
- Nikdy sa nedotýkajte bežiacich nožov, napr. kvôli odstráneniu cudzích predmetov, prípadne, keď sa nože zablokujú.
- Prístroj uschovávajte na mieste neprístupnom pre deti.
- Počas práce s prístrojom dbajte vždy na stabilný postoj, hlavne vtedy, ak stojíte na podstavci alebo striháte z rebrika.
- Nepoužívajte nožnice na kríky s poškodenými alebo veľmi opotrebovanými strihacími nožmi.
- Nikdy sa nepokúšajte uvádzať do prevádzky neúplný prístroj.
- Pri prenášaní prístroja alebo pri jeho skladovaní vždy používajte ochranu nožov.
- Pred začiatkom práce sa zoznámte s okolím a dávajte pozor na možné riziká, ktoré by ste nemuseli počuť vzhľadom na hlučnosť prístroja.
- Používajte iba výrobcom odporúčané náhradné dielce a príslušenstvo.

Pred uvedením do prevádzky

Nabíjanie akumulátora

Bezpečnostné pokyny:

Tento prístroj sa dodáva s vopred nabitým lítiovým akumulátorom. Doporučujeme však akumulátor pred prvým uvedením do prevádzky ešte raz nabiť.

- K tomu používajte dodanú nabíjačku. Táto je špeciálne prispôbená danému akumulátoru.
- Nikdy nepoužívajte iné nabíjačky. Tým by ste mohli zapríčiniť požiar – alebo výbuch !
- Nabíjačku trvale chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou. Nebezpečenstvo elektrického úderu.
- Nikdy nenabíjajte bez ochrany vonku, nabíjajte na suchom a chránenom mieste.
- Nikdy nenabíjajte na tejto nabíjačke cudzie akumulátory. Nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu .
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte puzdro, zástrčku a kábel na poškodenia. Nabíjačku nepoužívajte, pokiaľ zistíte nejaké poškodenie.

- Nabíjačku neotvárajte násilím. V prípade nejakej vady je potrebné nabíjačku vymeniť.
- Nabíjačka sa v priebehu nabíjania zahrieva. Nepoužívajte ju preto na horľavom podklade alebo v horľavom prostredí. Nebezpečenstvo požiaru.
- Články akumulátora nikdy neotvárajte. Nebezpečenstvo skratu.
- V prípade poškodenia akumulátoru môže dochádzať k úniku škodlivých pár alebo kvapalín. V prípade náhodného kontaktu s týmito postihnuté miesto okamžite omyte vodou a okamžite vyhľadajte lekára. Táto kvapalina môže spôsobiť podráždenie alebo poleptanie pokožky.
- Akumulátor chráňte pred vysokými teplotami, prudkým slnečným žiarením a ohňom. Nebezpečenstvo výbuchu.

Nabíjací proces

Pri nabíjaní akumulátora pripojte zástrčku nabíjačky do zásuvky. Potom zástrčku nabíjacieho kábla zastrčte do nabíjacej zásuvky nožníc na trávu a krovie (obr. 2).

Začínajúci nabíjací proces indikuje zelená kontrolka (X) obr. 2 na konci rukoväte. U prázdneho akumulátora je doba nabíjania cca 4 hodiny. Po ukončení nabíjania elektronická kontrola automaticky nabíjanie vypne. Zelená kontrolka zhasne a tým signalizuje koniec nabíjania. Nie je potrebné čas nabíjania kontrolovať.

Nabíjačka a rukoväť prístroja sa v priebehu nabíjania zahrievajú. Toto je normálny jav.

Pokiaľ nabíjačku nepoužívate, odpojte ju zo zásuvky.

V priebehu nabíjania sa prístroj nesmie používať.

Akumulátor je potrebné nabiť vždy, keď zistíte citelný pokles výkonu pri strihaní. Dodatočne má prístroj integrovanú ochranu proti hlbokému vybitiu, ktorá zabraňuje poškodeniu akumulátora. Táto ochrana akumulátor pri dosiahnutí medze vybitia vypne. Potom už prístroj nezapínajte a pred novým použitím akumulátor najskôr nabite.

Zapnutie a vypnutie

Blokovanie zapnutia A (obr. 3) posuňte dopredu a stlačte spínač B. Po zapnutí už nemusíte blokovanie zapnutia A držať.

Pre vypnutie pustite spínač B.



POZOR ! Nôž ešte dobieha.

Prestavenie prístroja/ výmena strihacích systémov

Na ochranu pred poranením nasuňte dodaný chránič noža na nôž a používajte ochranné rukavice.

Obidve tlačidlá po bokoch stlačte súčasne a strihací nôž vyberte (obr. 5).

V prípade potreby odstráňte z priestoru prevodovky vniknuté nečistoty.

SK | Návod na obsluhu

Pred nasadením vymieňaných nožov mierne namastite oblasť pohonu bežným univerzálnym mastiacim tukom tak, ako je popísané v odstavci Prevádzková údržba (obr. 7).

Potom strihací nôž zavedzte zadným pridržiavacím výstupkom do skrine nožnic tak, ako ukazuje obr. 6, a silným zatlačením na základnú dosku noža nechajte klik-systém zapadnúť.

Na polohu excentrového pohonu nemusíte dávať pri výmene nožov pozor. Pri zapnutí kĺzne prevodovkový excenter samočinne do príslušného vybrania strihacieho noža.

Prístroj je takto pripravený na prevádzku.

Pokyny pre prácu

Prostredníctvom nožnic na krovie môžete strihať jemné krovie a mierne húštie. Tento prístroj sa dobre hodí aj na tvarové strihanie, napr. pri úprave hrobov. Pretože prístroj vediete pri práci jednou rukou, v nijakom prípade nedávajte voľnú ruku do blízkosti bežiackej čepele.

Pomocou týchto nožnic na trávu sa dajú začistiť okraje trávniku resp. plochy trávy na neprístupných miestach,

Prevádzková údržba (obr. 7)

Nože očistite od rastlinných štiav a nečistoty. Pár nožov by sa min. raz za sezónu mal z prístroja vybrať. Pritom je potrebné odstrániť zvyšky rastlín a cudzie predmety. Pastorky (C) a chrty nožov (D) opatrne namastite riedkym mastiacim tukom. Motor a iné dielce nemastíte.

Pozor! Klzné plochy nožov musia byť naolejované, aby si zachovali svoje klzné schopnosti. Nenaolejované klzné plochy môžu negatívne ovplyvniť životnosť.

Pokiaľ sa nože po dlhšom používaní zatupia, vymeňte ich iba za originálne náhradné nože.

Nožnice čistite iba prostredníctvom kefy alebo handry. Nikdy neostrekujte prístrojov vodou a ani ho do vody neponárajte.

Nôž po každom použití ošetríte nôž ošetrovacím sprejom.

Opotrebené tupé nože vymeňte.

Po použití vždy nasadte chrániť noža.

Skontrolujte prístroj na zjavné chyby a v prípade potreby nechajte prístroj opraviť v autorizovanom servise.

Skladovanie

Prístroj vždy skladujte na suchom, čistom mieste mimo dosahu detí. Prístroj skladujte na mieste chránenom pred mrazom.

Likvidácia a ochrana životného prostredia



Pri likvidácii akumulátora dbajte na nasledujúce:

Staré akumulátory alebo batérie nepatria do domového odpadu. Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný staré batérie resp. akumulátory odovzdať. Na konci životnosti Vášho prístroja je potrebné batérie resp. akumulátory z prístroja vybrať a osobitne zlikvidovať. Pred odovzdaním akumulátory vybité resp. zabezpečte pred skratom. Staré akumulátory môžete odovzdať do miestnej zberne príslušnej Vašej obci alebo u svojho predajcu resp. v predajni.

Keď Váš prístroj jedného dňa doslúži alebo ho už nebudete potrebovať, v nijakom prípade prístroj neodhadzujte do domového odpadu, ale ho zlikvidujte ekologicky. Prosíme, aby ste prístroj odovzdali do zberne. Tam je možné separovať plastové a kovové dielce a postúpiť ich na opätovné spracovanie. Informácie k tejto problematike obdržíte na správe Vašej obce alebo mesta.

Akumulatorske škarje za travo in grmičevje

Spoštovani kupec,

Da bi zagotovili zanesljiv in varen zagon, smo sestavili to navodilo za uporabo. Če boste upoštevali naslednje napotke, bo vaša naprava delovala vedno v vaše zadovoljstvo in bo imela visoko življenjsko dobo.

Naše naprave se pred serijsko izdelavo preizkusijo pod najtežjimi pogoji, med proizvodnjo pa jih stalno preverjamo. To nam daje gotovost, vam pa jamstvo, da vedno dobite neoporečen izdelek.

V interesu tehničnega razvoja si pridržujemo pravico do konstrukcijskih in izvedbenih sprememb.

Kazalo	Stran
SLIKA	I 1 - 3
Razlaga opozorilnih znakov na napravi	I 4
Tehnični podatki	1
Namen uporabe	2
Splošna varnostna navodila	2
Polnjenje akumulatorja	3
Vklop in izklop	4
Predelava naprave / zamenjava sistemov rezil	4
Navodila za delo	4
Vzdrževanje	4
Skladiščenje	4
Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja	4
ES IZJAVA O SKLADNOSTI	II
GARANCIJSKI POGOJI	III

Tehnični podatki

Model	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Napetost akumulatorja / obratovalna napetost	V/DC	3,6
Tip akumulatorja	litijev ionski akumulator	1,3 Ah; 4,7 Wh
Polnilni tok	mA	350
Trajanje polnjenja	h	4 ure
Trajanje obratovanja	min.	približno. 45
Obratovalna zmogljivost	W	6
Rezalno gibanje	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Širina striženja *	mm	80
Dolžina striženja **	mm	160
Debelina striženja **	mm	8
Raven zvočnega tlaka (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibracije (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Škarje za grmovje ustrezajo zaščitnemu razredu III.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

* Akumulatorske škarje za travo ** Akumulatorske škarje za grmičevje



Pozor Zaščita pred hrupom ! Ob začetku obratovanja pazite na regionalne predpise.

Namen uporabe



Navodilo za način uporabe:

Škarje za travo in grmičevje ne morejo in naj ne bi nadomeščale škarij za živo mejo.

Te škarje so namenjene izključno za obrezovanje in rezanje okrasnih grmov in drobnega grmičevja. Neka druga uporaba ali uporaba, ki presega te zmogljivosti, ni v skladu z namenom uporabe. Za škodo, ki je posledica take uporabe, proizvajalec/dobavitelj ne jamči.

Če je potrebno, se lahko te škarje za grmičevje z enostavno zamenjavo priloženega rezila za škarje spremeni v škarje za rezanje trave.

Splošna varnostna navodila

Pozor! Prebrati je treba celotna navodila. Napake pri upoštevanju navodil, navedenih v nadaljevanju, lahko povzročijo udar električnega toka, požar in/ali hude poškodbe. V nadaljevanju uporabljeni pojem „električno orodje“ se nanaša na električno orodje na omrežni pogon (s kablom za priključitev na omrežje) in na električno orodje na akumulatorski pogon (brez kabla za priključitev na omrežje).

TA NAVODILA DOBRO SHRANITE.

Varnostna navodila za škarje za živo mejo:

- **Dele telesa zavarujte pred rezili.** Pri premikajočem se rezilu ne poskušajte odstranjevati rezanega materiala ali materiala, ki ga želite rezati, ne držite. Zagoden rezan material odstranjujte samo pri izklopljeni napravi. *En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi škarij za živo mejo lahko vodi do povzročitve hudih poškodb.*
- **Škarje za živo mejo nosite za ročaj pri stoječem rezilu.** Pri transportu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno natakните zaščitni pokrov. *Skrbno ravnanje z napravo zmanjšuje nevarnost za povzročitev poškodb zaradi rezila.*

1) Delovno mesto

- a) **Z napravo ne delajte v potencialno eksplozivnem okolju, v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, vnetljivi plini ali vnetljiv prah.** *Električna orodja povzročajo iskre, ki lahko zanetijo prah ali hlape.*

2) Električna varnost

- a) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelne naprave, štedilniki in hladilniki.** *Kadar je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje za udar električnega toka.*
- b) **Napravo zavarujte pred dežjem.** *Vdor vode v električno napravo zviša tveganje za udar električnega toka.*

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni in pazite na to, kaj delate, in delo z električnim orodjem opravljajte s pametjo.** *Naprave ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.* *En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi naprave lahko vodi do povzročitve resnih poškodb.*
- b) **Ne precenjujte svojih zmožnosti.** *Skrbite za varno stojišče in vedno ohranjajte ravnotežje.* *Na ta način lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.*

4) Skrbno ravnanje in uporaba električnega orodja

- a) **Ne uporabljajte električnega orodja, čigar stikalo je defektno.** *Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba dati v popravilo.*
- b) **Iz varnostnih razlogov aparata ne smejo uporabljati otroci, mladostniki do 16 let ali druge osebe, ki s pričujočimi navodili glede varnosti niso seznanjeni.**
- c) **Upravitelj je odgovoren za nesreče in tveganja, ki so jim izpostavljeni tretji ali pa njihova lastnina.**
- d) **Neuporabljamo električno orodje hranite zunaj dosega otrok.** *Osebam, ki z napravo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, uporabe naprave ne dovolite.* *Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.*

5) Starostlivé nakladanie s prístrojmi a používanie akumulátorových prístrojov

- a) **Zaistite, aby bol prístroj vypnutý ešte pred tým, než nasadíte akumulátor.** *Nasadzovanie (prípájanie) akumulátora k elektrickému prístroju, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazom.*
- b) **Akumulátory nabíjajte iba v takých nabíjajacích prístrojoch, ktoré sú odporúčané výrobcom.** *Pri nabíjacom prístroji, ktorý je vhodný pre určitý typ akumulátorov, hrozí požiar, pokiaľ je používaný na nabíjanie iných akumulátorov.*
- c) **V elektrických prístrojoch používajte vždy iba k nim určené akumulátory.** *Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.*
- d) **Nepoužívané akumulátory uchovávajte mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, skrutiek alebo iných kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** *Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.*
- e) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina.** *Vyvarujte sa kontaktu s akumulátorovou kvapalinou. Pri náhodnom kontakte s akumulátorovou kvapalinou opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa akumulátorová kvapalina dostane do očí, vyhľadajte navyše tiež lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobovať podráždenie kože alebo popáleniny.*

Varnostni napotki!

- Ta aparat lahko povzroči resne poškodbe. V zvezi s pravilnim ravnanjem, s pripravo, z vzdrževanjem, s strokovno pravilno uporabo aparata skrbno preberite navodila za uporabo. Še preden ga prvič uporabite, se seznanite z aparatom in si dajte tudi praktično pokazati ravnanje z njim.
- Naprava se teče!
- Pred čiščenjem morate napravo izklopiti.
- Pozor! Pazite, da prsti in noge ne zaidejo v rezalno področje!
- Motor vklopite šele, ko ste roke in noge odmaknili od rezilnih delov aparata.
- Pred uporabo naprave očistite tujke z delovnega področja, med delom pa bodite pozorni na tujke!
- Pred transportom vedno najprej izklopite napravo in počakati, da se rezila zaustavijo. Vzdrževalna in čistilna dela opravljajte vedno samo na izklopljeni napravi.
- Mladostniki, mlajši od 16 let, ne smejo upravljati naprave.
- Upošteвайте odgovornost nasproti tretjim osebam na delovnem področju.
- Izogibajte se uporabi škarij za živo mejo, če se v bližini nahajajo osebe, predvsem otroci.
- Aparat uporabljajte samo pri dnevnih svetlobi ali če je na razpolago dovolj umetne razsvetljave.
- Škarje se morajo strokovno vzdrževati in preverjati. Rezilo se sme v primeru poškodbe zamenjati samo kompletno. V primeru poškodb zaradi udarcev je brezpogojno potrebno strokovno preverjanje.
- Škarje je treba redno kontrolirati in sicer samo pri neki za to pristojni servisni delavnici.
- Nosite ustrezna delovna oblačila in zaščitna očala, ščitnike za ušesa, zaprte čevlje, ki ne drsijo in delovne rokavice. Izogibajte se nošenju širokih oblačil, saj aparat lahko zagradi prosto se premikajoče dele.
- Po odlaganju škarij in pred čistilnimi deli morate npr. z aktiviranjem zapore proti vklopu zagotoviti, da se naprava ne more samodejno vključiti.
- Rezilo se mora redno preverjati glede morebitnih poškodb.
- Škarij v nobenem primeru ne držite na rezilu, nevarnost poškodb obstaja celo v primeru, ko rezila mirujejo.
- Nikoli ne segajte v tekoča rezila, da bi odstranili tujke, ali v primeru, da rezila blokirajo. Vedno najprej izklopite aparat in potem vzemite akumulatorsko baterijo iz aparata.
- Pred vsemi vzdrževalnimi deli in oskrbi aparata najprej odstranite akumulator.
- Napravo hranite tako, da je zavarovana pred otroki.
- Pri delu z aparatom se vedno postavite v varen položaj, posebno, če uporabljate stopnice ali lestev.
- Škarij za živo mejo ne uporabljajte s poškodovanim ali preveč obrabljenim rezilom.
- Nikoli ne poskušajte spraviti v pogon nekega

aparata, ki ni neoporečno popoln.

- Pri transportu ali skladiščenju škarij vedno uporabljajte ščitnik za rezilo.
- Pred začetkom dela spoznajte svojo okolico in pazite na možne nevarnosti, ki jih zaradi hrupa stroja mogoče ne bi mogli slišati.
- Uporabljajte samo nadomestne dele in opremo, ki jo priporoča proizvajalec.

Pred začetkom uporabe

Polnjenje akumulatorja

Varnostna opozorila:

Naprava je že dobavljena s predhodno napolnjenim litijevim ionskim akumulatorjem. Vendar pa priporočamo, da akumulator pred prvo uporabo še enkrat napolnite.

- V ta namen uporabite samo zraven dobavljeni polnilnik. Ta je posebno usklajen s tem akumulatorjem.
- Nikoli ne uporabljajte drugih polnilnikov. Zaradi tega obstaja nevarnost požara ali eksplozije!
- Polnilnik vedno hranite stran od dežja ali vlage. Nevarnost udara električnega toka.
- Nikoli ne polnite nezaščiteno na prostem, temveč na suhem, zaščitenem mestu.
- S tem polnilnikom nikoli ne polnite drugih akumulatorjev. Nevarnost požara ali eksplozije.
- Pred vsako uporabo polnilnika prekontrolirajte, da ohišje, vtič in kabel niso poškodovani. Ne uporabljajte, če obstaja kakšna poškodba.
- Polnilnika ne odpirajte na silo. V primeru okvare je treba polnilnik zamenjati.
- Polnilnik se pri postopku polnjenja segreje. Ne uporabljajte ga na lahko vnetljivi podlagi ali v vnetljivem okolju. Nevarnost požara.
- Celic akumulatorja nikoli ne odpirajte. Nevarnost kratkega stika.
- Pri poškodbah akumulatorja lahko iztekajo škodljivi hlapi ali tekočine. Pri nenamernem stiku sperite z obilo vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina lahko povzroči draženje kože in razjede.
- Akumulator zavarujte pred vročino, močno sončno svetlobo in ognjem. Nevarnost eksplozije.

Postopek polnjenja:

Za polnjenje polnilnik v vtičem vtaknite v vtičnico. Nato vtič kabla polnilnika vtaknite v polnilno dozo škarij za travo in grmovje (sl. 2).

Začet postopek polnjenja je prikazan z zeleno kontrolno lučko (X) sl. 2 na koncu ročaja. Pri praznem akumulatorju znaša trajanje polnjenja približno 4 ure. Po končanem polnjenju elektronska kontrola postopek polnjenja avtomatsko izklopi. Zelena kontrolna lučka nato ugasne in s tem signalizira konec postopka polnjenja. Časa polnjenja ni potrebno nadzorovati.

Polnilnik in ročaj naprave se pri postopku polnjenja segrejeta. To je normalno.

Če polnilnika ne uporabljate, ga odstranite iz vtičnice.

Med postopkom polnjenja se naprave ne sme uporabljati.

Akumulator je treba ponovno napolniti, ko opazite zmanjšanje zmogljivosti pri rezanju. Dodatno je integrirana elektronska zaščita pred popolnim izpraznjenjem, ki preprečuje okvare akumulatorja. Leta akumulator pri dosegu meje izpraznjenja izklopi. Po tem naprave več ne vklopljajte, vendar najprej napolnite akumulator.

Vklop in izklop

Blokado vklopa A (sl. 3) potisnite naprej in pritisnite stikalo B. Po vklopu naprave blokade vklopa A ni več treba držati pritisnjene.

Za izklop stikalo B zopet spustite.



Pozor! Rezilo teče naprej.

Predelava naprave / zamenjava sistemov rezil

Za zaščito pred poškodbami preko rezila potisnite zraven dobavljeni ščitnik za rezilo in uporabljajte zaščitne rokavice.

Istočasno pritisnite obe stranski tipki in rezila škarij snemite (sl. 5).

Odstranite event. umazanijo, ki je prodrla v prostor menjalnika.

Prosimo da, preden vstavite nadomestna rezila, pogonski prostor rahlo namastite z univerzalnim mazivom, ki se dobi v prodaji, kakor je opisano tudi v poglavju Vzdrževanje (sl.7).

Rezilo z zadnjim nastavkom vstavite v ohišje škarij za travo, kot je prikazano na sl. 6, in z močnim pritiskom na osnovno ploščo rezila klik sistem zaskočite.

Pozicije ekscentričnega pogona pri zamenjavi rezil ni treba upoštevati. Pri vklopu se ekscenter menjalnika samodejno zaskoči v uestzno izrezo na rezilu škarij.

Naprava je sedaj spet pripravljena za obratovanje.

Navodila za delo

Z rezalnikom za grmičevje se lahko reže okrasno grmičevje in majhni grmi. Ta aparat je primeren tudi za oblikovanje kot npr. pri vzdrževanju grobov.

S škarijami za travo lahko obrezujete robove travnikov oz. travnatih površin na nedostopnih mestih.



Ker aparat vodite z eno roko, pazite, da v nobenem primeru proste roke ne približate k rezilu, ki je v pogonu.

Vzdrževanje (sl. 7)

Z rezila očistite sok rastlin in umazanijo. Par rezil morate v vsaki sezoni najmanj enkrat sneti. Pri tem se morajo odstraniti ostanki rastlin in tujski. Vreteno C in hrbet rezila D previdno namažite z redko mastjo. Motorja in drugih delov ne podmazujte.

Pozor! Drzne površine rezil morajo biti naoljene, da

enakomerno tečejo. Nenaoljene drsne površine lahko negativno vplivajo življenjsko dobo.

Če je rezilo po daljšem času uporabe postalo topo, ga nadomestite samo z originalnim nadomestnim rezilom.

Škarje čistite samo s ščetko ali krpo. Aparata nikoli ne spirajte s curkom vode ali ga potopite v vodo.

Rezilo po vsaki uporabi obdelajte z negevalnim sprejem.

Obrabljena topa rezila zamenjajte.

Po uporabi vedno nataknite ščitnik za rezilo.

Kontrolirajte, če ima naprava kakršnekoli očitne pomanjkljivosti in jo eventualno dajte v popravilo pooblaščenim servisnim službi.

Skladiščenje

Napravo vedno skladiščite na suhem, čistem mestu, zunaj dosega otrok. Skladiščite zaščiteno pred zmrzaljo.

Odstranjevanje odpadkov in varstvo okolja



Prosimo upoštevajte sledeča navodila za odstranjevanje akumulatorja:

Odsluženi akumulatorji ali baterije ne spadajo v gospodinjske odpadke. Kot uporabnik ste uporabljene baterije oz. akumulatorje z zakonom dolžni vrniti. Ob izteku življenjske dobe Vaše naprave je treba baterije oz. akumulatorje odstraniti iz naprave in jih odstraniti ločeno. Preden akumulatorje vrnete, jih morate izprazniti in zavarovati pred kratkim stikom. Stare akumulatorje lahko oddate na krajevnih zbiralnih mestih v Vaši občini ali pri Vašem trgovcu oz. na prodajnem mestu.

Kadar Vaša naprava nekega dne postane neuporabna ali je ne potrebujete več, Vas prosimo, da naprave na noben način ne vržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odstranite okolju primerno.

Prosimo, da napravo oddate na mestu za zbiranje odpadkov. Tam bodo plastične in kovinske dele lahko ločili in jih dali reciklirati. Tozadevne informacije dobite tudi pri Vaši občinski ali mestni upravi.

Nożyce do cięcia trawy i krzewów z napędem akumulatorowym

Szanowny Użytkowniku,

w celu zapewnienia prawidłowego uruchomienia maszyny opracowana została niniejsza instrukcja obsługi. Urządzenie będzie pracowało ku zadowoleniu użytkowników, a okres jego użytkowania będzie długi pod warunkiem przestrzegania następujących wskazówek.

Nasze urządzenia zostały przed wprowadzeniem do seryjnej produkcji wypróbowane w najcięższych warunkach pracy, a podczas produkcji poddawane są stałej kontroli. To nam daje pewność, a Państwu gwarancję, że otrzymują Państwo bardzo dobry produkt.

W interesie dalszego rozwoju technicznego zastrzeżone są zmiany w zakresie konstrukcji i wykonania urządzenia.

SPIS TREŚCI

	STRONA
RYSUNKI	I 1 - 3
Ilustracja i objaśnienia piktogramów	I 4
Dane techniczne	1
Użycie zgodnie z przeznaczeniem	2
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	2
Ładowanie akumulatora	3
Włączanie i wyłączanie	4
Przebrojenie urządzenia / zmiana systemu tnącego	4
Instrukcje dotyczące pracy	4
Konserwacja	4
Składowanie	4
Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego	4
UNIA EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOŚCI	II
WARUNKI GWARANCJI	III

Dane techniczne

Model	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Napięcie akumulatora/napięcie	V/DC	3,6
Typ akumulatora	litowo-jonowy	1,3 Ah; 4,7 Wh
Prąd ładowania	mA/DC	350
Czas ładowania	h	4 godziny
Czas pracy	min.	ok. 45
Moc robocza	W	6
Ruchy tnące *	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Szerokość cięcia *	mm	80
Długość noża **	mm	160
maks. grubość cięcia **	mm	8
Ciśnienie akustyczne według (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Wibracja według (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²

Urządzenia zgodne są z klasą zabezpieczenia III.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Nożyce do cięcia krzewów.

* Nożyce do cięcia trawy ** Nożyce do cięcia krzewów



Uwaga: Ochrona przed hałasem! Podczas uruchomienia prosimy przestrzegać lokalnych przepisów.

Użyjcie zgodnie z przeznaczeniem



Informacja dotycząca zastosowania:

Nożycami do cięcia krzewów i zarośli nie można i nie należy zastępować sekatora.

Nożyce te są przeznaczone wyłącznie do cięcia i obcinania krzewów ozdobnych i zarośli o małej grubości. Użycie ich w innym celu lub zakresie zastosowania jest niezgodne z przeznaczeniem. Producent / dostawca nie odpowiada za powstałe w związku z tym szkody.

W razie potrzeby można nożyce do cięcia krzewów i zarośli przekształcić przez prostą wymianę załączonego noża na nożyce do cięcia trawy.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Uwaga! Należy przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie lub błędne stosowanie się do podanych poniżej instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie uszkodzenia ciała. Stosowane w dalszej części pojęcie „narzędzie elektryczne” odnosi się do wszystkich narzędzi elektrycznych zasilanych prądem z sieci (z przewodem sieciowym) oraz zasilanych akumulatorami (bez przewodu sieciowego).

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa dla sekatora do żywopłotów:

- Trzymać wszystkie części ciała z dala od noża. Nie próbować odsuwać ciętego materiału lub przytrzymywać go przy pracującym nożu. Zakleszczony materiał usuwać jedynie po wyłączeniu urządzenia. *Chwila nieuwagi przy używaniu sekatora do żywopłotów może doprowadzić do ciężkich obrażeń.*
- Przy niepracującym nożu trzymać sekator do żywopłotów za uchwyt. Przy transporcie lub przechowywaniu sekatora zawsze nakładać osłonę ochronną. *Staranne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń w wyniku kontaktu z nożem.*

1) Miejsce pracy

- a) Nie należy używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym eksplozją, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. *Narzędzia elektryczne powodują powstawanie iskier, które mogą być przyczyną zapalenia się pyłu lub oparów.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Unikać kontaktu ciała z uziemionymi

powierzchniami np. rur, ogrzewania, pieców i lodówek. *Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem, jeżeli Państwa ciało będzie uziemione.*

- b) Chronić urządzenie przed deszczem. *Wniknięcie wody do urządzenia elektrycznego podwyższa ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo osób

- a) Stosować osobiste środki ochrony i zawsze okulary ochronne. *Stosowanie osobistych środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, zależnie od rodzaju zastosowania narzędzia elektrycznego, minimalizuje ryzyko obrażeń.*
- b) Przed włączeniem urządzenia usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub. *Narzędzie lub klucz znajdujący się w ruchomej części urządzenia może spowodować obrażenia.*

4) Staranne obchodzenie się i stosowanie narzędzi elektrycznych

- a) Nie używać narzędzia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony. *Narzędzie elektryczne, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być oddane do naprawy.*
- b) Ze względów bezpieczeństwa urządzenie nie powinno być używane przez dzieci, nieletnich do lat 16 oraz inne osoby, które nie zapoznały się z niniejszymi instrukcjami bezpieczeństwa.
- c) Obsługa jest odpowiedzialna za wypadki lub zagrożenia, na które narażone są osoby trzecie lub ich mienie.
- d) Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać używać urządzenia osobom, które nie są zaznajomione z jego obsługą lub nie przeczytały tej instrukcji. *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są używane przez niedoświadczonych osoby.*

Przepisy bezpieczeństwa

- Maszyna ta może spowodować poważne skaleczenia. Prosimy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, aby móc poprawnie eksploatować tę maszynę, przygotowywać ją do pracy i konserwować. Przed jej zastosowaniem należy zapoznać się ze sposobem jej funkcjonowania i uzyskać informację na temat jej działania w ramach praktycznej instrukcji.
- Urządzenie posiada fazę ruchu bezwładnego.
- Urządzenie należy wyłączyć przed czyszczeniem.
- Uwaga! Palce oraz nogi powinny znajdować się poza miejscem cięcia!
- Silnik załączać dopiero po oddaleniu rąk i nóg z zakresu zasięgu narzędzi tnących.
- Przed użyciem maszyny należy usunąć z miejsca, na którym będziemy pracować wszelkie przedmioty, a podczas pracy należy zwracać uwagę na takie przedmioty!

- Na czas transportu maszyna musi być zawsze wyłączona i należy odczekać, aż nóż zupełnie się zatrzyma. Czyszczenie i konserwację urządzenia można przeprowadzać wyłącznie przy wyłączonej maszynie.
- Osoby nieletnie do lat 16 nie powinny obsługiwać urządzenia.
- W miejscu, gdzie pracujemy, należy przestrzegać zasad odpowiedzialności w stosunku do osób trzecich.
- Nożyc nie należy używać, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, dzieci lub zwierzęta domowe.
- Urządzenie należy stosować jedynie przy świetle dziennym, względnie wystarczającym oświetleniu elektrycznym.
- Nożyce należy regularnie konserwować i poddawać przeglądowi. W przypadku uszkodzenia noża należy wymienić całą parę noży. W razie powstania usterek w wyniku uderzenia, ich zakres musi ocenić specjalista.
- Nożyce należy sprawdzać w regularnych odstępach czasu, kontrole tego rodzaju przeprowadza jedynie odpowiedni warsztat naprawczy.
- Podczas pracy należy używać odpowiedniego ubrania roboczego oraz okularów ochronnych, ochraniaczy słuchu, pełnego, nieślizgającego się obuwia oraz rękawic. Nie należy zakładać obszernego ubrania, które mogłoby zostać pochwycone przez ruchomą część nożyc.
- Po odłożeniu nożyc oraz przed ich czyszczeniem należy sprawdzić, czy urządzenie nie może być włączone przez pomyłkę, np. odblokowanie wyłącznika.
- Regularnie sprawdzać stan niezawodności urządzenia tnącego.
- Nożyc nigdy nie należy przytrzymywać za noże, istnieje możliwość odniesienia obrażeń nawet wtedy, kiedy nożyce są wyłączone!
- W przypadku konieczności usunięcia obcych przedmiotów lub w przypadku zablokowania nożyc, nigdy nie należy dotykać noży, które są w ruchu.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Podczas pracy z nożycami należy przyjąć stabilną postawę, zwłaszcza, kiedy używa się podestu roboczego lub drabiny.
- Zabronione jest używanie nożyc z uszkodzonym lub nadmiernie zużyтым mechanizmem tnącym.
- Nigdy nie należy używać nożyc, które nie zostały w całości wyposażone we wszystkie niezbędne części.
- Podczas transportu i magazynowania nożyc zawsze należy używać osłony noża.
- Przed rozpoczęciem pracy należy zapoznać się z otoczeniem i możliwością wystąpienia ewentualnego niebezpieczeństwa, o którym z powodu hałasu możemy się nie dowiedzieć.
- Stosować wyłącznie części zamienne i wyposażenie zalecane przez producenta.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

Urządzenie dostarczane jest z naładowanym akumulatorem litowo-jonowym. Zalecamy jednak powtórne ładowanie akumulatora przed pierwszym uruchomieniem.

- Do tego celu należy używać wyłącznie załączonej ładowarki. Jest ona specjalnie dopasowana do akumulatora.
- Nigdy nie stosować innych ładowarek. Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie ładować akumulatora bez zabezpieczenia na wolnym powietrzu, a jedynie w miejscu suchym i chronionym.
- Nigdy nie ładować za pomocą tej ładowarki obcych akumulatorów. Grozi to niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu.
- Przed każdym użyciem ładowarki sprawdzić, czy obudowa, wtyczka lub kabel nie są uszkodzone. Nie używać, jeśli występuje uszkodzenie.
- Nie otwierać ładowarki siłą. W przypadku uszkodzenia ładowarkę należy wymienić.
- Ładowarka nagrzewa się podczas ładowania. Nie należy eksploatować jej na łatwopalnym podłożu lub w palnym otoczeniu. Niebezpieczeństwo pożaru.
- Nigdy nie otwierać ogniw akumulatorowych. Niebezpieczeństwo wystąpienia zwarcia.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora może dojść do wystąpienia oparów lub wycieku cieczy. W razie przypadkowego kontaktu z nimi spłukać wodą i natychmiast udać się do lekarza. Ciecz może spowodować podrażnienia skóry i oparzenia środkiem żrącym.
- Chronić akumulator przed wysoką temperaturą, silnym nasłonecznieniem i ogniem. Niebezpieczeństwo wybuchu.

Proces ładowania:

W celu ładowania akumulatora wetknąć ładowarkę do gniazdka sieciowego. Następnie wetknąć wtyczkę kabla ładowarki w gniazdko ładowania nożyc do cięcia trawy i krzewów (rys. 2).

Rozpoczęcie procesu ładowania sygnalizowane jest przez zieloną lampkę kontrolną (X) rys. 2 na końcu uchwytu. W przypadku rozładowanego akumulatora czas ładowania wynosi ok. 4 godziny. Po naładowaniu akumulatora elektroniczny układ kontrolny automatycznie wyłącza proces ładowania. Zielona lampka kontrolna gaśnie i w ten sposób sygnalizuje zakończenie procesu ładowania akumulatora. Nadzorowanie czasu ładowania nie jest konieczne.

Ładowarka i rękojeść nagrzewają się podczas ładowania. Jest to zjawisko normalne.

Nieużywaną ładowarkę wyjąć z gniazdka sieciowego.

Podczas ładowania akumulatora nie wolno używać urządzenia.

Akumulator należy naładować, jeżeli zauważa się wyraźny spadek mocy podczas cięcia. Dodatkowo wbudowany jest elektroniczny układ zabezpieczający przed głębokim wyładowaniem, chroniący akumulator przed uszkodzeniem. Wyłącza on akumulator po osiągnięciu granicy rozładowania. Nie należy wówczas włączać urządzenia, lecz najpierw naładować akumulator.

Włączanie i wyłączanie

Blokadę włączenia A (rys. 3) przesunąć do przodu i wcisnąć przełącznik B. Po włączeniu blokada włączenia A nie musi już być przytrzymywana.

W celu wyłączenia zwolnić wyłącznik B.



Ostrożnie! Nóż porusza się ruchem bezwładnym.

Przebrojenie urządzenia / zmiana systemu tnącego

W celu ochrony przed obrażeniami nasunąć na nóż załączoną osłonę noża i używać rękawic ochronnych.

Nacisnąć równocześnie na oba przyciski boczne i zdjąć nóż (ilustracja 5)

Należy usunąć ewentualne zabrudzenia z mechanizmu przekładni.

Przed założeniem noża zastępczego należy lekko nasmarować zespół napędowy uniwersalnym środkiem smarowym dostępnym w handlu, w sposób opisany w rozdziale Konserwacja (rys. 7).

Następnie wprowadzić nóż tnący tylnym noskiem ustalającym w obudowę nożyc do cięcia trawy w sposób pokazany na rys. 6 i poprzez silny nacisk na płytę podstawową noża zablokować system zatrzaskowy.

Nie należy koniecznie zwracać uwagi na pozycję napędu mimośrodowego przy wymianie noża. Po włączeniu mimośród przekładni samoczynnie dosuwa się do odpowiedniego wgłębienia noża.

Urządzenie jest teraz gotowe do eksploatacji.

Instrukcje dotyczące pracy

Przy pomocy nożyc do cięcia krzewów i zarośli można przycinać krzewy ozdobne i drobne krzaki. Urządzenie to nadaje się także do przycinania form, na przykład przy pielęgnacji grobów. Ponieważ urządzenie prowadzi się jedną ręką, należy koniecznie uważać, aby druga ręka nie dostała się w zasięg pracującego noża.

Za pomocą nożyc do trawy można czysto przyciąć obrzeża trawników bądź powierzchnie trawy w miejscach trudnodostępnych.

Konserwacja (rys. 7)

Nóż należy oczyścić z resztek soków i zanieczyszczeń. Co najmniej raz na sezon należy zdjąć parę noży. Zęb-

nik C oraz tylną część noża D należy ostrożnie naoliwić rzadkim olejem. Silnika oraz pozostałych części nie oliwić.

Uwaga! Powierzchnie prowadzące noży należy naoliwić, aby dobrze się ślizgały. W przeciwnym razie ma to wpływ na żywotność urządzenia.

W przypadku stępienia noży po długotrwałym ich użytkowaniu należy je wymienić, stosując wyłącznie oryginalne noże wymienne.

Nożyce należy czyścić wyłącznie przy pomocy szczotki lub ścierki. Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą, ani nie zanurzać go w wodzie.

Nóż spryskać po każdym użyciu środkiem pielęgnacyjnym w aerozolu.

Zużyte, tępe noże należy wymienić.

Po użyciu zawsze nasunąć osłonę noży.

Sprawdzić, czy urządzenie nie posiada widocznych usterek i w razie potrzeby zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym.

Składowanie

Urządzenie przechowywać zawsze w miejscu suchym i czystym, poza zasięgiem dzieci. Chronić przed mrozem.

Usuwanie i ochrona środowiska naturalnego



Należy przestrzegać następujących wskazań dotyczących usuwania baterii i akumulatorów:

Nie wolno wyrzucać baterii wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Jako konsumenci są Państwo ustawowo zobowiązani do zwrotu zużytych baterii lub akumulatorów. Pod koniec okresu użytkowania urządzenia należy wyjąć z nich baterie bądź akumulatory, a następnie oddzielnie usunąć. Zużyte baterie i akumulatory można oddać w lokalnych punktach zbiorczych lub w miejscu zakupu.

Jeżeli urządzenie stanie się niezdadne do użytku lub zbędne, nie należy go w żadnym przypadku usuwać wraz z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz w sposób zgodny z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Urządzenie należy oddać w odpowiedniej placówce utylizacyjnej. Części z tworzywa sztucznego i metalu można tutaj oddzielić i wprowadzić do obiegu recyklingu. Informacji na ten temat udzielają również władze gminy lub miasta.

Gräs- och busksax med laddningsbart batteri

För att kunna garantera en säker igångsättning har vi skrivit denna bruksanvisning. Om du följer anvisningarna kommer apparaten att alltid arbeta till din belåtenhet och vi garanterar dess lång livslängd.

Våra apparater har provats under svåraste villkor före serieproduktionsstart och ständigt under tillverkningen. Det ger säkerhet till oss och garanti till dig att du har fått en fullmogen produkt.

Målet är vidare teknisk utveckling med reservation för ändringar i konstruktion och utförande.

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

	Sida
Bilder	I 1 - 3
Illustration och förklaring av piktogramen	I 4
Tekniska data	1
Tillämpning	2
Allmänna säkerhetsföreskrifter	2
Laddning av batteriet	3
Till- och fränkoppling	3
Omrigging av gräs- och busksaxen / byte av skärsystemen	3
Användning	4
Underhåll	4
Förvaring	4
Avfallshantering och miljöskydd	4
Förklaring ES om överensstämmelse	II
Garantivillkor	III

Tekniska data

Modell	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Spänning av ackumulator//driftspänning	V/DC	3,6
Batterityp	litiumjon	1,3 Ah; 4,7 Wh
Laddström	mA	350
Laddtid	h	4 h
Drifttid	min.	ca. 45
Driftprestation	W	6
Slagtal	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Snittbredd *	mm	80
Knivlängd **	mm	160
Klipptjocklet **	mm	8
Bullertrycknivå enligt (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrationer enligt (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Apparater motsvarar säkringsklass nr. 3.

Med reservation för tekniska ändringar.

* Grässax

** Busksax



Observera: Bullerskydd! Beakta de regionala föreskrifterna vid idrifttagningen.

Tillämpning



Användningshänvisning:

Busksax kan och skall inte ersätta en häcksax.

Den är uteslutande avsedd för att trimma och beskära prydnadsbuskar och mindre kraftiga buskage. Annan användning eller användning utöver detta gäller såsom icke ändamålsenlig. För ur detta resulterande skador ansvarar tillverkaren/leverantören inte.

Vid behov kan den här busksaxen enkelt byggas om till en grässax genom utbyte av den medföljande skärkniven

Allmänna säkerhetsföreskrifter

Observera! Läs igenom samtliga föreskrifter. Asidosättande av nedanstående föreskrifter kan medföra elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga personskador. Det nedan använda begreppet "elverktyg" avser nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

SPARA DENNA BRUKSANVISNING PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

Säkerhetsföreskrifter för häcksaxar:

- Håll alla kroppsdelar borta från skärkniven. Försök inte avlägsna klippet eller hålla fast material som ska klippas när kniven är igång. Avlägsna inklämt klipp endast när apparaten är avstängd. *Ett ögonblicks oaksamhet under användningen av häcksaxen kan medföra allvarliga personskador.*
- Bär häcksaxen i handtaget när kniven står stilla. Vid transport eller förvaring av häcksaxen måste skyddet alltid dras på. *Aktsam hantering av apparaten minskar skaderisken genom kniven.*

1) Arbetsplats

- a) Arbeta inte med apparaten i en explosiv miljö, där det finns brännbara vätskor, gaser eller brännbart damm. *Elverktyg förorsakar gnistor som kan antända damm eller ånga.*

2) Elsäkerhet

- a) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, element, spisar och kylskåp. *Det finns ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.*
- b) Håll apparaten borta från regn. *Inträngande vatten i en elapparat ökar risken för elektrisk stöt.*

3) Personssäkerhet

- a) Var uppmärksam, koncentrera dig på det du håller på med och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte apparaten om du är trött eller påverkad av

droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks oaksamhet under användningen av apparaten kan medföra allvarliga skador.

- b) Överskatta dig inte. Se till att du står stabilt och håll hela tiden balansen. *På så sätt kan du kontrollera apparaten bättre i oväntade situationer.*

4) Aktsam hantering med och användning av elverktyg

- a) Använd inga elverktyg, vars brytare är defekt. *Ett elverktyg som inte längre kan till- eller fränkopplas är farligt och måste repareras.*
- b) Personer, som inte är insatta i bruksanvisningen, barn, ungdomar som ännu inte har minimiåldern för användning av denna apparat får inte använda apparaten.
- c) Som användare bör man vara medveten om sitt ansvar gentemot andra som befinner sig i arbetsområdet.
- d) Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda apparaten, som inte är insatta i dess användning eller inte har läst denna bruksanvisning. *Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.*

5) Service

- a) Låt endast kvalificerad yrkespersonal reparera apparaten och endast med originalreservdelar. *Därmed säkerställs att apparatens säkerhet bibehålls.*

Säkerhetsåtgärder

- Denna busksaxen kan orsaka allvarliga skador. Läs instruktionsboken noggrant för bästa handhavande och förberedelser samt underhåll utav busksaxen. Bekanta dig praktiskt med maskinen innan du använder den.
- Apparaten har en tillkommande fas.
- Stäng av apparaten före rengöring.
- Obs! Håll fingrar och ben utanför snittområde!
- Tillkoppla motorn först när händer och fötter befinner sig på avstånd från skärverktygen.
- Innan du använder apparaten ta bort främmande föremål från arbetsyta och se upp för sådana föremål under arbete!
- Stäng alltid av apparaten före transport och vänta tills kniven stannar av. Underhåll och rengöring får göras endast med avstängd apparat.
- Ungdomar under 16 år får inte sköta apparaten.
- Tänk på ditt ansvar mot andra personer under arbete.
- Ha på dig lämpliga arbetskläder, d. v. s. skyddsglasögon, hörselskydd, slutna skor med glidskydd och arbetshandskar. Ha inte på dig vida kläder då de kan fastna i rörliga delar.
- Använd apparaten endast i dagsljus eller i tillräckligt god belysning.
- Saxen måste regelbundet underhållas och kontrolleras. Skadade knivar får bytas ut endast som ett komplett par. Vid skada genom en stöt måste översyn av en fackman göras.

- **Saxen bör kontrolleras regelbundet, vilket endast får göras av en behörig reparationservice.**
- **Använd inte busksaxen om det finns andra personer, barn eller husdjur i närheten.**
- **När du har lagt ifrån dig saxen och innan du rengör den måste du ordna att apparaten av misstag inte kan sättas i gång, t.ex genom att avblockera kontakten.**
- **Kontrollera regelbundet om klippenheten har skadats.**
- **Du får under inga omständigheter hålla saxen i knivarna, risk för skada finns även i stillt tillstånd!**
- **Berör aldrig rörande knivar om du vill ta bort främmande föremål eller om saxen har blockerats.**
- **Förvara saxen utom räckhåll för barn på en säker plats.**
- **Under arbete med busksaxen stå stadigt, framför allt om du använder trappesteg eller stege.**
- **Försök aldrig att få i gång apparat som inte är komplett.**
- **Använd aldrig en saxen som är skadad eller med för mycket utsliten skärnanordning.**
- **För transport och lagring av busksaxen använd alltid knivskydd.**
- **Bekanta dig före arbetets början med omgivning och möjliga faror som du kanske inte kan höra på grund av buller.**
- **Använd endast reserv- och tillbehör delar som tillverkaren rekommenderat.**

Före idrifttagningen

Laddning av batteriet

Säkerhetsanvisningar:

Gräs- och busksaxen levereras med laddat litiumjonbatteri. Vi rekommenderar ändå att du laddar batteriet en gång till före den första användningen.

- Använd endast det medföljande laddaren. Den är speciellt anpassad efter detta batteri.
- Använd aldrig andra laddare. Det medför brand- eller explosionsrisk!
- Håll alltid laddaren borta från regn eller fuktighet. Risk för elektrisk stöt. Ladda aldrig batteriet oskyddat utomhus, utan på ett torrt skyddat ställe.
- Ladda aldrig andra batterier med denna laddare. Risk för brand eller explosion.
- Före varje användning av laddaren måste man kontrollera att kåpa, stickkontakt och kabel inte är skadade. Använd inte laddaren om det finns skador.
- Öppna inte laddaren med våld. Vid en defekt måste laddaren bytas ut.
- Laddaren värms upp under laddningen. Använd den inte på ett lättantändligt underlag eller i en brandfarlig omgivning. Brandrisk.
- Öppna aldrig battericellerna. Risk för kortslutning.
- Om batteriet är skadat kan skadliga ångor eller vätskor läcka ut. Om du råkar beröra dem måste du omedelbart skölja med vatten och tillkalla läkare. Vätskan kan förorsaka hudirritationer eller frätskador.

- Skydda batteriet mot hetta, stark solstrålning och eld. Explosionsrisk.

Laddning:

För att ladda batteriet sätter du i nätladdaren i ett eluttag. Därefter sätter du i laddkabelns stickkontakt i gräs- och busksaxens ladduttag (bild. 2).

När laddningen börjar, visas detta av den gröna kontroll-lampan (X) bild. 2 i skaffets ända. Om batteriet är tomt uppgår laddningstiden till ca 4 timmar. Efter laddningen stänger den elektroniska övervakningen av laddningen automatiskt. Den gröna kontrolllampan slocknar då och visar därmed att laddningen är avslutad. Det är inte nödvändigt att övervaka laddtiden.

Laddaren och saxens handtag värms upp under laddningen. Detta är normalt.

Ta ut laddaren ur uttaget när den inte används.

Under laddningen får saxen inte användas.

Batteriet bör laddas när du märker att kapaciteten avtar tydligt under klippningen. Dessutom är ett elektroniskt djupurladdningsskydd inbyggt, som förhindrar att batteriet skadas. Detta stänger av saxen när urladdningsgränsen nås. Koppla därefter inte på saxen igen, utan ladda först batteriet.

Till- och fränkoppling

Skjut inkopplingsspärren A (bild. 3) framåt och tryck på brytare B. Efter påkopplingen kan inkopplingsspärren A släppas.

För fränkoppling släpper du brytare B.



Varning! Kniven går på eftergång.

Omriggning av gräs- och busksaxen / byte av skärsystemen

Till skydd mot skador skjuter du det medföljande knivskyddet över kniven och använder skyddshandskarna.

För utbyte av skärknivarna resp. för ombyggnad till grässax går du tillväga på följande sätt:

Tryck in de båda tryckknapparna på sidan samtidigt och ta av skärkniven (bild 5).

Avlägsna smuts som ev. trängit in i växelrummet.

Innan du sätter in den nya kniven smörjer du in drivningsområdet lätt med vanligt universalfett, så som även beskrivs i avsnittet Underhåll (bild 7).

För in skären med den bakre låsspärren i grässaxkåpan, så som visas på bild 6, och haka i klicksystemet genom att trycka kraftigt på skärgrundplattan.

Excenterdrivningens position måste inte beaktas vid knivbyte. Vid tillkopplingen hoppar växelcentern automatiskt i skärknivens motsvarande ursparning.

Apparaten är nu klar att användas igen.

Användning

Med busksaxen kan man klippa prydnadsbuskar och lätt buskage. Den är även lämplig för form-snitt, t.ex. vid gravvård.

Med grässaxen kan gräskanter resp. gräsytor klippas snyggt på svårtillgängliga ställen.



Eftersom busksaxen styrs med en hand, får Ni absolut inte föra den andra handen i närheten av den löpande kniven.

Underhåll (bild 7)

Rengör kniv från växtsafter och smuts. Ett par knivar bör tas av minst en gång i säsongen. Smörj försiktigt drev E och bakdel av kniv D med tunn olja. Smörj inte motor och andra delar.

Obs! Ledande knivytor måste oljas för att glida väl. Icke oljade ledande ytor kan påverka livslängd negativt.

Om kniven har blivit slö efter en lång tids användning, byt då endast ut den mot en original-reservkniv.

Rengör saxen endast med en borste eller trasa. Spruta aldrig av apparaten med vatten och doppa den aldrig i vatten.

Behandla kniven med underhållsspray efter varje användning.

Byt ut slöa knivar.

Sätt alltid på knivskyddet efter användning.

Undersök gräs- och busksaxen med avseende på uppenbara fel och låt ett auktoriserat serviceställe reparera den vid behov.

Förvaring

Förvara alltid saxen på ett torrt, rent ställe utom räckhåll för barn. Förvaras frostfritt.

Avfallshantering och miljöskydd



Var god ge akt på följande anvisningar för batteri- / ackumulatoråtervinning:

Batterier bör inte kastas bort med hushållssoporna. Som förbrukare har Du enligt lagbestämmelse skyldigheten att lämna tillbaka förbrukade batterier resp ackumulatörer. När apparaten har tjänat ut måste batterierna resp ackumulatörerna tas ur apparaten och lämnas separat för återvinning. Du kan lämna förbrukade batterier och ackumulatörer till de lokala uppsamlingsställena i Din kommun eller till handlaren resp försäljningsstället.

Om din apparat en dag skulle bli oanvändbar eller om du inte behöver den längre, får den absolut inte slängas i hushållssoporna, utan måste avfallshanteras på ett miljövänligt sätt. Lämna apparaten till en återvinningsstation. Där separeras plast- och metalldelar för att sedan återvinnas. Information om detta får du av din kommunförvaltning.

Batteridrevet gress- og busksaks

Kjære kunde,

for å kunne garantere pålitelig drift av maskinen, har vi skrevet denne bruksanvisningen. Hvis Dere vil følge våre instruksjoner, skulle plensaksen alltid fungere riktig og vi kan garantere dens lange levetid. Våre produkter har vært prøvd under de hardeste omstendigheter. Deres kvalitet kontrolleres stadig under produksjon. Derfor kan vi garantere at Dere får et høy-kvalitets produkt.

Forbehold om konstruksjons- og utformings forandringer (ifølge teknisk utvikling).

INNHOLDSFORTEGNELSE

	Side
Illustrasjoner	I 1 - 3
Illustrasjon og forklaring av symboler	I 4
Tekniske opplysninger	1
Bruksområder	2
Allmenne sikkerhetsinstruksjoner	2
Opplading av batteriet	3
Slå på og av	3
Omstilling av maskinen/ utskiftning av skjæresystemene	4
Merknader om arbeidet	4
Vedlikehold	4
Lagring	4
Destruksjon og miljøvern	4
Erklæring om EF-overensstemmelse	II
Garantivilkår	III

Tekniske opplysninger

Modell	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Akkumulators spenning/drifspenning	V/DC	3,6
Batteritype	litium-ioner	1,3 Ah; 4,7 Wh
Ladestrøm:	mA	350
Ladetid	h	4 timer
Driftstid	min.	ca. 45
Drifftelse	W	6
Antall klippebevegelser	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Skjærebredde *	mm	80
Knivlengde **	mm	160
Sverdykkelse **	mm	8
Støytrykk (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibrasjoner (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Maskinene svarer til sikkerhetsklasse III.

Forbehold om tekniske endringer.

* gressaks

** busksaks

 **OBS: Støyvern !** Ta hensyn til de regionale forskrifter når du tar maskinen i drift

Bruksområder

 **Bruksanvisning:** Busksaksen kan og skal ikke erstatte en hekksaks.

Den er utelukkende beregnet på trimming og klipping av prydbusker og kratt med tynne grener. En annen bruk eller en bruk som går ut over dette blir regnet for å være ikke-forskriftsmessig. Produsenten/leverandøren påtar seg intet ansvar for skader som måtte resultere av slik bruk.

Ved behov kan denne busksaksen omstilles til en gressaks ved at man enkelt og greit bytter ut de knivene som fulgte med i leveringen.

Allmenne sikkerhetsinstruksjoner

OBS! Alle instruksjoner skal leses. Dersom du gjør feil og ikke overholder de instruksjonene som er oppført nedenunder, kan dette forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader. Uttrykket „elektroverktøy“, som blir brukt heretter i teksten, refererer til nettdrevne elektroverktøy (med nettkabel) og til batteridrevne elektroverktøy (uten nettkabel).

TA GODT VARE PÅ DISSE SIKKERHETS-INSTRUKSENE.

Sikkerhetsinstruksjoner for hekksaker:

- Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjæreknivene. Forsøk ikke å fjerne materiale eller holde fast materiale som skal skjæres så lenge kniven er i bevegelse. Fjern bare materiale som har kilt seg fast, når maskinen er slått av. *Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du bruker hekksaksen, kan det oppstå alvorlige personskader.*
- Hold tak i håndtaket for å bære hekksaksen når kniven er stanset. Under transport eller oppbevaring av hekksaksen må beskyttelsesdekslet alltid settes på. *Omtentksom behandling av maskinen reduserer faren for å bli skadet av kniven.*

1) Arbeidsplass

- a) Du må ikke arbeide med maskinen i eksplosive omgivelser hvor det befinner seg brennbare væsker, gasser eller støv. *Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støvet eller dampene.*

2) Elektrisk sikkerhet

- a) Unngå kroppskontakt med jordete overflater, som for eksempel på rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. *Det er høyest risiko for elektrisk støt når kroppen din er jordet.*
- b) **Utsett ikke maskinen for regnvær.** *Dersom det trenger vann inn i et elektroverktøy, er det høyest risiko for elektrisk støt.*

3) Sikkerhet til personer

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Bruk ikke maskinen dersom du er trøtt eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. *Dersom du er uoppmerksom bare et lite øyeblikk når du arbeider med maskinen, kan det oppstå alvorlige personskader.*
- b) Overvurder ikke deg selv. Sørg for å stå stabilt og hold alltid likevekten. *Når du gjør det, har du bedre kontroll over maskinen i uventede situasjoner.*

4) Omtentksom behandling og bruk av elektroverktøy

- a) Ikke bruk elektroverktøy med defekte brytere. *Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.*
- b) **Personer som ikke er fortrolige med bruksanvisningen, barn og ungdom som ennå ikke har påkrevd minstealder for å bruke denne maskinen har ikke lov til å bruke maskinen.**
- c) Husk at du som bruker er ansvarlig for andre som befinner seg i arbeidsområdet.
- d) Elektroverktøyet skal oppbevares utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. La ikke personer som ikke er fortrolige med maskinen, eller som ikke har lest disse sikkerhetsinstruksjonene, benytte maskinen. *Elektroverktøy er farlige dersom de brukes av uerfarne personer.*

5) Service

- a) La bare kvalifisert fagpersonale reparere maskinen, og sørg for at det bare brukes originalreservedeler. *Dermed er du sikker på at maskinens sikkerhet opprettholdes.*

Sikkerhetstiltak

- Denne maskinen kan forårsake alvorlige skader. Les derfor bruksveiledningen omhyggelig både med hensyn til korrekt anvendelse, forberedelse og vedlikehold av redskapet. Sett deg inn i maskinens bruksmåte for du skal ta den i bruk for første gang. La andre innføre deg når det gjelder praktisk anvendelse.
- Redskapet har en uttømmingsfase.
- Før rengjøring slå av maskinen.
- Advarsel - hold fingrene og bena vekk fra skjæremrådet!
- Vent med å starte motoren til hender og føtter har kommet på avstand fra skjæreverktøyet.
- Forviss deg før start om at skjærehodet ikke berører gjenstander. Under arbeid med maskinen vær oppmerksom på slike fremmedgjenstander!
- Under transport mellom arbeidssteder må motoren skrues av. Vent til kniven stopper. Vedlikehold og rengjøring av maskinen kan bare foretas når motoren er skrudd av.
- Ungdom under 16 har ikke adgang til å benytte maskinen.
- Sørg for at ingen personer kommer til skade mens du arbeider med maskinen.

- Ikke benytt maskinen når andre personer, barn eller husdyr oppholder seg i nærheten.
- Maskinen skal kun brukes i dagslys eller tilstrekkelig godt kunstig lys.
- Det er nødvendig å kontrollere regelmessig at sak-sen ikke er skadet. Ved skader skiftes ut begge kniv-delene øyeblikkelig. Ved skader forårsaket av støt er det nødvendig å la saksen kontrolleres på verksted.
- Saksen bør kontrolleres med jevne mellomrom, og bare av den ansvarlige kundeservice.
- Ifør deg passende arbeidsantrekk, dvs. beskyttelses-briller, hørselsvern, lukkede sko med sklisik-ker såle og arbeidshansker. Ikke ta på deg vide klær som kan sette seg fast i delene som beveger seg.
- Etter arbeidet og før rengjøringen er det nødven-dig å sikre saksen slik, at ingen ved en feiltakelse kan slå den på (f. eks. kan man blokkere vender).
- Kontroller skjæredskapet regelmessig for ska-der.
- Rør aldri kniven! Fare for menneskelig skade også i passiv tilstand!
- Rør aldri kniven mens den beveger seg! Aldri rør den hvis den stopper på grunn av noen planter eller andre gjenstander satt seg fast i den. Stans alltid maskinen først og.
- Oppbevar saksen utenfor barns rekkevidde.
- Pass alltid på at du står støtt, spesielt når du bru-ker skammel eller stige.
- Ikke bruk saksen dersom skjæreinretningen er skadet eller altfor slitt.
- Start aldri en maskin som ikke er forsynt med alt utstyr.
- Bruk alltid hylster når saksen transporteres eller lagres.
- Gjør deg kjent med omgivelsene og mulige farer som du ikke vil høre på grunn av støyen, før arbei-det begynner.
- Bruk kun de reserve- og tilbehørsdeler som produ-senten har anbefalt.

Før igangsetting

Opplading av batteriet

Sikkerhetsinstruksjer:

Maskinen leveres med ferdig oppladet litium-ione-batte-ri. Vi anbefaler imidlertid likevel å lade batteriet på nytt før maskinen tas i bruk for første gang.

- Bruk i denne forbindelse det ladeapparatet som fulgte med i leveransen. Det er tilpasset spesielt til dette bat-teriet.
- Du må aldri bruke andre ladeapparater. Da kan det oppstå brannfare – eller eksplosjonsfare!
- Ladeapparatet må alltid holdes borte fra regn og fuk-tighet. Fare for elektrisk støt.
- Ladingen må aldri utføres ubeskyttet utendørs, men på et tørt og beskyttet sted.

- Du må aldri lade andre batterier av annet fabrikkat ved dette ladeapparatet. Fare for brann eller eksplosjon.
- Kontroller at det ikke finnes skader på hus, plugg og kabel før hver bruk av ladeapparatet. Det må ikke benyttes når det foreligger skader.
- Ladeapparatet må ikke åpnes med makt. Ved en de-fekt må ladeapparatet skiftes ut.
- Ladeapparatet blir varmt under ladingen. Må ikke brukes på lett antenkelig underlag eller i brannfarlige omgivelser. Brannfare.
- Battericellene må aldri åpnes. Fare for kortslutning.
- Ved skader på batteriet kan det lekke ut skadelige damper eller væsker. Ved utilsiktet berøring må du skylle det av med vann og omgående oppsøke lege. Væsken kan forårsake irritasjon på hud eller etseska-der.
- Batteriet må ikke utsettes for varme, sterke solstråler og vann. Eksplosjonsfare.

Ladeprosess:

Plugg det pluggbare ladeapparatet inn i en stikkontakt for å lade batteriet. Stikk deretter ladekabelens plugg inn i ladekontakten på gress- og busksaksen (fig. 2)

Oppstarten av ladeprosessen indikeres av den grønne kontrollampen (X) fig. 2 i enden av håndtaket. Når bat-teriet er tomt, er ladetiden ca. 4 timer. Når ladingen er ferdig avsluttet, kopler den elektroniske overvåkingen ladeprosessen automatisk ut. Den grønne kontrollam-pen slukkes da og signaliserer dermed at ladeprosessen er ferdig. Det er ikke nødvendig å overvåke ladetiden.

Ladeapparatet og maskinens håndtak blir varme under ladeprosessen. Dette er normalt.

Kople ladeapparatet fra stikkkontakten når det ikke er i bruk.

Det er ikke tillatt å bruke maskinen i løpet av ladepre-sessen.

Batteriet bør etterlades når du legger merke til at ytelsen tydelig avtar under klippingen. I tillegg er det integrert en elektronisk beskyttelse mot dyp utlading. Denne hindrer skader på batteriet. Når grensen for utlading er nådd, kopler beskyttelsen batteriet ut. Deretter må du ikke len-ger slå på maskinen, men først sørge for å lade batteriet.

Slå på og av

Skiv startsperrer A (fig. 3) framover og trykk på bryter B. Det er ikke nødvendig å fortsette å holde på startsperrer A når maskinen er startet.

Slipp løs bryter B for å stanse maskinen.



Forsiktig! Kniven fortsetter å gå en liten stund.

Omstilling av maskinen/ utskiftning av skjæresystemene

Skv knivbeskyttelsen over kniven og bruk vernehansker for å beskytte deg mot personskader.

Trykk inn de to trykknappene på siden samtidig og ta av kniven (fig. 5).

Fjern smuss som eventuelt har trengt inn i girkassen.

Smør inn drivsonen med litt standard universalfett før du monterer den utskiftbare kniven, slik dette også er beskrevet under avsnittet Vedlikehold (fig. 7).

Før kniven med den bakre holdenesen inn i gressaksens hus, som vist på fig. 6, og sørg for at klikk-systemet går i inngrep ved å trykke kraftig på knivens fundamentplate.

Det er ikke nødvendig å ta hensyn til eksenterdrevets posisjon når kniven skiftes ut. Når saksen startes, rykker eksenterdrevet automatisk inn i den passende utsparingen i kniven.

Maskinen er nå klar til drift igjen.

Merknader om arbeidet

Med busksaksen kan man klippe prydbusker og lett kratt. Denne maskinen er også godt egnet til form-skjæring, f.eks. ved stell av graver.

Med gressaksen kan du klippe plenkanter eller gressarealer med rent klipp på steder der det er vanskelig å komme til.



Ettersom maskinen føres med en hånd, må du ikke under noen omstendighet komme i nærheten av kniven med den andre ledige hånden når kniven er i gang.

Vedlikehold (bilde 7)

Saksen skal rengjøres fra plantesaft og skitt. Kniven skal tas av minst en gang i året. Pinjong E og knivens bakdel D oljes forsiktig med tynn olje. Motoren og andre deler oljes ikke.

Advarsel! Kniven må oljes forsiktig, slik at den glies godt. Hvis det ikke er nok olje på kniven, kan den skade miljøet.

Når knivene er blitt sløve etter lang bruk, må du kun skifte dem ut mot originale reservekniver.

Saksen skal kun rengjøres med børste eller klut. Sprut aldri vann på maskinen og senk den aldri ned i vann.

Kniven skal behandles med pleiespray etter hver bruk.

Skift ut en nedslitt og sløv kniv.

Sett alltid knivbeskyttelsen på etter bruk.

Kontroller at det ikke finnes synlige mangler på maskinen, og sørg eventuelt for å få den reparert på et autorisert serviceverksted.

Lagring

Maskinen skal alltid oppbevares på et tørt og rent sted utenfor barns rekkevidde. Den skal oppbevares frostfritt.

Destruksjon og miljøvern



Vennligst overhold følgende henvisninger for avfallsbehandling av batterier-/akkumulatører:

Batterier er ikke normalt husholdningsavfall. Som forbruker er du lovmessig forpliktet til å avlevere utbrukte batterier, hhv. akkumulatører. Når apparatets levetid er forbi, må batteriene, hhv. akkumulatørene, tas ut av apparatet og avfallsbehandles separat. Gamle batterier og akkumulatører kan avleveres på lokale innsamlingssteder i din kommune eller hos din forhandler eller dennes salgsavdeling.

Hvis maskinen din en vakker dag er blitt ubrukelig, eller hvis du ikke har bruk for den lenger, må du ikke under noen omstendighet kaste maskinen i husholdningsavfallet, men kvitte deg med den på miljøvennlig måte.

Vennligst lever maskinen inn til gjenvinning. Her kan kunststoff- og metalldelene sorteres og tilføres en gjenvinningsprosess. Du kan innhente informasjon om dette fra kommuneadministrasjonen der du bor.

Akkukäyttöinen ruoho- ja pensasleikkuri

Arvoisa asiakas,

laitteen luotettavan toiminnan varmistamiseksi laadimme teitä varten tämän käyttöohjeen. Jos noudatatte seuraavia ohjeita, tulette olemaan aina tyytyväinen laitteen toimintaan ja me takaamme sille pitkän käyttöiän.

Ennen sarjatuotannon alkua laitteitamme koekäytettiin mahdollisimman ankarissa olosuhteissa ja tuotannon aikana niille suoritetaan jatkuvia tarkastuksia. Se antaa meille varmuuden ja teille vakuuden, että olette saaneet täysin kehittyneen tuotteen.

Jatkuvan teknisen kehityksen vuoksi olemme varanneet mahdollisuuden rakenne- ja mallimuutoksiin.

SISÄLLYSLUETTELO

	Sivu
KUVIA	I 1 - 3
Symbolien selitykset	I 4
Tekniset tiedot	1
Käyttö	2
Yleisiä turvaohjeita	2
Lataa akku	3
Kytkeminen päälle- ja pois päältä	3
Laitteen muunnokset / leikkuujärjestelmien vaihto	3
Leikkuuohjeita	4
Huolto	4
Säilytys	4
Jätehuolto ja ympäristönsuojelu	4
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	II
TAKUUEHDOT	III

Tekniset tiedot

Modell	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Akun jännite/käyttöjännite	V/DC	3,6
Akkutyyppi	litiumionia	1,3 Ah; 4,7 Wh
Latausvirta	mA	350
Latausaika	h	4 tuntia
Maksimi käyttöaikanoiin	min.	noin 45
Käyttöaika	W	6
Iskutiheys	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Leikkuuleveys *	mm	80
Leikkuupituus **	mm	160
Leikkuupaksuus **	mm	8
Melupaineen taso mukaan (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Tärinä mukaan (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	< 2,5 K=1,5 m/s ²

Laitteet vastaavat varmistusluokkaa III.

Teknisten muutosten mahdollisuus varattu.

* Ruohikkosakset

** Pensasleikkuri



Huomio: Suojelu melulta ! Huomioi käyttöön-
otossa alueelliset määräykset.

Käyttö



Käyttötarkoitus:

Varpu- ja pensasleikkuri ei voi eikä sen pidä korvata pensasaitaleikkuria.

Se on tarkoitettu vain ohutvartisten koristepensaiden ja pensaikon siistimiseen ja leikkaukseen. Käyttö muuhun tarkoitukseen on ohjeidenvastaista. Ohjeidenvastaisen käytön aiheuttamista vahingoista valmistaja / laitteen toimittaja ei ota vastuuta.

Tämän pensasleikkurin voi tarvittaessa muuttaa helposti ruohonleikkuriksi vaihtamalla siihen mukanatoimitettu leikkuuterä..

Yleisiä turvaohjeita

Huomio! Kaikki ohjeet on luettava ennen käyttöä. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. Seuraavassa käytetty ilmaus "sähköyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähköyökaluihin (verkojohtoinen) ja akkukäyttöisiin sähköyökaluihin (verkojohdoton).

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HYVIN.

Pensasleikkurin turvaohjeita:

- Pidä kaikki kehosi osat loitolla leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkuujätettä leikkuuterästä sen toimiessa tai pitää kiinni leikattavasta materiaalista. Poista kiinni juuttunut leikkuujäte terästä vasta laitteen pysäyttämisen jälkeen. *Hetken tarkkaamattomuus pensasleikkuria käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*
- Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun terä on pysähtynyt. Laita pensasleikkuri aina suojukseensa kuljetuksen tai varastoinnin ajaksi. *Laitteen huolellinen käyttö pienentää terän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.*

1) Työpaikka

- a) Älä työskentele laitteella räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa esiintyy syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. *Sähköyökalut tuottavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.*

2) Sähköturvallisuus

- a) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja. *Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.*
- b) Älä aseta laitetta alttiiksi sateelle. *Veden tunkeutuminen sähköyökalun sisään kasvattaa sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilöturvallisuus

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkea sähköyökalua

käytettäessä. Älä käytä sähköyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. *Hetken tarkkaamattomuus sähköyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.*

- b) Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. *Täten voit paremmin hallita sähköyökalua odottamattomissa tilanteissa.*

4) Sähköyökalujen käyttö ja hoito

- a) Älä käytä sähköyökalua, jonka käynnistyskytkin on viallinen. *Sähköyökalu, jota ei enää voida käynnistää tai pysäyttää, on vaarallinen ja se täytyy korjata.*
- b) Laitetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, lapset, nuoret, jotka eivät ole vielä täyttäneet tämän laitteen käytön edellyttämää vähimmäisikää huumeiden tai lääkkeiden alaisi.
- c) Muista, että olet käyttäjänä vastuussa muista työalueella oleskelevista henkilöistä.
- d) Säilytä sähköyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähköyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. *Sähköyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

5) Huolto

- a) Anna vain koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähköyökalusi ja hyväksy vain alkuperäisten varaosien käyttö. *Täten varmistat, että sähköyökalu säilyy turvallisena.*

Turvallisuustoimenpiteet

- Tämä laite voi aiheuttaa vakavia vammoja. Lue huolella pensasleikkurin oikeata käsittelyä, esivalmisteluja, kunnossapitoa ja asianmukaista käyttöä koskevat ohjeet. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttökertaa.
- Laite käy loppuun vielä virran katkaisemisen jälkeenkin.
- Katkaiskaa virta laitteesta ennen puhdistusta.
- Huomio. Pitäkää sormet ja jalat leikkuualueen ulkopuolella!
- Käynnistä moottori vasta sitten, kun kätesi ja jalasi ovat loitolla leikkuuyökaluista.
- Älkää käyttäkö leikkuria, jos lähellä on muita henkilöitä, lapsia tai kotieläimiä.
- Ennen laitteen käyttöä poistakaa työalueelta sinne kuulumattomat esineet ja kiinnittäkää työn aikana huomiota tuollaisiin vieraisiin esineisiin!
- Kuljetusta varten katkaiskaa aina laitteesta virta ja odottakaa, kunnes terä pysähtyy. Huolto ja puhdistus on mahdollista tehdä vain kun laite on sammutettu.
- Nuoret, alle16-vuotiaat henkilöt, eivät saa käyttää laitetta.
- Ottakaa huomioon vastuuinne muista henkilöistä työalueella.

- Älkää käyttäkö leikkuria, jos lähellä on muita henkilöitä, lapsia tai kotieläimiä.
- Käytä laitetta vain päivänvalossa tai riittävässä sisävalossa.
- Sakset on tarpeen säännöllisesti huoltaa ja tarkistaa. Vahingoittuneet terät on sallittua vaihtaa vain yhdessä koko pari. Iskun aiheuttama vahingoittuminen on tarpeen antaa asiantuntijan arvioitavaksi.
- Leikkuri tulisi antaa säännöllisin väliajoin ainoastaan vastuussa olevan korjaajan tarkastettavaksi.
- Käyttäkää sopivaa työvaatetusta, so. suojalaseja, kuulosuojaimia, luistamattomia umpikenkiä ja työkasineita. Älkää käyttäkö väljiä vaatteita, jotka voisivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jättäessänne saket ilman valvontaa ja ennen puhdistusta on tarpeen varmistaa, ettei laite voi käynnistyä vahingossa, esim. katkaisimen lukituksen avautuminen.
- Tarkasta terälaite säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Älkää missään tapauksessa pidelkö saksia teristä, loukkaantumisvaara on myös saksien ollessa pyöryksissä!
- Älkää koskaan koskettako liikkuvaa terää halutesanne poistaa vieraan kappaleen, tai jos saket ovat lukittuneet.
- Säilyttäkää laitetta turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Työskennellessänne leikkurilla säilyttäkää aina tukeva asento, varsinkin jos käytätte portaita tai tikapuita.
- Älkää käyttäkö leikkuria, jonka leikkuulaitteisto on vahingoittunut tai liiaksi kulunut.
- Älkää koskaan yrittäkö käynnistää vaillinaisesti varustettua laitetta.
- Käyttäkää leikkurin kuljetuksessa ja säilytyksessä aina terän suojusta.
- Ennen työn alkua tutustukaa ympäristöön ja mahdollisiin vaaratekijöihin, joita laitteen melun vuoksi ette ehkä muuten huomaisi.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.

Ennen käyttöönottoa

Lataa akku

Turvaohjeita:

Laitte toimitetaan valmiiksi ladatulla litiumioniakulla. Suosittelemme kuitenkin, että lataat akun uudelleen ennen ensimmäistä käyttöä.

- Käytä lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua latauslaitetta, joka on valmistettu erityisesti tätä akkua varten.
- Älä koskaan käytä muita latauslaitteita. Muutoin on olemassa tulipalon tai räjähdysvaara!
- Vältä altistamista latauslaitetta sateelle ja kosteudelle. Sähköiskun vaara olemassa.
- Älä koskaan lataa akkua ulkona, vaan kuivassa ja kosteudelta suojatussa paikassa.

- Älä koskaan lataa tällä latauslaitteella muita akkuja. Tulipalon tai räjähdysvaara.
- Tarkasta aina ennen latauslaitteen käyttöä kotolon, pistokkeen ja verkkojohdon mahdolliset vauriot. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset siinä vaurioita.
- Älä avaa latauslaitetta väkivalloin. Vaihda latauslaite, jos se on viallinen.
- Latauslaite kuumenee latauksen aikana. Älä käytä sitä helposti syttyvillä alustoilla tai ympäristössä. Tulipalon vaara.
- Älä koskaan avaa akkukennoja. Oikosulun vaara.
- Vaurioituneesta akusta voi vuotaa vahingollisia nesteitä tai höyryjä. Jos olet altistunut niille, huuhtelee iho vedellä ja mene heti lääkäriin. Neste voi ärsyttää tai syövyttää ihoa.
- Suojaa akku kuumuudelta, voimakkaalta auringonsäteilyltä ja tuelta. Räjähdysvaara.

Akun lataaminen:

Akun lataamiseksi työnnä latauspistoke pistorasiaan. Työnnä sitten latauskaapelin päässä oleva pistoke ruoho- ja pensassaksissa olevaan latauspistokkaan (kuva 2).

Latauksen alkaminen ilmaistaan kahvan päässä olevalla vihreällä merkkivalolla, kuva 2. Tyhjän akun lataaminen kestää n. 4 tuntia. Elektroninen valvontamekanismi katkaisee latauksen automaattisesti, kun akku on täynnä. Vihreä merkkivalo sammuu ja ilmaisee latauksen päättyneen. Latausaikaa ei tarvitse valvoa.

Latauslaite ja laitteen kahva kuumenevat latauksen aikana, mikä on normaalia.

Poista latauslaite pistorasiasta latauksen jälkeen.

Laitetta ei saa käyttää latauksen aikana.

Lataa akku, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän leikkauksen aikana. Akku on varustettu elektronisella syväpurkaus-suojalla, joka estää sen vaurioitumisen. Se kytkee akun pois päältä, kun jännite laskee liian alas. Älä käynnistä laitetta enää sen jälkeen, vaan lataa akku uudelleen.

Kytkeminen päälle- ja pois päältä

Työnnä käynnistysalpa A (kuva 3) eteenpäin ja paina katkaisinta B. Käynnistysalppaa A ei tarvitse työntää enää laitteen käynnistymisen jälkeen.

Laitteen sammuttamiseksi päästä katkaisin B vapaaksi.



Varo! Terä liikkuu vielä jonkin aikaa.

Laitteen muunnokset / leikkuujärjestelmien vaihto

Vammojen välttämiseksi työnnä mukana toimitettu suojus terän päälle ja käytä suojakasineita.

Paina molemmilla sivuilla olevia painikkeita samanaikaisesti ja irrota leikkuuterä (kuva 5).

Poista mahdollinen, vaihdelaatikko kerääntynyt lika.

Voitele käyttöalue ennen vaihtoterän asennusta kevyesti tavallisella, kaupasta saatavalla yleisrasvalla, kuten luvussa "Kunnossapito" on myös esitetty (kuva 7).

Johda leikkuuterän takimmainen pidätysnokka ruohosaksien runkoon kuvassa 6 esitetyllä tavalla, ja lukitse järjestelmä painamalla teräalustaa voimakkaasti.

Epäkeskokäyttimen asemaa ei tarvitse huomioida teränvaihdossa. Vaihteistoepäkesko siirtyy käynnistyksessä automaattisesti leikkuuterässä olevaan aukkoon.

Laite on nyt jälleen käyttövalmis.

Leikkuuohjeita

Pensasleikkurilla voidaan leikata koristepensaita ja pieniä puskia. Laite soveltuu hyvin myös muotoleikkaukseen, esim. haudan hoidossa.

Koska laitetta käytetään vain yhdellä kädellä, tulee välttää toisen käden joutumista käynnissä olevan terän lähelle.



Ruohosaksilla voidaan leikata ruohokenttien reunat ja vaikeasti tavoitettavissa paikoissa kasvavaa ruohoa.

Huolto (kuva 7)

Puhdistakaa teristä kasvien jätteet ja roskat. Teräpari pitäisi vähintään kerran kauden aikana irrottaa. Vetopyörä E ja terän D takaosa voidellaan ohuella öljyllä. Moottoria ja muita osia ei voidella.

Huomio! Terien johtavat pinnat on pidettävä öljyttöinä, jotta ne luistaisivat hyvin. Öljyämättömät johtavat pinnat voivat vaikuttaa negatiivisesti käyttöikään.

Kun terät ovat pitkäaikaisen käytön jälkeen tylsyneet, korvaa ne vain alkuperäisillä varaterillä.

Puhdista leikkuri vain harjalla tai rievulla. Älä ruiskuta laitetta missään tapauksessa vedellä tai upota sitä veteen.

Suihkuta terään hoitoöljyä jokaisen käytön jälkeen.

Vaihda kuluneet, tylsyneet terät.

Työnnä teräsuojus terän päälle jokaisen käytön jälkeen.

Tarkasta silmännähtävät vauriot ja korjauta laite tarvittaessa valtuutetulla huoltoliikkeellä.

Säilytys

Säilytä laitetta kuivassa, puhtaassa paikassa ja lasten ulottumattomissa. Säilytä jäätyttömässä paikassa.

Jätehuolto ja ympäristönsuojelu



Noudata paristojen/akkujen hävityksessä seuraavia määräyksiä:

Paristot eivät kuulu talousjätteisiin. Kuluttajana olet lain mukaan velvoitettu palauttamaan käytetyt paristot tai akut. Kun poistat laitteesi kokonaan käytöstä, ota paristot tai akut laitteesta ja hävitä ne erikseen määräysten mukaisesti.

Kun laitteesi jonain päivänä tulee käyttökelvottomaksi tai et tarvitse laitetta enää, älä missään tapauksessa vie sitä roskapönttöön, vaan jätehuolla se ympäristöystävällisellä tavalla. Vie itse laite jätteiden hyödyntämis-paikkaan. Muovi- ja metalliosat erotellaan siellä ja toimitetaan hyödynnettäväksi. Tietoja jätehuollosta saat kunnan- tai kaupungin-hallitukselta.

Tesoura com acumulador para arbustos e grama

Estimado cliente,

para garantir que ponha em funcionamento seu aparelho com sucesso, compuzemos para Si este manual de instruções para uso. Caso se guiar pelas instruções que se seguem, seu aparelho irá funcionar por forma a proporcionar-lhe satisfação e iremos garantir sua longa vitalidade.

Os nossos aparelhos foram testados em condições de entre as mais duras, antes do fabrico em série e durante o fabrico estão submetidos a um controle permanente. Isso nos dá segurança e a Si garantia de ter recebido um bom produto.

Em função da evolução técnica é reservado o direito a mudanças de ordem técnica, na construção e tipo do aparelho.

ÍNDICE	Página
Imagens	I 1 - 3
Imagens e Explicações dos Pictogramas	I 4
Dados Técnicos	1
Instrução de uso	2
Instruções gerais de segurança	2
Carregamento da bateria recarregável	3
Ligar e desligar	4
Adaptação do aparelho/Troca do sistema de tesouras	4
Instruções de trabalho	4
Manutenção	4
Armazenamento	4
Descarte e protecção ambiental	5
Declaração de conformidade conforme a CE	II
Condições de garantia	III

Dados técnicos

Modell	AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI	
Voltagem no acumulador	V/DC	3,6
Tipo de acumulador	íões de lítio	1,3 Ah; 4,7 Wh
Corrente de carregamento	mA/DC	350
Duração do carregamento	h	4 h
Duração de funcionamento	min.	ca. 45
Rendimento de funcionamento	W	6
Número de cursos	min ⁻¹	1000 * / 2000 **
Largura do corte *	mm	80
Comprimento da faca **	mm	160
Espessura de corte **	mm	8
Nível de pressão do som segundo (DIN EN 60745-2-15)	dB (A)	73 K=3,0 dB (A)
Vibração segundo (DIN EN 60745-2-15)	m/s ²	<2,5 K=1,5 m/s ²

Os aparelhos correspondem à classe III de segurança.

Reservados os direitos a mudanças técnicas.

* Tesoura para grama

** Tesoura para arbustos



Atenção: Protecção contra ruídos! Observe, durante a colocação em funcionamento, as normas regionais.

Instrução de uso



A tesoura para arbustos não pode nem deve substituir uma tesoura de poda.

Ela é exclusivamente projectada para podar e cortar arbustos decorativos e matos de volume reduzido. Uma outra utilização ou uma utilização para mais do que este fim, é tida como não conforme com as es-pecificações. Os danos resultantes de um tal proce-dimento não são de responsabilidade do fabricante/ fornecedor.

Em caso de necessidade, esta tesoura para arbustos pode ser transformada em uma tesoura para grama, através da substituição simples da faca que acompanha o fornecimento.

Instruções gerais de segurança

Atenção! Ler todas as instruções. Caso não cumpra as instruções abaixo referidas, poderá sofrer um choque eléctrico, queimaduras ou outro tipo de lesões graves. O conceito "Ferramenta Eléctrica" diz respeito às ferramentas que funcionam com electricidade da rede e às que possuem bateria incorporada (sem cabo eléctrico).

GUARDAR BEM ESTAS INSTRUÇÕES

Instruções de Segurança para Corta-Sebes Eléctricos:

- O operador deve manter todo o corpo longe da lâmina. Não tentar remover material cortado com o aparelho e a lâmina a trabalhar, Extrair o material cortado só após desligar o aparelho. *Um momento de descuido ao utilizar a lâmina pode causar sérios danos e lesões.*
- Transportar o aparelho com a lâmina com a devida protecção da mesma. *Ao manusear o aparelho com cuidado, diminui o perigo de se magoar na lâmina.*

1) Local de Trabalho

- a) Não trabalhar em locais potencialmente explosivos, onde haja líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. *As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou vapores.* Segurança Eléctrica
- a) Evitar o contacto físico com algo ligado a terra tais como tubos, aquecedores, fornos ou frigoríficos. *Há um risco maior de choque eléctrico caso o seu corpo esteja ligado à terra.*
- b) Manter o aparelho longe da chuva. *A penetração da água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança das Pessoas

- a) Estar atento, veja o que está a fazer e proceda

com razoabilidade ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não usar o aparelho quando estiver cansado ou se encontrar sob efeitos de medicamentos, drogas ou álcool. *Um momento de descuido é o suficiente para provocar graves lesões ou danos.*

- b) Não se sentir demasiado seguro. Procurar uma posição estável e de equilíbrio a todo o momento. *Desta forma poderá controlar melhor o aparelho em situações inesperadas.*
- 4) Cuidados a ter no uso e utilização das ferramentas eléctricas
- a) Não usar nenhuma ferramenta eléctrica que tenha o interruptor defeituoso. *As ferramentas eléctricas que já não estejam em condições de se ligar ou desligar são perigosas e têm que ser reparadas.*
 - b) As pessoas que não estão familiarizadas com o manual de instrução, crianças, jovens, que ainda não atingiram a idade mínima para o uso deste aparelho não devem usar o aparelho.
 - c) Observe a sua responsabilidade como operador em frente de terceiras pessoas no lugar de trabalho.
 - d) Guardar as ferramentas eléctricas que não vai usar fora do alcance das crianças. Não permitir que as pessoas usem este aparelho caso não estejam familiarizadas com ele ou não tenham lido estas instruções. *As ferramentas eléctricas são perigosas para as pessoas que não têm experiência.*
- 5) Manuseio e utilização cuidadosa de aparelhos com acumulador
- a) Antes de meter o acumulador, certifique-se de que o aparelho esta desligado. *Meter um acumulador num aparelho eléctrico ligado pode provocar acidentes.*
 - b) Somente carregue o acumulador em aparelhos de carga recomendados pelo fabricante. *Um aparelho de carga, projectado para um tipo específico de acumulador, pode pegar fogo, quando é utilizado com outros acumuladores.*
 - c) Somente utilize nos aparelhos eléctricos os acumuladores respectivamente previstos. *A utilização de outros acumuladores pode provocar ferimentos e fogo.*
 - d) Quando o acumulador não é utilizado ele deve ser mantido afastado de clips, moedas, chaves, pregos, parafusos e outros pequenos objectos de metal, que podem provocar uma ponte nos contactos. *Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode provocar queimaduras ou fogo.*
 - e) *Em caso de aplicação incorrecta o acumulador pode vaziar. Evite o contacto com o líquido a vaziar. Em caso de contacto eventual, enxaguar com água. Caso o líquido caia nos olhos, busque auxílio médico. Líquido de acumulador a vaziar pode provocar irritações da pele ou queimaduras.*

Instruções de segurança

- Este aparelho pode causar feridas graves. Favor ler cuidadosamente as instruções de manuseamento correcto, a manutenção e utilização adequada do corta-sebes. Antes de utilizar pela primeira vez o corta-sebes familiarize-se com a máquina e aprenda praticando.
- O aparelho tem uma fase de rotação final mesmo após de desligado.
- Desligue o aparelho antes de processar a sua limpeza.
- Tome cuidado. Mantenha os membros superiores e inferiores fora do alcance das partes cortantes!
- Somente ligar o motor quando as mãos e pés estiverem afastados das ferramentas de corte.
- Retire das partes funcionais do aparelho e antes de começar o trabalho, todos os objectos alheios e durante o trabalho tenha cuidado para com estes objectos!
- Para transportar o aparelho deve desligá-lo sempre e aguarde até que a faca se pare de girar. A manutenção e limpeza é possível ser feita somente no aparelho desligado.
- O aparelho é proibido de ser manuseado por menores de 16 anos de idade.
- Tome nota de sua responsabilidade para com pessoas terceiras na área de trabalho.
- Não use a tesoura caso em sua proximidade se encontrem outras pessoas, crianças ou animais doméstico
- Somente utilizar a tesoura na luz do dia ou quando for empregada iluminação artificial suficiente.
- É necessário processar controlo e manutenção regular da tesoura. Em caso de danificação de faca, é indispensável processar a mudança completa das facas como sendo um par. Caso a danificação seja produto de embate, é necessário processar revisão técnica por um especialista.
- A tesoura deverá ser verificada regularmente e, somente, por um serviço de reparação responsável.
- Use equipamento adequado, isto é óculos de protecção, protectores para ouvidos, sapatos fechados e não deslizáveis e luvas. Não use roupa muito larga, pois poderá ser atacada por peças em movimento.
- Após arrecadação da tesoura é necessário garantir que esta não se ligue por casualidade e por si própria. Isso é possível usando por exemplo o bloqueio do interruptor.
- O dispositivo de corte tem de ser controlado regularmente relativo a danificações.
- Não pegue por razão nenhuma a tesoura por intermédio das facas, mesmo em estado de desligado.
- Perigo de ferimento! É proibido tocar nas facas em estado de rotação, mesmo para retirar objectos alheios ou caso a tesoura se encontre bloqueada. Desligue sempre, em primeiro lugar,

o aparelho e remova as células acumuladoras de energia eléctrica do aparelho.

- Retire o acumulador antes de proceder trabalhos como são limpeza ou manutenção.
- Deverá guardar o aparelho em lugar seguro e fora do alcance das crianças.
- Quando estiver usando as tesouras tome uma posição firme, especialmente caso estiver usando escadas.
- Não utilize tesouras com instrumentos de corte danificados ou muito desgastados.
- Não tente nunca por o aparelho em funcionamento, caso esteja incompleto.
- Use o protector das lâminas sempre que for a transportar ou arrecadar a tesoura.
- Antes de iniciar o trabalho com o aparelho, faça reconhecimento aos arredores e tome em conta os perigos que eventualmente poderão escapar á seus ouvidos.
- Somente utilizar as peças sobresselentes e acessórios recomendadas pelo fabricante.

Antes da colocação em funcionamento

Carregamento da bateria recarregável

Indicações de segurança:

O aparelho é fornecido já com a bateria recarregável de íões de lítio pré-carregada. Recomendamos, entretanto, carregar novamente a bateria antes da primeira colocação em funcionamento.

- Para isso, utilizar somente o aparelho de carregamento juntamente fornecido. Ele é especialmente projectado para esta bateria.
- Jamais utilizar outro aparelho de carregamento. Pois isso representa perigo de incêndio ou explosão!
- Manter o aparelho de carregamento sempre afastado de chuva e humidade. Risco de um choque eléctrico.
- Jamais carregar sem protecção ao ar livre, mas sim num local seco protegido.
- Jamais carregar baterias recarregáveis de terceiros com este aparelho de carregamento. Perigo de incêndio ou explosão.
- Antes de cada uso do aparelho de carregamento, verificar carcaça, ficha e cabo quanto a danos. Não utilizar quando existir uma avaria.
- Não abrir com o uso de violência o aparelho de carregamento. No caso de um defeito, o aparelho deve ser substituído.
- O aparelho de carregamento se aquece durante o processo de carregamento. Não operar em suporte facilmente combustível ou em ambiente combustível. Perigo de incêndio.
- Jamais abrir as células da bateria recarregável. Perigo de curto-circuito.
- No caso de avaria da bateria recarregável, podem se esvaír vapores ou líquidos nocivos. Quando de contacto inadvertido, enxaguar com água e procurar

imediatamente um médico. O líquido pode ocasionar irritações na pele ou queimaduras.

- Proteger a bateria recarregável do calor, da radiação solar intensa e do fogo. Perigo de explosão.

Procedimento de carregamento:

Para carregar a pilha recarregável, inserir o aparelho de carregamento de ficha numa tomada. A seguir, inserir a ficha do cabo de carregamento no plugue de carregamento da tesoura de grama e corta-sebes (fig. 2)

O processo de carregamento que inicia é indicado através do luminoso de controlo verde (X), fig. 2, na extremidade do cabo. No caso de bateria descarregada, a duração de carregamento é de aprox. 4 horas. Após a ocorrência do carregamento, a monitorização electrónica do processo de carregamento desliga automaticamente. O luminoso de controlo verde apaga e sinaliza, com isso, o encerramento do processo de carregamento. Não é necessário monitorizar o tempo de carregamento.

O aparelho de carregamento e o manípulo se aquecem no processo de carregamento. Isto é normal.

Quando de não uso do aparelho de carregamento, removê-lo da tomada.

Durante o processo de carregamento, o aparelho não deve ser utilizado.

A bateria recarregável deve ser recarregada quando verificar uma redução nítida da potência quando do corte. Adicionalmente, está integrada uma protecção electrónica de carregamento baixo, que impede uma avaria da bateria recarregável. Esta desliga a bateria ao ser atingido o limite de descarregamento. Não ligar mais o aparelho, tendo isso ocorrido, mas recarregue a bateria primeiramente.

Ligar e desligar

Empurrar a trava de ligação A (Abb. 3) para a frente e premir o interruptor B. Depois da ligação, a trava de ligação A não necessita mais ser mantida presa.

Para desligar, soltar o interruptor B.



Cuidado! A lâmina continua o seu movimento em inércia.

Adaptação do aparelho/Troca do sistema de tesouras

Para a protecção contra ferimentos colocar a protecção da lâmina juntamente fornecida sobre a lâmina e utilizar luvas de protecção.

Premir as duas teclas de pressão laterais ao mesmo tempo e remover a lâmina da tesoura (fig. 5)

Remove sujidades, que penetraram eventualmente, para fora do compartimento da transmissão.

Antes da colocação da lâmina de reposição engraxar levemente o setor de accionamento (C) com graxa

universal comercial, como descrito também na secção „Conservação“ (fig. 7).

A seguir, enfiar a lâmina da tesoura com o ressalto traseiro de retenção na carcaça da tesoura para grama, como indicado na fig. 6 e encaixar com forte pressão sobre a placa de base da lâmina no sistema de clicar.

O posicionamento do accionamento excêntrico não deverá ser observada quando da troca de lâmina. Quando da ligação, o excêntrico da transmissão recua automaticamente na reentrância correspondente.

O aparelho está, assim, novamente pronto para o funcionamento.

Instruções de trabalho

A tesoura de sebes corta arbustos decorativos e matos leves. Este aparelho é também bastante adequado para o corte decorativo, p.ex., no caso de cuidados de sepulturas. Como o aparelho é guiado com uma mão, não coloque a mão livre, de maneira alguma, nas proximidades das lâminas móveis.

Com a tesoura de grama se deixam cortar de maneira correcta cantos de relvados, respect., superfícies gramadas em pontos inacessíveis.

Manutenção (fig. 7)

É necessário liquidar o suco das plantas e outros resíduos que se mantiverem nas tesouras após o trabalho. É conveniente retirar o par de facas, pelo menos uma vez em cada temporada. O elemento C e a parte trazeira das facas D devem ser cuidadosamente lubrificadas com óleo viscoso. É proibido lubrificar o motor e outras peças.

Atenção! As partes de condução das facas deverão ser bem lubrificadas para garantir bom escorregamento. Caso não estejam bem lubrificadas, estas poderão influenciar a vitalidade do aparelho.

Quando as lâminas, após um longo período de uso, tiverem ficado cegas, substitua-as, sff., somente por lâminas de reposição originais.

Somente limpe a tesoura com escova ou pano. Jamais jactear o aparelho com água ou mergulhar na água.

Tratar a lâmina com spraz de conservação após todos os usos.

Substituir lâminas cegas desgastadas.

Após o uso, sempre remover a lâmina.

Verificar o aparelho quando a deficiências visíveis e, caso necessário, deixar reparar num posto de assistência técnica autorizada.

Armazenamento

Armazenar o aparelho sempre num local seco, limpo, fora do alcance das crianças. Armazenar em local que não venha a congelar.

Descarte e protecção ambiental



Por favor, observe as indicações seguintes relativas à eliminação de baterias/acumuladores:

Baterias não são destinadas para o lixo doméstico. Como consumidor V. está obrigado em virtude da lei, a devolver as baterias e/ou os acumuladores. No fim da vida útil do seu aparelho, as baterias e/ou os acumuladores devem ser retirados do aparelho e eliminados separadamente. V. pode entregar as suas baterias/ os seus acumuladores usados nos pontos locais de colecção do seu município ou ao seu vendedor e/ou à agência de venda.

Quando o seu aparelho se tornar inútil um dia ou não for mais necessário, não jogue, de maneira alguma, o aparelho no lixo doméstico, mas descarte-o sem poluir o meio ambiente. Entregue, sff., o aparelho para um posto de reciclagem. Ali, poderão ser separadas peças de material plástico e metálico e levados para a reciclagem. Informações sobre isso, poderá receber na sua administração comunal ou municipal.

DE**EG-Konformitätserklärung**

Wir, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Akku Gras -und Buschscherer AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, auf das/die sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2004/108/EG** (EMV-Richtlinie), **2006/95/EG** (Niederspannungsrichtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG** (Geräuschrictlinie) einschließlich Änderungen entspricht/entsprechen. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010**

**Ladegereät: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004**

gemessener Schalleistungspegel 77,5 dB (A)
garantierter Schalleistungspegel 79,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 07.01.2013


Gerhard Knorr, Technische Leitung Ikra GmbH

Aufbewahrung der technischen Unterlagen : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

GB**EC Declaration of Conformity**

We, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, declare under our sole responsibility that the products **Accu- Grass- und Shrub shear AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2004/108/EC** (EMC-Guideline), **2006/95/EC** (Low Voltage Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010**

**Charger: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004**

measured acoustic capacity level 77,5 dB (A)
guaranted acoustic capacity level 79,0 dB (A)

Conformity assessment method to annexe V / Directive 2000/14/EC

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 07.01.2013


Gerhard Knorr, Technical Management Ikra GmbH

Maintenance of technical documentation: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FR**Déclaration de Conformité pour la CE**

Nous, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Cisaille et débroussailleuse à accu AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CE **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2004/108/CE** (directive EMV), **2006/95/CE** (directive de basse tension), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010
Chargeur: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

Niveau sonore mesuré 77,5 dB (A)

Niveau sonore garanti 79,0 dB (A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe V / directive 2000/14/CE

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 07.01.2013

Gerhard Knorr, Direction technique Ikra GmbH

La documentation technique est conservée par : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

IT**Dichiarazione CE di Conformità**

Noi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, dichiariamo sotto la propria responsabilità che i prodotti **Cesoie per erba e cespugli con accumulatore AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e di Tutela della Salute di cui alle Direttive CE **2006/42/CE** (Direttiva Macchine), **2004/108/CE** (direttiva EMV), **2006/95/CE** (direttiva bassa tensione), **2011/65/EU** (direttiva RoHS) e **2000/14/CE** (Direttiva sulla rumorosità) comprensivi di modifiche. Per la verifica della Conformità di cui alle Direttive sopra menzionate, sono state consultate le seguenti norme armonizzate EN e Specificazioni Tecniche Nazionali:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010
Stazione di carica: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

livello di potenza sonora misurato 77,5 dB (A)

livello di potenza sonora garantito 79,0 dB (A)

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V della direttiva 2000/14/CE

L'anno di costruzione è riportato sulla targhetta dell'apparecchio ed individuabile tramite il numero di serie progressivo.

Münster, 07.01.2013

Gerhard Knorr, Direzione tecnica Ikra GmbH

Conservazione della documentazione tecnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Nosotros, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, declaramos bajo responsabilidad propia que los productos **Tijeras para cortar césped y arbustos con batería AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, a los cuales se refiere la presente declaración corresponden a las exigencias básicas de las normativas de la **2006/42/CE** (Directriz de maquinaria), **2004/108/UE** (normativa EMV), **2006/95/UE** (normativa sobre baja tensión), **2011/65/EU** (normativa RoHS) y **2000/14/UE** (directriz de ruidos) modificaciones incluidos. Con el fin de realizar de forma adecuada las exigencias referentes a la seguridad y a la sanidad mencionadas en las normativas de la CEE fueron consultadas las siguientes normativas y especificaciones técnicas:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011

DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03

EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010

Estación de carga: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008

EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

Nivel de ruido medido 77,5 dB (A)

Nivel de ruido garantizado 79,0 dB (A)

Procedimiento de evaluación de conformidad según Apéndice VI / Directiva 2000/14/UE

El año de construcción está impreso en el rótulo de características, y puede determinarse además por medio del número de serie consecutivo.

Münster, 07.01.2013



Gerhard Knorr, Dirección técnica: Ikra GmbH

Guarda la documentación técnica: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, erklærepå eget ansvar, at produkter **Akku græs- og hækklipper AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, til hvilke denne erklæring henholder sig, tilsvarende de pågældende sikkerheds- og sundhedskrav efter retningslinjer af Europæisk fællesskab **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF** (Retningslinje EMV), **2006/95/EF** (Retningslinje for lav spænding), **2011/65/EU** (Retningslinje RoHS) og **2000/14/EF** (støjdirektiv), inklusive deres ændringer. For at rigtig virkeliggøre sikkerheds- og sundhedskrav, som var nævnte i retningslinjer EF, var der udnyttede følgende normer og/eller tekniske specifikationer:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011

DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03

EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010

Ladestationen: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008

EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

målt lydeffektniveau 77,5 dB (A)

garanteret lydeffektniveau 79,0 dB (A)

Konformitetsbedømmelsesmetode i h.t. tillæg VI / direktiv 2000/14/EF

Fabrikationsår er angivet på typeskiltet og kan endvidere konstateres ved hjælp af det fortløbende serienummer.

Münster, 07.01.2013



Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Opbevarelse af de tekniske materialer: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Εμείς, η **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, δηλώνουμε υπεύθυνα, ότι τα προϊόντα **Ψαλίδα γκαζόν και θάμνων AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, τα οποία περιλαμβάνει αυτή η δήλωση, ανταποκρίνονται στις αντίστοιχες απαιτήσεις των καθοδηγήσεων της ΕΚ για ασφάλεια και προστασία υγείας **2006/42/EK** (Καθοδηγήσεις για μηχανές), **2004/108/EK** (Καθοδηγήσεις EMV), **2006/95/EK** (Καθοδηγήσεις για χαμηλή τάση), **2011/65/EU** (Οδηγία RoHS) και **2000/14/EK** (Οδηγία θορύβου), συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών τους. Για τη σωστή πραγματοποίηση απαιτήσεων ασφάλειας και προστασίας υγείας, αναφερόμενων στις καθοδηγήσεις της ΕΚ, χρησιμοποιήθηκαν οι ακόλουθοι κανόνες και/ή τεχνικοί καθορισμοί:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011

DIN VDE 0730 Teil Z2P:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03

EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010

Συσκευή φόρτισης: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008

EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 77,5 dB (A)

εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 79,0 dB (A)

Μέθοδος αξιολόγησης συμμόρφωσης σύμφωνα με το παράρτημα VI / Οδηγία 2000/14/EK

Το κατασκευαστικό έτος του είναι αποτυπωμένο επάνω στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών και μπορεί να διαπιστωθεί πρόσθετα από τον αύξοντα αριθμό σειράς.

Münster, 07.01.2013



Gerhard Knorr, Τεχνική διεύθυνση Ikra GmbH

Φύλλα των τεχνικών εγχειριδίων : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

My, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, tímto prohlašujeme ve výhradní odpovědnosti, že produkty **Akumulátorové nůžky na trávník AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, na které se toto prohlášení vztahuje, odpovídají příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice **2006/42/ES** (Směrnice o strojích) **2004/108/ES** (směrnice o elektromagnetické slučitelnosti), **2006/95/ES** (směrnice o nízkonapětových zařízeních), **2011/65/EU** (směrnice o RoHS) a **2000/14/ES** (směrnice o hluku) včetně změn. Při řádné aplikaci bezpečnostních a zdravotních požadavků, uvedených ve jmenovaných směrnících ES, byly využity následující normy a / nebo technické specifikace:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011

DIN VDE 0730 Teil Z2P:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03

EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010

Nabíjecí stanice: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008

EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

měřená hladina akustického výkonu 77,5 dB (A)

zaručená hladina akustického výkonu 79,0 dB (A)

Řízení k prohlášení o shodě podle přílohy V / směrnice 2000/14/ES

Rok výroby je vyláčený na typovém štítku a dodatečně se dá zjistit podle pokračujícího sériového čísla.

Münster, 07.01.2013



Gerhard Knorr, Technické vedení Ikra GmbH

Archivace technických podkladů : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SK**ES Vyhlásenie o zhode**

My, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, týmto prehlasujeme vo výhradnej zodpovednosti, že produkt **Akumulátorové nožnice na trávu a hústie AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, na ktorý sa toto vyhlásenie vzťahuje, zodpovedá príslušným bezpečnostným a zdravotným požiadavkám smernice **ES 2006/42/ES** (Smernice o strojoch), **2004/108/ES** (smernica o elektromagnetickej zlučiteľnosti), **2006/95/ES** (Smernica o elektrických zariadeniach nízkeho napätia), **2011/65/EU** (Smernice o RoHS) a **2000/14/ES** (smernica o hluku). Pri správnej aplikácii bezpečnostných a zdravotných požiadaviek, uvedených vo vymenovaných smerniciach ES, boli využité nasledujúce normy a / alebo technické špecifikácie:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil Z2P:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010**

**Nabíjačka: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004**

nameraná hladina zvukového výkonu 77,5 dB (A)
zaručovaná hladina zvukového výkonu 79,0 dB (A)

Posúdenie prehlásenia o zhode podľa prílohy V / smernice 2000/14/ES
Rok výroby je vytlačенý na typovom štítku a dodatočne sa dá zistiť podľa pokračujúceho sériového čísla.

Münster, 07.01.2013


Gerhard Knorr, Technické vedenie Ikra GmbH

Archivácia technických podkladov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

SI**ES - Izjava o konformnosti**

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH (= trgovska družba z omejeno odgovornostjo) , **Im Grund 14, 09430 Drebach**, izjavlja v izključni odgovornosti, da je izdelek **Akumulatorske škarje AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, za katerega velja ta izjava, v skladu z zadevnimi Varnostnimi in zdravstvenimi zahtevami v Smernicah **ES 2006/42/ES** (direktiva o strojih), **2004/108/ES** (EMV Smernice), **2006/95/ES** (smernice o hrupu), **2011/65/EU** (direktiva o RoHS) in **2000/14/ES** (Pravilnik o hrupu) vključno s spremembami. Za ustrezen prenos ter realizacijo Varnostnih in zdravstvenih zahtev, ki so imenovane v Smernicah ES, so se uporabile naslednje norme ter standardi in / ali tehnična(-ne) specifikacija(-je):

**EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil Z2P:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010**

**Polnilno postajo: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004**

izmerjeni nivo jakosti zvoka 77,5 dB (A)
garantirani nivo jakosti zvoka 79,0 dB (A)

Konformni ocenjevalni postopek po dodatku V / Smernica 2000/14/ES

Leto izdelave je natisnjeno na ploščici s podatki o tipu in dodatno ugotovljivo na podlagi zaporedne serijske številke.

Münster, 07.01.2013


Gerhard Knorr, Tehnično vodstvo: Ikra GmbH

Shranjevanje tehničnih dokumentov: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

My, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, oświadczamy niniejszym na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkty **Nożyce do cięcia trawy i krzewów z napędem akumulatorowym AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, do których odnosi się niniejsza deklaracja, odpowiadają odpowiednim podstawowym wymaganiom dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia następujących Dyrektyw: **2006/42/WE** (Dyrektywa dot. maszyn), **2004/108/WE** (Wytyczne dot. EMV), **2006/95/WE** (Wytyczne dot. niskiego napięcia), **2011/65/EU** (Dyrektywa dot. RoHS) oraz **2000/14/WE** (Wytyczna dot. hałasu) - włącznie ze zmianami. Następujące normy i/lub specyfikacje techniczne zostały uwzględnione w celu odpowiedniego wdrożenia wymagań dotyczących bezpieczeństwa i zdrowia wymienionych w Dyrektywach:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011

DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03

EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010

Ładowarka: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008

EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

ustalony przez pomiar poziomu ciśnienia akustycznego 77,5 dB (A)

gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego 79,0 dB (A)

Postępowanie oceny zgodności według załącznika V / wytyczna 2000/14/EG

Rok produkcji został nadrukowany na tabliczce identyfikacyjnej i można go także dodatkowo ustalić na podstawie bieżącego eru seryjnego.num

Münster, 07.01.2013



Gerhard Knorr, Kierownictwo techniczne Ikra GmbH

Przechowywanie dokumentacji technicznej: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, intygar med ensamsansvar att nedanstående produkter **Gräs- och busksax med laddningsbart batteri AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, för vilket detta intyg gäller, uppfyller gällande, grundläggande säkerhets- och hälsoskyddsföreskrifter enligt EG-norm **2006/42/EG** (Maskindirektiv), **2004/108/EG** (Direktiv EMW), **2006/95/EG** (Direktiv för låg spänning), **2011/65/EU** (Direktiv RoHS) och **2000/14/EG** (bullerdirektiv), inklusive deras ändringar. Följande normer och/eller tekniska specifikationer har legat till grund för ett fackmässigt inörande av de i EG-normerna angivna säkerhets- och hälsoskyddsöreskrifterna:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011

DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03

EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010

Laddaren: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008

EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

Mått ljudeffektsnivå 77,5 dB (A)

Garanterad ljudeffektsnivå 79,0 dB (A)

Värderingsförfarande av konformitet enligt supplement V / riktlinjer 2000/14/EG

Tillverkningsåret står på typskylten och kan dessutom beräknas med hjälp av det löpande serienumret.

Münster, 07.01.2013



Gerhard Knorr, Teknisk ledning Ikra GmbH

Deponering av de tekniska handlingarna: Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

NO**Erklæring om EF-overensstemmelse**

Vi, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, er fullt ut og eneansvarlig for ar produkter **Batteridrevet gress- og busksaks AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, som denne erklæringen gjelder for, svarer til gjeldende krav utlinjet i EFs direktiv for sikkerhet og helsevern **2006/42/EF** (maskindirektiv), **2004/108/EF**(EMVs direktiv), **2006/95/EF** (Direktiv for svak spenning), **2011/65/EU** (RoHS-direktiv) og **2000/14/EF** (støydirektiv), inkludert deres endringer. For behørig iverksettelse av kravene til sikkerhet og helsevern anført i EFs direktiver, er følgende normer og/eller tekniske spesifikasjoner benyttet:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010**

**Ladeapparatet: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004**

målt lydeffektnivå 77,5 dB (A)
garantert lydeffektnivå 79,0 dB (A)

Metode for vurdering av samsvar i henhold til tillegg V / direktiv 2000/14/EC

Konstruksjonsåret er angitt på merkeplaten og kan i tillegg fastslås ved hjelp av det fortløpende serienummeret.

Münster, 07.01.2013

Gerhard Knorr, Teknisk ledelse Ikra GmbH

Oppbevaring av de tekniske dokumentene : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

FI**EY-Vaatumustenmukaisuusvakuutus**

Me, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, ilmoitamme yksin vastaavamme, että seuraava tuote **Akkukäyttöiset ruohikosakset AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä **2006/42/EY** (konedirektiivi), **2004/108/EY** (EMV määräykset), **2006/95/EY** (Matalaa jännitettä koskevat määräykset), **2011/65/EU** (RoHS määräykset) ja **2000/14/EY** (melua koskeva direktiivi), niiden muutokset mukaan lukien. EY direktiiveissä mainittujen turvallisuus - ja terveysvaatimusten oikean käytön varmistamiseksi on seuraavia standardeja ja/tai teknisiä erittelyjä käytetty:

**EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011
DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03
EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010**

**Laturilla: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008
EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004**

mitattu äänen tehotaso 77,5 dB (A)
taattu äänen tehotaso 79,0 dB (A)

Yhdenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaan / ohjesääntö 2000/14/EY

Valmistusvuosi on painettu arvokilpeen, ja se voidaan myös selvittää juoksevan sarjanumeron perusteella.

Münster, 07.01.2013

Gerhard Knorr, Tekninen johto Ikra GmbH

Teknisten asiakirjojen säilytys : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

Nós, **MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH, Im Grund 14, 09430 Drebach**, declaramos com responsabilidade própria que o produto **Tesoura com acumulador para arbustos e grama AGS 60 LI / XGS 60 LI / SGS 60 LI / MGS 60 LI (GBS 6050 LI)**, a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde da norma de C.E.E. **2006/42/CE** (normativa sobre máquinas), **2004/108/CE** (directriz EMV), **2006/95/CE** (directriz baixa tensão), **2011/65/EU** (directriz RoHS) y **2000/14/CE** (directriz de ruídos), modificações incluídas. Com o fim de realizar de forma apropriada as exigências referentes à segurança e à saúde mencionadas nas normas da C.E.E. consultou-se as seguintes normas e/ou especificações:

EN 60745-1:2009; EN 60745-1 Corr.:2009; EN 60745-1/A11:2010; EN 60745-2-15:2009+A1:2010

EN 60335-1:2002+A11+A1+A12+A2+A13+A14:2010; EN 60335-1/A15:2011

DIN VDE 0730 Teil 2ZP:1980-07; DIN EN ISO 12100:2011-03

EN ISO 1200:2010 unter Berücksichtigung / under consideration of DIN EN ISO 10517:2010

Carregador: EN 50366:2003; EN 55014-1:2006; EN 55014-2+A2:2008

EN 61000-3-2:2006; EN 61000-3-3:2008; EN 60335-2-29:2004

Nível de potência acústica medido 77,5 dB (A)

Nível de potência acústica garantido 79,0 dB (A)

Processo de avaliação de conformidade conforme o apêndice V / directriz 2000/14/CE

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 07.01.2013



Gerhard Knorr, Direcção técnica Ikra GmbH

Documentação técnica : Gerhard Knorr, Kärcherstraße 57, DE-64839 Münster

DE

Garantiebedingungen

Für dieses Elektrowerkzeug leisten wir unabhängig von den Verpflichtungen des Händlers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Endabnehmer wie folgt Garantie:

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit der Übergabe die durch Originalkaufbeleg nachzuweisen ist. Bei kommerziellem Einsatz sowie Verleih reduziert sich die Garantiezeit auf 12 Monate. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantieaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkskundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers.

GB

Warranty

For this electric tool, the company provides the end user - independently from the retailer's obligations resulting from the purchasing contract - with the following warranties:

The warranty period is 24 months beginning from the hand-over of the device which has to be proved by the original purchasing document. For commercial use and use for rent, the warranty period is reduced to 12 months. Wearing parts and defects caused by the use of not fitting accessories, repair with parts that are no original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer.

FR

Conditions de garantie

Indépendamment des obligations ressortant du contrat de vente conclu par le fournisseur avec le consommateur final, nous accordons pour cet appareil électrique la garantie suivante :

La période de garantie est de 24 mois et entre en vigueur à la remise de l'outil qui sera justifiée par présentation du bon d'achat original. En cas d'utilisation commerciale ou de location, la période de garantie se limite à 12 mois. Les pièces d'usure et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé.

Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client.

IT

GARANZIA

Per questo attrezzo elettrico, indipendentemente dagli obblighi del commerciante di fronte al consumatore, concediamo la seguente garanzia.-

Il periodo della garanzia è di 24 mesi ed esso ha inizio al momento dell'acquisto, il quale è da comprovare mediante lo scontrino fiscale. Se l'apparecchio viene utilizzato in modo commerciale, o se viene affittato, questo periodo è ridotto a 12 mesi. Sono esclusi dalla garanzia: le componenti soggetti ad usura e danni che sono causati dall'utilizzo di accessori non conformi, da riparazioni con componenti non originali, dall'utilizzo di troppa forza, da colpi e rotture come anche il sovraccarico volontario del motore. La sostituzione nell'ambito della garanzia si riferisce unicamente alle componenti difettose e non agli apparecchi completi. Le riparazioni, nell'ambito della garanzia, si devono eseguire unicamente presso officine autorizzate o presso il servizio clienti dello stabilimento. Al momento di un intervento non autorizzato, la garanzia cessa di persistere.

I spedizione e quelle seguenti le stesse vanno a carico dell'acquirente.

ES

Condiciones de garantía

Independientemente de las obligaciones del vendedor derivadas del contrato de compra, por esta herramienta eléctrica le concedemos al comprador fi nal la siguiente garantía:

La garantía asciende a 24 meses y empieza con la entrega que deberá ser demostrada por el comprobante de compra original. En el caso de una aplicación comercial, así como de un alquiler, el período de garantía se reduce a 12 meses. De la garantía están excluidas las piezas de desgaste y los daños que se han originado por el empleo de piezas accesorias equivocadas, reparaciones con piezas no originales, uso de la fuerza, golpe y rotura, así como una sobrecarga con intención del motor. La sustitución cubierta por la garantía se extiende únicamente a piezas defectuosas y no a aparatos completos. Reparaciones cubiertas por la garantía deberán ser efectuadas sólo por talleres autorizados o por el Servicio de Postventa de la fábrica. La garantía caducará en el caso de una intervención ajena.

Porte, costes de envío y subsiguientes corren a cargo del comprador.

DK

Garantibetingelser

For dette elektroværktøj yder vi uafhængig af forhandlerens forpligtelser i købekontrakten over for forbrugeren garanti på følgende måde:

Garantitiden er på 24 måneder og starter med udleveringen, som skal kunne dokumenteres med en originalkvittering. Ved kommerciel anvendelse samt udlejning reduceres garantitiden til 12 måneder. Undertaget fra garantien er sliddele og skader, der er opstået på grund af anvendelse af forkerte tilbehørsdele, reparationer med brug af fremmede dele, magtanvendelse, slag og brud samt forsætlig overbelastning af motoren. Garantitudskiftning omfatter kun defekte dele, og ikke komplette apparater. Garantireparationer må kun udføres i autoriserede værksteder eller af producentens service. Garantien slettes ved reparation gennem andre.

Porto-, forsendelses- og efterfølgende omkostninger afholdes af køberen.

GR

Όροι εγγύησης

Για το ηλεκτρικό αυτό εργαλείο παρέχουμε, ανεξάρτητα από τις υποχρεώσεις του εμπορικού καταστήματος από το σύμβολαιο αγοράς, έναντι του τελικού πελάτη εγγύηση σύμφωνα με τα ακόλουθα:

Η διάρκεια εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει με την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος και η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με την αυθεντική απόδειξη της αγοράς. Σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ή επιχείρησης εννοικίασης η διάρκεια εγγύησης μειώνεται στους 12 μήνες. Από την εγγύηση εξαιρούνται τα εξαρτήματα φθοράς και ζημιές που έχουν προκύψει από τη χρησιμοποίηση λανθασμένων πρόσθετων εξαρτημάτων, από επισκευές με μη γνήσια ανταλλακτικά, από χρήση βίας, κτυπήματα και σπασίματα και σκόπιμη υπερφόρτωση κινητήρα. Η αντικατάσταση στο πλαίσιο της εγγύησης περιλαμβάνει μόνο τα κατεστραμμένα εξαρτήματα και όχι ολόκληρη τη συσκευή. Επισκευές κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της εταιρίας μας. Σε περίπτωση επέμβασης από τρίτους παύει να ισχύει η εγγύηση.

Τα έξοδα ταχυδρομείου, αποστολής και πρόσθετα έξοδα αναλαμβάνονται από τον αγοραστή.

CZ

Záruční podmínky

Nezávisle od závazku prodejce vyplývajících z kupní smlouvy vuci finálnímu odberateli poskytujeme na toto elektrické náradí následující záruku:

Záruční doba je 24 mesiců a začíná předáním, které je treba prokázat originálním pokladním dokladem. U komerčního užívání a půjčování se záruční doba snižuje na 12 mesiců. Záruka se nevztahuje na díly podléhající rychlému opotřebení a na škody vzniklé v dusledku používání nesprávného příslušenství a oprav za použití ne originálních dílu a v dusledku použití násilí, úderu nebo rozbití a svévolného pretížení motoru. V rámci záruky se provádí pouze výmena defektních dílu, a ne kompletních přístroju. Opravy v záruce smejí provádět pouze autorizované opravy nebo podnikový servis. V případě cizích zásahu záruka zanika.

Porto, zasilatelské jakož i následné náklady nese kupující.

SK

Záručné podmienky

Pri riadnom zaobchádzaní platí na motor a kryt záruka v trvaní 24 mesiacov odo dna kúpy. Pri komercnom použití alebo požičiavaní sa záručná lehota skracuje na 12 mesiacov. Zo záruky sú vylúčené súčiastky podliehajúce opotrebeniu, ako aj škody spôsobené použitím nesprávnych nylonových strún, zmenou dĺžky rezu, opravami s použitím neoriginálnych súčiastok, použitím násilia, nárazom alebo zlomením, či úmyselným preťažením motora. Záručná výmena sa týka len vadných súčiastok, nie celých prístrojov. Záručné opravy smú vykonávať iba autorizované dielne, dovozca alebo výrobný závod.

Do bezplatnej výmeny nepatrí úhrada poštovného, prepravných a následných nákladov.

SI

Garancijski pogoji

Za to napravo dajemo sledečo garancijo neodvisno od obveznosti in dolžnosti trgovca iz kupne pogodbe do končnega porabnika in odjemalca:

Garancijska doba znaša 24 mesecev in se prične s predajo in vročitvijo naprave, ki se dokaže z originalnim računom oziroma dokazilom o nakupu. Pri komercialni uporabi in izposoji se garancijska doba zmanjša na 12 mesecev. Iz garancije so izvzeti deli, ki se (hitro) obrabijo in škoda oz. okvare, ki so nastale zaradi uporabe napačnih kosov opreme, pribora in priključkov, zaradi popravil z neoriginalnimi deli, zaradi uporabe sile, udarcev in lomov ter zaradi zlonamerne preobremenitve motorja. Zamenjava v okviru garancije zajema samo defektne oz. poškodovane dele in ne kompletnih naprav. Garancijska popravila smejo izvajati samo avtorizirane in pooblašene delavnice ali servisna služba podjetja. Pri tuji intervenciji garancija preneha.

Poštšina, stroški razpošiljanja in prevzema grede v breme kupca.

PL

Warunki gwarancji

W przypadku niniejszego narzedzia z napędem elektrycznym udzielamy niezależnie od zobowiazan dystrybutora wywodzacych sie z umowy kupna w stosunku do uzytkownika koncowego nastepujacej gwarancji:

Okres gwarancji wynosi 24 miesiecy i zaczyna sie w dniu przekazania urzadzenia, który nalezy udowodnic przy pomocy oryginalnego pokwitowania kupna. W przypadku zastosowania komercyjnego a takze wynajmu okres gwarancji redukuje sie do 12 miesiecy. Od swiadczen gwarancyjnych wyklucza sie czesci zuzywalne i szkody, które powstaly na podstawie zastosowania blednych czesci wyposazenia, napraw przy zastosowaniu nie oryginalnych czesci zamiennych, zastosowania sily, uderzenia lub zlamania, a takze zlosliwego przeciazania silnika. Wymiana gwarancyjna dotyczy jedynie czesci uszkodzonych, a nie urzadzen w calosci. Naprawy gwarancyjne moga przeprowadzac jedynie autoryzowane warsztaty wzglednie serwis producenta. W przypadku manipulacji przez osoby drugie gwarancja gasnie.

Kupujacy ponosi kosza pocztowe, przesyłki, a takze kosza powstale w następstwie.

SE

Garantibestämmelser

På det här elverktyget ger vi slutkonsumenten följande garanti oberoende av handlarens skyldigheter ur köpeavtalet:

Garantitiden uppgår till 24 månader och börjar vid överlämnandet, som måste intygas genom köpekvittot i original. Vid kommersiell användning samt uthyrning minskar garantitiden till 12 månader. Undantagna från garantin är försämringsdelar och skador som uppstått till följd av användning av fel tillbehör, reparationer med icke originaldelar, våldsinverkan, slag och brott samt avsiktlig motoröverbelastning. Garantibyte omfattar endast defekta delar, inte hela apparaten. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade verkstäder eller av tillverkarens kundtjänst. Vid externa ingrepp upphör garantin att gälla.

Porto, leverans- och följdkostnader står köparen för.

NO**Garantivilkår**

For dette elektroverktøyet gir vi følgende garanti, uavhengig av forhandlers forpliktelser overfor kjøper på grunnlag av kjøpekontrakten:

Garantitiden er 24 måneder og begynner ved levering. Dette dokumenteres ved original kjøpskvittering. Ved kommersiell bruk og ved utleie reduseres garantitiden til 12 måneder. Unntatt fra garantien er slitasjedeler og skader som måtte oppstå på grunn av bruk av feil tilbehørsdeler, reparasjoner med ikke-originaldeler, bruk av makt, slag og brudd, samt bevisst overbelastning av motoren. Garantibytte er begrenset til å gjelde defekte deler, ikke komplett utstyr. Garantireparasjoner skal kun utføres av autoriserte verksteder eller av fabrikkens kundeservice. Ved inngrep av ikke autoriserte instanser tapes garantien. Porto, forsendelses- og følgeutgifter må kunden bære.

FI**Takuuehdot**

Myönnämme tälle sähkötyökälulle seuraavan, laitteen myyjän takuusitoumuksista riippumattoman takuun seuraavasti: Takuuaika on 24 kuukautta ja se alkaa ostokuittiin merkitystä laitteen ostopäivästä lukien. Kaupallisessa- tai lainakäytössä takuu supistuu 12 kuukauteen. Takuu ei kata kuluviiden osien vikoja ja vaurioita, jotka ovat aiheutuneet väärin lisävarusteiden käytöstä, korjauksista muilla kuin alkuperäisvaraosilla, väkivaltaisesta käsittelystä, iskuista tai murtumista sekä tahallisesta moottorin ylikuormituksesta. Takuu koskee vain viallisia osia, ei kokonaisia laitteita. Takuukorjaukset saa suorittaa vain valtuutetut korjaajat tai tehtaan asiakaspalvelu. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta ovat korjanneet asiantuntemattomat henkilöt. Postitus-, kuljetus- ja lisäkustannuksia ei hyvitetä.

PT**Termos de garantia**

Para esta ferramenta eléctrica nós damos, independentemente das obrigações do comerciante em relação ao consumidor fi nal constantes no contrato de compra, a seguinte garantia:

O prazo de garantia é de 24 meses e começa com a entrega, que deve ser comprovada com o recibo original de compra. No caso de emprego comercial, bem como aluguel, o prazo de garantia fi ca reduzido para 12 meses. Fora da garantia se encontram as peças de desgaste e as avarias resultantes do uso indevido de peças acessórias, reparações com peças não originais, utilização de força, batidas e quebra, bem como a sobrecarga proposital do motor. As substituições, no caso de garantia, são consideradas somente quanto às peças de-feitas e não ao aparelho completo. As reparações de garantia deverão ser realizadas somente por ofi cinas autorizadas ou pela assistência técnica à clientela. No caso de actuação de terceiros torna-se extinta a garantia.

Os custos de correio, remessa e subsequentes fi cam a cargo do comprador.

